

OPIS

PROPUNERE TEHNICA

Fisier 1 ("Propunere tehnica Magic View_1din2")

1.	Propunere tehnica – Anexa 22	pag. 2-12
2.	Fise tehnice (traducere in limba romana)	pag. 13-24
3.	Certificate echipamente conform SR EN 13204 (traducere in limba romana)	pag. 25-27
4.	Autorizatie de livrare emisa de producator (traducere in limba romana)	pag. 28
5.	Autorizatie de service emisa de producator	pag. 29
6.	Declaratie de conformitate CE emisa de producator (traducere in limba romana)	pag. 30
7.	Certificat de calitate si garantie emis de ofertant	pag. 31
8.	Manuale de utilizare ale echipamentelor (traducere in limba romana)	pag. 32 - 160

Fisier 2 ("Propunere tehnica Magic View_2din2")

9.	Fise tehnice (limba engleza - originale)	pag. 161 - 172
10.	Certificate echipamente conform SR EN 13204 (limba engleza – originale)	pag. 173 - 175
11.	Autorizatie de livrare emisa de producator (limba engleza – original)	pag. 176
12.	Declaratie de conformitate CE emisa de producator (limba engleza – original)	pag. 177
13.	Manuale de utilizare ale echipamentelor (limba engleza – originale)	pag. 178 - 328

Specificații tehnice

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 2, 3, 4, 6, 7, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1, 5.]

Numărul procedurii de achiziție 21072460 din 27.01.2023

Obiectul de achiziție: Echipament de descarcerare

Denumirea bunurilor/ serviciilor	Denumirea modelului bunului/ serviciului	Țara de origine	Producător	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
		Olanda	Holmatro Rescue Equipment B.V.	1. GENERALITĂȚI 1.1. Caietul de sarcini face parte integrantă din documentația de atribuire și constituie ansamblul cerințelor pe baza cărora se elaborează de către fiecare ofertant propunerea tehnică (oferta). 1.2. Caietul de sarcini conține specificații tehnice și indicații privind regulile de bază care trebuie respectate astfel încât potențialii ofertanți să elaboreze propunerea tehnică (oferta), precum și cele ce trebuie respectate pe timpul derulării contractelor ce vor fi atribuite. 1.3. Specificațiile tehnice ale produselor definesc, după caz și fără a se limita la cele ce urmează, caracteristici referitoare la nivelul calitativ, tehnic și de performanță, siguranță în exploatare, dimensiuni, precum și sisteme de asigurare a calității, simboluri, teste și încercări de laborator și metode de testare, ambalare, etichetare, marcare, condițiile pentru certificarea conformității cu standarde relevante sau altele asemenea. 1.4. În cadrul acestei proceduri, Inspectoratul General pentru Situații de Urgență îndeplinește rolul de Autoritate contractantă, respectiv achizitor în cadrul contractului.	Înțelegem și acceptăm cerințele.	
				2. OBIECTUL ACHIZIȚIEI 2.1. Obiectul prezentului caiet de sarcini îl constituie achiziția a cinci seturi de echipamente de descarcerare. 2.2. Produsele care se vor achiziționa trebuie să respecte toate riscurile implicate, fără a conduce ele însuși la un risc mărit, să ia în considerare cerințele ergonomice, să fie compatibile și să își păstreze eficacitatea în raport cu riscurile respective. 2.3. Produsele trebuie să respecte cerințele de securitate și sănătate pentru utilizarea de către pompieri a	Înțelegem, acceptăm cerințele și confirmăm.	

Denumirea bunurilor/ serviciilor	Denumirea modelului bunului/ serviciului	Țara de origine	Producător	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
				echipamentelor de descarcerare la locul de muncă. 2.4. Fiecare produs al cărui producător declară conformitatea cu cerințele standardelor în vigoare trebuie să aibă o marcare permanentă de conformitate CE, durabilă și vizibilă sau un certificat de confirmare eliberat de producător care să cuprindă următoarele informații: numărul standardului; numele sau marca de identificare a fabricantului; anul de fabricație; modelul (cel al producătorului), etc. 2.5. În cazul în care prin utilizarea produselor nu se respectă condițiile prevăzute conform specificațiilor tehnice la caietul de sarcini, afectând sănătatea utilizatorului, mediul înconjurător, etc., furnizorul va suporta consecințele conform prevederilor legislației în vigoare. CRITERII TEHNICE DE CALIFICARE 2.6. Specificația tehnică anexată la prezentul caiet de sarcini este parte integrantă a acestuia și reprezintă cerințele minimale referitoare la nivelul calitativ, tehnic și de performanță, scop în care soluțiile oferite în cadrul propunerilor tehnice pot face referire la atingerea unor niveluri superioare. 2.7. La fiecare produs se va verifica respectarea modului de confecționare, respectarea cerințelor prevăzute în specificația tehnică precum și similitudinea acestuia cu modelul omologat. 2.8. Neîncadrarea în valorile minime indicate pentru condițiile tehnice, precum și neasigurarea în totalitate a condițiilor generale și dotărilor specifice, se consideră temei de descalificare și respingere a ofertelor. 2.9. Nu se acceptă ca ofertanții să se abată de la cerințele prezentului caiet de sarcini. Prin excepție, orice ofertă prezentată care se abate de la prevederile prezentului caiet de sarcini, va fi luată în considerare, numai în măsura în care propunerea tehnică (oferta) presupune asigurarea unui nivel calitativ superior cerințelor impuse de autoritatea contractantă. În acest sens ofertantul are obligația de a indica în cadrul propunerii tehnice, care sunt elementele de superioritate și de a prezenta documente edificatoare prin care să demonstreze asigurarea nivelului calitativ superior față de cerințele autorității contractante. 2.6. Specificația tehnică anexată la prezentul caiet de sarcini este parte integrantă a acestuia și reprezintă cerințele minimale referitoare la nivelul calitativ, tehnic și de performanță, scop în care soluțiile oferite în cadrul propunerilor tehnice pot face referire la atingerea unor	Înțelegem și acceptăm cerințele.	

Denumirea bunurilor/ serviciilor	Denumirea modelului bunului/ serviciului	Țara de origine	Producător	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
				niveluri superioare. 2.7. La fiecare produs se va verifica respectarea modului de confecționare, respectarea cerințelor prevăzute în specificația tehnică precum și similitudinea acestuia cu modelul omologat. 2.8. Neîncadrarea în valorile minime indicate pentru condițiile tehnice, precum și neasigurarea în totalitate a condițiilor generale și dotărilor specifice, se consideră temei de descalificare și respingere a ofertelor. 2.9. Nu se acceptă ca ofertanții să se abată de la cerințele prezentului caiet de sarcini. Prin excepție, orice ofertă prezentată care se abate de la prevederile prezentului caiet de sarcini, va fi luată în considerare, numai în măsura în care propunerea tehnică (oferta) presupune asigurarea unui nivel calitativ superior cerințelor impuse de autoritatea contractantă. În acest sens ofertantul are obligația de a indica în cadrul propunerii tehnice, care sunt elementele de superioritate și de a prezenta documente edificatoare prin care să demonstreze asigurarea nivelului calitativ superior față de cerințele autorității contractante. 2.10. Propunerea tehnică (oferta) trebuie să fie făcută în numele ofertantului, fiind documentul prin care acesta demonstrează îndeplinirea cerințelor impuse prin caietul de sarcini și de specificația tehnică de produs anexată acestuia. 2.11. Propunerea tehnică (oferta) să fie întocmită de ofertant, astfel încât să fie urmărită cu ușurință corespondența cu cerințele prevăzute de caietul de sarcini și specificația tehnică de produs (parte integrantă a acestuia) și să demonstreze modalitatea de îndeplinire a fiecărei cerințe (specificația, fișa tehnică de produs, certificat de examinare tip CE/UE, declarația de conformitate UE, alte documente necesare a fi depuse în susținerea propunerii tehnice). 2.12. Produsele prezentate în cadrul propunerilor tehnice (ofertei) vor fi însoțite de următoarele documente obligatorii: 2.12.1. Declarație de conformitate tip CE/UE emisă de producător (copie original și traducere în limba română); 2.12.2. Certificat/raport de conformitate/testare tip CE/UE emis de către un organism / laborator acreditat, neutru și recunoscut la nivel UE, însoțit de Anexe pentru fiecare echipament din set (copie original și traducere în limba română); 2.12.3. Certificat de calitate și garanție emise de OFERTANT; 2.12.4. Autorizație de livrare emisă de către		

Denumirea bunurilor/ serviciilor	Denumirea modelului bunului/ serviciului	Țara de origine	Producător	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
				PRODUCĂTOR (copie original și traducere în limba română); 2.12.5. Fișa tehnică/manual emisă de producător (copie original și traducere în limba română); 2.12.6. Instrucțiunea de utilizare pentru fiecare din articolele oferite (copie original și traducere în limba română). 2.13. Toate documentele din propunerea tehnică (ofertă) menționate supra trebuie să fie prezentate, în integralitatea lor, în termen de valabilitate la data limită de depunere a ofertei și certificate conform originalului prin aplicarea ștampilei și semnăturii autorizate a ofertantului. 2.14. Ofertantul va prezenta document/documente emise de organisme specializate (notificate) și acreditate, recunoscute în statele membre ale Uniunii Europene. Notă: Nu se acceptă demonstrarea îndeplinirii cerințelor impuse și calității produselor doar prin prezentarea Declarației de conformitate emise de către producător. În acest sens, furnizorul se obligă să prezinte odată cu depunerea ofertei a Certificatului/raportului de conformitate / testare tip CE/UE emis de către un organism / laborator acreditat, neutru și recunoscut la nivel UE. 2.15. Termenul de garanție pentru produsele oferite trebuie să fie minim 24 luni de la data livrării. Perioada de garanție începe de la data emiterii actului de primire - predare a produselor între ofertant și autoritatea contractantă. Ofertantul câștigător răspunde pentru calitatea produselor livrate, în termenul de garanție. 2.16. Livrarea produsului se va sigura într-un termen maxim de 45 (patruzeci și cinci) zile de la data semnării contractului.	Termenul de garanție pentru produsele oferite este de 24 luni de la data livrării. Asiguram livrarea produselor în maxim 85 (optzeci și cinci) zile de la data semnării contractului.	
				3. CERINȚE FINALE 3.1. La depunerea ofertelor, confirmarea satisfacerii cerințelor standardelor EN menționate mai sus se va face doar prin prezentarea copiilor certificatelor de examinare de tip UE (EU type-examination Certificate) emise de organe abilitate corespunzător (Notified Body). Ca material informativ suplimentar se acceptă doar rapoarte de testare (Test Reports) emise de laboratoare acreditate la nivel UE sau autorizate corespunzător în RM, și documente emise de producător (dacă este altul decât furnizorul): declarațiile de conformitate de tip UE (EC - Declaration of Conformity) manuale, broșuri, cataloage și alte materiale similare. În cazul în care aceste documente sunt publicate/emise în original nu în limba română, atunci se acceptă acestea să fie și în limba engleză, însoțite de o traducere în limba română, conformitatea cărei va fi confirmată de furnizor prin aplicare pe documente a înscrisurii „Traducerea	Acceptam cerințele. Prezentăm în cadrul propunerii tehnice certificatele conform standardelor EN menționate mai sus.	

Denumirea bunurilor/ serviciilor	Denumirea modelului bunului/ serviciului	Țara de origine	Producător	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
				confirm" și a semnăturii persoanei responsabile din partea furnizorului, cu aplicarea semnăturii electronice la depunerea electronică a documentelor. 3.2. Furnizorul este pe deplin responsabil pentru furnizarea produselor. Totodată este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de livrare utilizate. 3.3. Mostrele prezentate în cadrul propunerii tehnice (ofertei) vor fi depuse în cantitatea solicitată, conform specificațiilor tehnice anexate. 3.4. Ofertele care nu vor fi însoțite de mostre de produs, declarații de conformitate, certificate/rapoarte de examinare/testare, conform standardelor în vigoare, actuale, vor fi considerate nule. 3.5. Autoritatea contractantă garantează păstrarea mostrelor de produs maxim 30 zile după semnarea contractului, perioadă în care acestea vor fi restituite la solicitarea operatorilor economici. Autoritatea contractantă nu răspunde pentru mostrele care nu au fost ridicate în termenul prevăzut. 3.6. În cazul în care produsul își pierde calitatea pentru care a fost conceput, în perioada de garanție, atunci furnizorul este obligat să înlocuiască respectivul echipament exclusiv pe cheltuiala sa. Înlocuirea produselor neconforme sau a celor care fac obiectul garanției se va face prin grija și pe cheltuiala furnizorului. 3.7. Autoritatea contractantă este în drept să solicite înlocuirea gratuită a cantităților de produse care nu se încadrează în termenul de garanție și a căror parametri tehnici sau de conformitate nu corespund condițiilor prevăzute prin specificația tehnică de produs. 3.8. Calitatea produselor va fi atestată de certificate de calitate și certificate/rapoarte de examinare/testare conform standardelor în vigoare. În certificatul de calitate se va menționa termenul de garanție. 3.9. Toate documentele care alcătuiesc propunerea tehnică (oferta) solicitată de autoritatea contractantă prin Documentația de Atribuire trebuie să fie redactate în limba română sau dacă sunt emise de institute/laboratoare din alte state din U.E. să fie însoțite de traducere autorizată în limba română.		
				1. GENERALITĂȚI 1.1. Obiectul prezentei specificații tehnice îl constituie achiziția a cinci seturi de echipamente de descarcerare destinate pentru executarea lucrărilor de descarcerare / deblocare de salvatorii-pompieri din cadrul Inspectoratului General pentru Situații de Urgență al MAI. 1.2. Prezenta specificație tehnică stabilește:	Înțelegem și acceptăm	

Denumirea bunurilor/ serviciilor	Denumirea modelului bunului/ serviciului	Țara de origine	Producător	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
				dimensiunile, condițiile tehnice și de calitate pe care trebuie să le îndeplinească setul de echipamente de descarcerare. 1.3. Echipamentele de descarcerare din set vor avea aplicate marcajul de conformitate CE și va fi însoțit de certificat de conformitate în corespundere cu normele și cerințele de tip UE. 1.4. Certificarea trebuie obținută și prezentată strict pentru fiecare echipament din set cu configurarea solicitată prin prezenta specificație tehnică. 1.5. Se admit doar echipamentele ale căror caracteristici tehnico – tactice corespund prezentei specificații tehnice. 1.6. Toate elementele constitutive din set vor fi de la același producător.		
				2. CARACTERISTICI GENERALE 2.1. Sursa de energie: curentul electric stocat într-o baterie montată pe unealtă. 2.2. Bateria să poată fi reîncărcată fără a fi scoasă de pe unealtă. 2.3. Același încărcător să asigure atât încărcarea bateriei montate pe unealtă cât și a altei baterii montate pe el. 2.4. Cupla la unealtă a cablului de încărcare să aibă fixare magnetică, pentru a fi posibilă o desprindere ușoară și rapidă a acesteia în caz de necesitate. 2.5. Unealta să fie acționată prin intermediul unui manșon de comandă, care să revină automat în poziția neutră atunci când este lăsat liber de către operator. 2.6. Manșonul să permită controlul uneltei în două moduri de viteză (crescută și redusă), pentru a asigura operatorului o acționare optimă și precisă. 2.7. Uneltele, baterile și încărcătoarele să poată fi permanent monitorizate cel puțin din punct de vedere al stării de încărcare și temperaturii, prin intermediul unor afișaje cu led-uri. 2.8. Uneltele și bateriile să poată fi diagnosticate computerizat. 2.9. Uneltele și bateriile să poată fi folosite și sub apă fără protecție suplimentară. 2.10. Uneltele să fie dotate cu sistem integrat de	Sursa de energie: curentul electric stocat într-o baterie montată pe unealtă. Bateria poate fi reîncărcată fără a fi scoasă de pe unealtă. Același încărcător asigura atât încărcarea bateriei montate pe unealtă cât și a altei baterii montate pe el. Cupla la unealtă a cablului de încărcare are fixare magnetică, pentru a fi posibilă o desprindere ușoară și rapidă a acesteia în caz de necesitate. Unealta este acționată prin intermediul unui manșon de comandă, care revine automat în poziția neutră atunci când este lăsat liber de către operator. Manșonul permite controlul uneltei în două moduri de viteză (crescută și redusă), pentru a asigura operatorului o acționare optimă și precisă. Uneltele, baterile și încărcătoarele pot fi permanent monitorizate din punct de vedere al stării de încărcare și temperaturii, prin intermediul unor afișaje cu led-uri. Uneltele și bateriile pot fi diagnosticate computerizat. Uneltele și bateriile pot fi folosite și sub apă fără protecție suplimentară. Uneltele sunt dotate cu sistem integrat de iluminare a	

Denumirea bunurilor/serviciilor	Denumirea modelului bunului/serviciului	Țara de origine	Producător	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
				iluminare a locului de operare, alimentat de la bateria acesteia. 2.11. Uneltele să fie certificate conform EN 13204:2016 de către un institut de specialitate neutru.	locului de operare, alimentat de la bateria acesteia. Uneltele sunt certificate conform EN 13204:2016 de către un institut de specialitate neutru.	
				3. CARACTERISTICI SPECIFICE SETULUI		
	PCU 40  151.001.475	Olanda	Holmatro Rescue Equipment B.V.	1. Foarfecă (unealtă) – 1 bucata - sursă de punere în funcțiune: curentul electric stocat într-o baterie montabilă - manșonul de comandă amplasat central la coada uneltei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa la 360° - mânerul de susținere construit în jurul uneltei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa la 360° - capacitatea de tăiere: cel puțin categoria I - deschiderea de tăiere la vârfuri: minim 165 mm - forța de tăiere maximă: minim 750 kN - tăierea barei rotunde: minim 35 mm - axa lamelor înclinată față de axa uneltei: da - mânerul de susținere și transportare amplasat de jur împrejurul uneltei - greutatea gata de utilizare (inclusiv bateria): maxim 19 kg - dimensiuni: maxim 840x280x300 mm	Foarfecă Holmatro PCU 40 – 1 bucata - sursă de punere în funcțiune: curentul electric stocat într-o baterie montabilă - manșonul de comandă amplasat central la coada uneltei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa la 360° - mânerul de susținere construit în jurul uneltei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa la 360° - capacitatea de tăiere: categoria I - deschiderea de tăiere la vârfuri: 170 mm - forța de tăiere maximă: 764 kN - tăierea barei rotunde: 36 mm - axa lamelor înclinată față de axa uneltei: da - mânerul de susținere și transportare amplasat de jur împrejurul uneltei - greutatea gata de utilizare (inclusiv bateria): 19 kg - dimensiuni: maxim 832 x 270 x 300 mm	SR EN 13204:2016
	PSP 40  151.000.685	Olanda	Holmatro Rescue Equipment B.V.	2. Depărtător (unealtă) – 1 bucata - sursă de punere în funcțiune: curentul electric stocat într-o baterie montabilă - manșonul de comandă amplasat central la coada uneltei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa la 360° - mânerul de susținere construit în jurul uneltei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa la 360° - forța de depărtare la 25 mm față de vârfuri: minim 43 kN - forța maximă de strângere: minim - forța maximă de tragere: minim 45 kN - distanța de depărtare: minim 725 mm - forța de depărtare la vârfurile de oțel: minim 275 kN - mânerul de susținere și transportare: amplasat de jur împrejurul uneltei - greutatea gata de utilizare (inclusiv bateria): max. 19,5 kg - dimensiuni: maxim 960x280x280 mm	Depărtător Holmatro PSP 40 – 1 bucata - sursă de punere în funcțiune: curentul electric stocat într-o baterie montabilă - manșonul de comandă amplasat central la coada uneltei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa la 360° - mânerul de susținere construit în jurul uneltei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa la 360° - forța de depărtare la 25 mm față de vârfuri: 43 kN - forța maximă de strângere: 59 kN - forța maximă de tragere: 51.70 kN - distanța de depărtare: 725 mm - forța de depărtare la vârfurile de oțel: 280 kN - mânerul de susținere și transportare: amplasat de jur împrejurul uneltei - greutatea gata de utilizare (inclusiv bateria): 19.4 kg - dimensiuni: 956 x 270 x 276 mm	SR EN 13204:2016

Denumirea bunurilor/ serviciilor	Denumirea modelului bunului/ serviciului	Țara de origine	Producător	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
	PTR 40  151.032.101	Olanda	Holmatro Rescue Equipment B.V.	3. Cilindru depărtător telescopic (unealtă) – 1 bucata - sursă de punere în funcțiune: curentul electric stocat într-o baterie montabilă - manșonul de comandă amplasat central la coada uneltei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa la 360° - mâner dublu de susținere: permiterea poziționării facile pe ambele părți ori în interiorul mașinii - posibilitatea montării țevii fără detașarea capului de fixare: da - lumină laser pentru poziționarea precisă: da - forța de depărtare maximă pe prima tijă: minim 135 kN - forța de depărtare maximă pe a doua tijă: minim 65 kN - cursa primei tije: minim 210 mm - cursa a celei de-a doua tijă: minim 190 mm - lungimea cu tijele retrase complet: maxim 385 mm - lungimea cu tijele extinse complet: minim 785 mm - greutatea gata de utilizare (inclusiv bateria): max. 15,5 kg - dimensiuni: maxim 385x260x450 mm	Cilindru depărtător telescopic PTR 40 – 1 bucata - sursă de punere în funcțiune: curentul electric stocat într-o baterie montabilă - manșonul de comandă amplasat central la coada uneltei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa la 360° - mâner dublu de susținere: permiterea poziționării facile pe ambele părți ori în interiorul mașinii - posibilitatea montării țevii fără detașarea capului de fixare: da - lumină laser pentru poziționarea precisă: da - forța de depărtare maximă pe prima tijă: 136 kN - forța de depărtare maximă pe a doua tijă: 65 kN - cursa primei tije: 215 mm - cursa a celei de-a doua tijă: 192 mm - lungimea cu tijele retrase complet: 385 mm - lungimea cu tijele extinse complet: 792 mm - greutatea gata de utilizare (inclusiv bateria): 15.5 kg - dimensiuni: 385 x 256 x 443 mm	SR EN 13204:2016
	PBPA287  151.000.583	Olanda	Holmatro Rescue Equipment B.V.	4. Baterie reîncărcabilă, tipul bateriei Li-ion – 6 bucăți - capacitatea: minim 7Ah - viața bateriei: minim 490 cicluri - timpul de încărcare: maxim 70 min - greutatea: maxim 1,5 kg - afișaj LED (care indică permanent parametrii stării de funcționare): da	Baterie reîncărcabilă PBPA287, tipul bateriei Li-ion – 6 bucăți - capacitatea: 7Ah - viața bateriei: 500 cicluri - timpul de încărcare: 60 minute - greutatea: 1.5 kg - afișaj LED (care indică permanent parametrii stării de funcționare): da	
	PBCH 1  151.000.629	Olanda	Holmatro Rescue Equipment B.V.	5. Încărcător de baterii de la rețea (curent alternativ 220 V) - 1 bucata - puterea: minim 300W - afișaj LED (care indică permanent parametrii stării de funcționare): da - greutatea (gata de utilizare): maxim 1,6 kg	Încărcător de baterii de la rețea (curent alternativ 220 V) PBCH 1 - 1 bucata - puterea: minim 300W - afișaj LED (care indică permanent parametrii stării de funcționare): da - greutatea (gata de utilizare): 1.6 kg	
	PBCH 3  151.000.632	Olanda	Holmatro Rescue Equipment B.V.	6. Încărcător de baterii de la șasiul autospecialei (curent continuu 12-24 V) – 3 bucăți - puterea: minim 70W - greutatea (gata de utilizare): maxim 1,6 kg	Încărcător de baterii de la șasiul autospecialei (curent continuu 12-24 V) PBCH 3 – 3 bucăți - puterea: 73.5 W - greutatea (gata de utilizare): 1.6 kg	

Denumirea bunurilor/ serviciilor	Denumirea modelului bunului/ serviciului	Țara de origine	Producător	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
	POTC 1  151.000.499	Olanda	Holmatro Rescue Equipment B.V.	7. Cablu de încărcare pe unealtă – 3 bucăți - cuplaj magnetic la capătul spre unealtă: da - lungimea: minim 250 mm	Cablu de încărcare pe unealtă – 3 bucăți - cuplaj magnetic la capătul spre unealtă: da - lungimea: 2000 mm	
	DCPC 1  151.000.503	Olanda	Holmatro Rescue Equipment B.V.	8. Cablu de interconectare pentru încărcătoarele de baterii – 2 bucăți - lungimea: minim 250 mm	Cablu de interconectare pentru încărcătoarele de baterii – 2 bucăți - lungimea: 300 mm	
	TRE 05  151.001.902	Olanda	Holmatro Rescue Equipment B.V.	9. Țeavă de extensie pentru cilindrul depărtător telescopic – 1 bucata - lungimea: minim 460mm, maxim 510mm	Țeavă de extensie pentru cilindrul depărtător telescopic – 1 bucata - lungimea: 490 mm	
	PAS 02 + PCS 02  150.182.274 150.582.021	Olanda	Holmatro Rescue Equipment B.V.	10. Piese pentru atașarea lanțului de tragere de depărtător – 1 set - greutatea: maxim 4,7 kg - Lanțuri de tragere: 1 lanț cu lungimea de minim 1450 mm, 1 lanț cu lungimea de minim 2950 mm - cutie de transportare: da - greutatea pentru set: maxim 13 kg	Piese pentru atașarea lanțului de tragere de depărtător – 1 set - greutatea: 4.6 kg - Lanțuri de tragere: 1 lanț cu lungimea de 1500 mm, 1 lanț cu lungimea de 3000 mm - cutie de transportare: da - greutatea pentru set: 12.8 kg	
	V-STRUT  150.062.158	Olanda	Holmatro Rescue Equipment B.V.	11. Pop de stabilizare – 2 bucăți - capete de sprijin: da - poziționarea în orice unghi: da - chingă: da - cârlige: da - dispozitiv de tensionare cu clichet: da - placă de bază cu profil antiderapant: da - lungime chingă: minim 4800 mm - sarcina axială: minim 15 kN - lungimea strâns: maxim 1100 mm - lungimea extins: minim 1750 mm - greutatea: maxim 8 kg	Pop de stabilizare – 2 bucăți - capete de sprijin: da - poziționarea în orice unghi: da - chingă: da - cârlige: da - dispozitiv de tensionare cu clichet: da - placă de bază cu profil antiderapant: da - lungime chingă: 5000 mm - sarcina axială: 16 kN - lungimea strâns: 1080 mm - lungimea extins: 1800 mm - greutatea: 7.9 kg	

Denumirea bunurilor/ serviciilor	Denumirea modelului bunului/ serviciului	Țara de origine	Producător	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
				4. MODUL DE ÎNDEPLINIRE, CERTIFICARE, LIVRARE, DESERVIRE, CALITATE 4.1. Termenul de garanție a fiecărui echipamentului de descarcerare să fie cel puțin 24 luni în condițiile utilizării conform instrucțiunilor producătorului cu excepția elementelor care necesită înlocuire periodică, conform instrucțiunilor producătorului. 4.2. Bunurile vor fi livrate cu garantarea unei perioade de deservire postgaranție (reparație și asigurare cu piese de schimb sau materiale consumabile) de încă 10 ani după expirarea termenului de garanție. Pentru aceasta, în cazul în care furnizorul este o altă companie decât cea producătoare, atunci furnizorul va avea statut de cel puțin reprezentant oficial sau dealer oficial al producătorului în mod continuu, nu doar pentru participare la procedura dată de achiziție. 4.3. Garanția se referă și la eventualele defecțiuni care pot apărea pe timpul exploatării și nu la diferitele reglaje care pot fi efectuate de către personalul beneficiar. 4.4. Furnizorul echipamentului va asigura deservirea tehnică și piese de schimb pentru perioadele de garanție și post-garanție, va efectua instructajul inițial a unui număr de șapte persoane privind executarea verificărilor periodice, întreținerii, reglajelor și a reparațiilor (conform manualului de utilizare și întreținere), la livrarea produselor, precum și service gratuit în perioada de garanție și contra cost în post-garanție. 4.5. Achizitorul, la depistarea în perioada de garanție a defectelor tehnice sau abaterilor de la buna funcționare și respirație a echipamentului ce nu pot fi îndepărtate cu forțele proprii (angajații instruiți conform pct. 4.4.), în cel mult 60 zile, va informa prin email și/sau apel telefonic furnizorul/ofertantul, care în maxim 24h din momentul notificării anunțului va confirma prin aceeași metodă disponibilitatea privind întreprinderea măsurilor necesare pentru reparația/înlăturarea defectelor sau abaterilor constatate. 4.6. Furnizorul/ofertantul va asigura deservirea tehnică de calitate pentru reparația echipamentelor, care se vor efectua în condițiile și conform normelor stabilite de către uzina-producătoare. 4.7. Furnizorul/ofertantul, în cazul disponibilității în stoc a pieselor de schimb necesare, va iniția deservirea tehnică în cel mult 48h, din momentul notificării defectelor/abaterilor și preluării produselor cu readucerea acestora la conformitate în cel mult 15 zile calendaristice.	Termenul de garanție a fiecărui echipament de descarcerare este de 24 luni în condițiile utilizării conform instrucțiunilor producătorului cu excepția elementelor care necesită înlocuire periodică, conform instrucțiunilor producătorului. Bunurile vor fi livrate cu garantarea unei perioade de deservire postgaranție (reparație și asigurare cu piese de schimb sau materiale consumabile) de încă 10 ani după expirarea termenului de garanție. Magic View SRL are statut de unic dealer oficial al producătorului pentru piete din România și Republica Moldova. Garanția se referă și la eventualele defecțiuni care pot apărea pe timpul exploatării și nu la diferitele reglaje care pot fi efectuate de către personalul beneficiar. Magic View SRL va asigura deservirea tehnică și piese de schimb pentru perioadele de garanție și post-garanție, va efectua instructajul inițial a unui număr de șapte persoane privind executarea verificărilor periodice, întreținerii, reglajelor și a reparațiilor (conform manualului de utilizare și întreținere), la livrarea produselor, precum și service gratuit în perioada de garanție și contra cost în post-garanție. Înțelegem și acceptăm. Magic View SRL va asigura deservirea tehnică de calitate pentru reparația echipamentelor, care se vor efectua în condițiile și conform normelor stabilite de către uzina-producătoare. Magic View SRL, în cazul disponibilității în stoc a pieselor de schimb necesare, va iniția deservirea tehnică în cel mult 48h, din momentul notificării defectelor/abaterilor și preluării produselor cu readucerea acestora la conformitate în cel mult 15 zile calendaristice.	

Denumirea bunurilor/ serviciilor	Denumirea modelului bunului/ serviciului	Țara de origine	Producător	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
				4.8. Furnizorul/ofertantul, în cazul lipsei în stoc a pieselor de schimb necesare sau dacă perioada de reparare depășește 15 zile calendaristice, va oferi înlocuirea produselor defecte până la finalizarea deservirii tehnice a acestora. 4.9. Termenul de garanție pentru piesele schimbate și/sau reparate se prelungește cu o perioadă egală cu timpul scurs din momentul în care achizitorul i-a notificat furnizorului/ofertantului defectul sau i-a predat produsul, până în momentul în care produsul a fost reparat, iar achizitorul a fost înștiințat cu privire la acest lucru sau până în momentul în care produsul i-a fost livrat. 4.10. Achizitorul se asigură disponibil pentru preluarea produselor readuse la conformitate în cel mult 24h din momentul recepționării informației de la furnizor/ofertant despre finalizarea lucrărilor.	Magic View SRL, în cazul lipsei în stoc a pieselor de schimb necesare sau dacă perioada de reparare depășește 15 zile calendaristice, va oferi înlocuirea produselor defecte până la finalizarea deservirii tehnice a acestora. Înțelegem și acceptăm cerința. Înțelegem și acceptăm cerința.	

Data completarii: 03.03.2023

Teodor Munteanu, în calitate de Director General al Magic View SL cu sediul în Romania, Bucuresti, str. Andrei Muresanu nr. 6, sector 1.



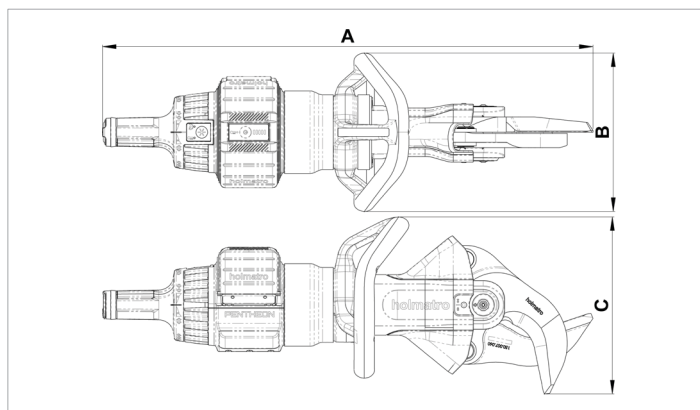
Fișă cu specificații tehnice

PCU40 | Foarfecă

Specificații		
Cod producător		151.001.475
Model		PCU40
Scurtă descriere		Foarfecă
Presiunea maximă de lucru	bari/Mpa	720 / 72
Bateria inclusă		nu
Deschiderea maximă de tăiere	mm	170
Forța teoretică de tăiere	kN/t	764 / 77.9
Protecție la umezeală		IP57
Nivelul de zgomot @ 1m/3.25ft	dB(A)	78
Nivelul de zgomot @ 4m/13ft	dB(A)	69
Tipul de ulei hidrolic		ISO-L HV VG 36
Lame tip NCT		da
Tipul gurii de tăiere		inclinată
Greutatea gata de utilizare	kg	19.0
Temperatura ambientală	°C	-20 + 55
Greutatea fără baterie	kg	17.5
Dimensiuni (AxBxC)	mm	832 x 270 x 300
Corespunde NFPA 1936		da
Clasificare conform EN 13204		BC165I-19
Capacitatea de tăiere EN 13204		1I 2I 3I 4J 5J
Corespunde NFPA 1936		da
Capacitatea de tăiere NFPA 1936		A7 B7 C6 D7 E8 F3
Bară rotundă (S235 conform EN 13204)	mm	36

Factori de siguranță / teste	
Factor de siguranță hidrolic	2:1
Test de rezistență la uzură	1000 de cicluri de depărtare și tragere cu unealta sub sarcină și 1000 de cicluri de mușcare a unui material care nu poate fi tăiat
Test de rezistență la uzură a manșonului de comandă	6000 cicluri

Accesorii necesare	
Baterie PBPA287	151.000.583
Incarcator PBCH1 (AC-EU)	151.000.629
Incarcator PBCH4 (AC-JP)	151.000.630
Incarcator PBCH5 (AC-UK)	151.000.631
Incarcator PBCH3 (DC)	151.000.632
Incarcator PBCH2 (AC-US)	151.000.742
Incarcator PBCH6 (AC-KR)	151.001.209
Incarcator PBCH7 (AC-CN/AU/NZ)	151.001.518
Incarcator PBCH8 (AC-IN)	151.001.519
Baterie PBPA287 (CN)	151.001.854



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



holmatro.com

© Holmatro 2022-10-12

Deși conținutul acestei broșuri a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.

PSP40 | Departator

Specificatii		
Cod producător		151.000.685
Model		PSP40
Scurtă descriere		Departator
Presiunea maximă de lucru	bar/Mpa	720 / 72
Bateria inclusă		no
Distanța de departare	mm	725
Forța maximă de tragere	kN/t	51.7 / 5.3
Distanța de tragere	mm	613
Forța maximă de departare	kN/t	280 / 28.6
Forța de departare teoretică	kN/t	875 / 89.2
Forța minimă de departare (EN 13204)	kN/t	43 / 4.4
Forța maximă de departare, 25mm/1in de la varf	kN/t	93 / 9.5
Forța maximă de strangere	kN/t	59 / 6
Protecție la umezeală		IP57
Nivelul de zgomot @ 1m/3.25ft	dB(A)	76
Nivelul de zgomot @ 4m/13ft	dB(A)	67
Tipul de ulei hidraulic		ISO-L HV VG 36
Greutatea gata de utilizare	kg	19.4
Greutatea fără baterie	kg	17.9
Temperatura ambientală	°C	-20 + 55
Dimensiuni (AxBxC)	mm	956 x 270 x 276
Clasificare conform EN 13204		AS43/725-19.4
Corespunde EN 13204		da
NFPA 1936, HPF	kN/t	51.7 / 5.3
NFPA 1936, HSF	kN/t	69.2 / 7.1
NFPA 1936, LPF	kN/t	27 / 2.8
NFPA 1936, LSF	kN/t	39.1 / 4
Corespunde NFPA 1936		da

Factori de siguranță / teste

Factor de siguranță hidraulic	2:1
Test de rezistență la uzură	1000 de cicluri de închidere și deschidere sub încărcatură
Test de rezistență la uzură a manșonului de comandă	6000 cicluri

Accesorii necesare

Baterie PBPA287	151.000.583
Încărcător PBCH1 (AC-EU)	151.000.629
Încărcător PBCH4 (AC-JP)	151.000.630
Încărcător PBCH5 (AC-UK)	151.000.631
Încărcător PBCH3 (DC)	151.000.632
Încărcător PBCH2 (AC-US)	151.000.742
Încărcător PBCH6 (AC-KR)	151.001.209
Încărcător PBCH7 (AC-CN/AU/NZ)	151.001.518
Încărcător PBCH8 (AC-IN)	151.001.519
Baterie PBPA287 (CN)	151.001.854

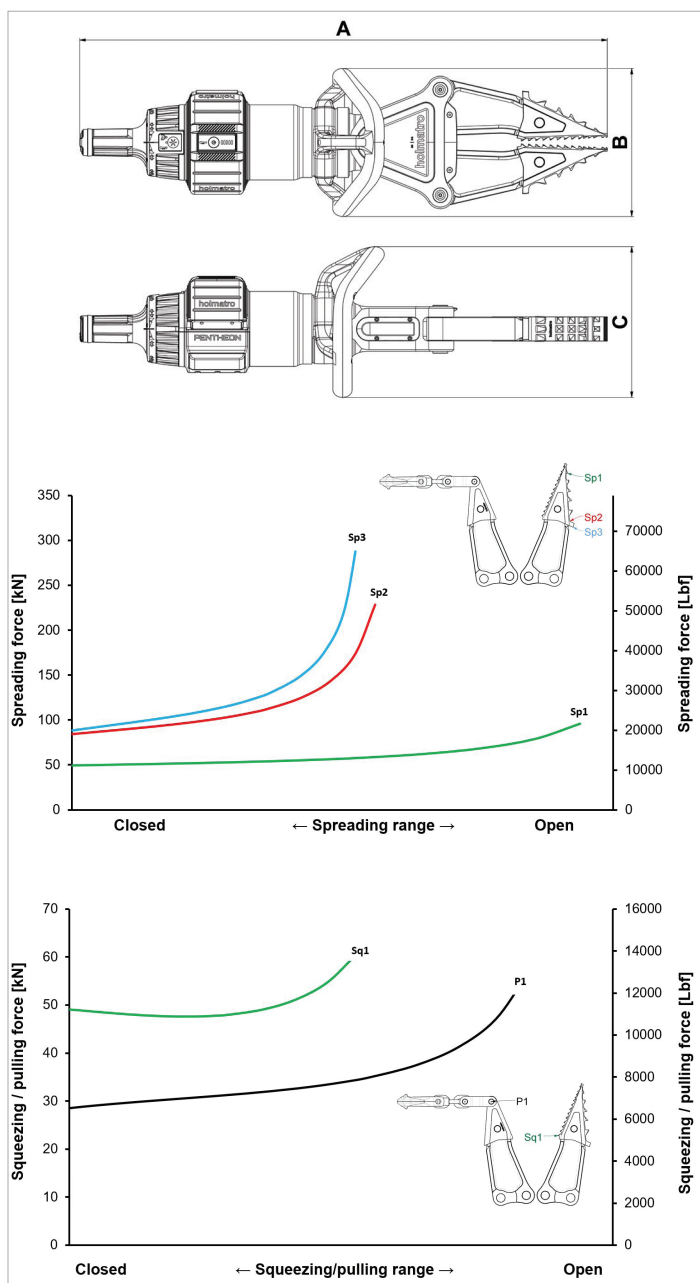
Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



holmatro.com

© Holmatro 2022-10-12

Deși conținutul acestei broșuri a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.



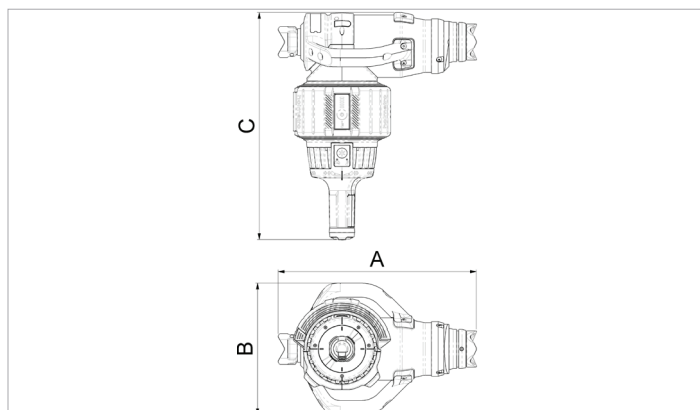
Fișă cu specificații tehnice

PTR40 | Cilindru telescopic

Specificații		
Cod producător		151.001.653
Model		PTR40
Scurtă descriere		Cilindru telescopic
Presiunea maximă de lucru	bar/Mpa	540 / 54
Bateria inclusă		nu
Cursa primului piston	mm	215
Cursa celui de-al doilea piston	mm	192
Cursa totală de departare	mm	407
Lungime (strans)	mm	385
Lungime (extins)	mm	792
Forța maximă de departare piston 1	kN/t	136 / 13.9
Forța maximă de departare piston 2	kN/t	65 / 6.6
Protecție la umezeală		IP57
Nivelul de zgomot @ 1m/3.25ft	dB(A)	78
Nivelul de zgomot @ 4m/13ft	dB(A)	69
Tipul de ulei hidraulic		ISO-L HV VG 36
Numar pistoane		2
Greutatea gata de utilizare	kg	15.5
Temperatura ambientală	°C	-20 + 55
Greutatea fără baterie	kg	14.0
Dimensiuni (AxBxC)	mm	385 x 256 x 443
Clasificare conform EN 13204		TR136/215-65/192-15.5
Corespunde EN 13204		da
NFPA 1936, HSF	kN/t	136 / 13.9
NFPA 1936, LSF	kN/t	65 / 6.6
Corespunde NFPA 1936		da

Factori de siguranță / teste	
Factor de siguranță hidraulic	2:1
Test de rezistență la uzură	1000 de cicluri de departare sub încărcatură
Test de rezistență la uzură a manșonului	6000 cicluri

Accesorii necesare	
Baterie PBPA287	151.000.583
Încărcător PBCH1 (AC-EU)	151.000.629
Încărcător PBCH4 (AC-JP)	151.000.630
Încărcător PBCH5 (AC-UK)	151.000.631
Încărcător PBCH3 (DC)	151.000.632
Încărcător PBCH2 (AC-US)	151.000.742
Încărcător PBCH6 (AC-KR)	151.001.209
Încărcător PBCH7 (AC-CN/AU/NZ)	151.001.518
PBCH8 (AC-IN)	151.001.519
Baterie PBPA287 (CN)	151.001.854



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



holmatro.com

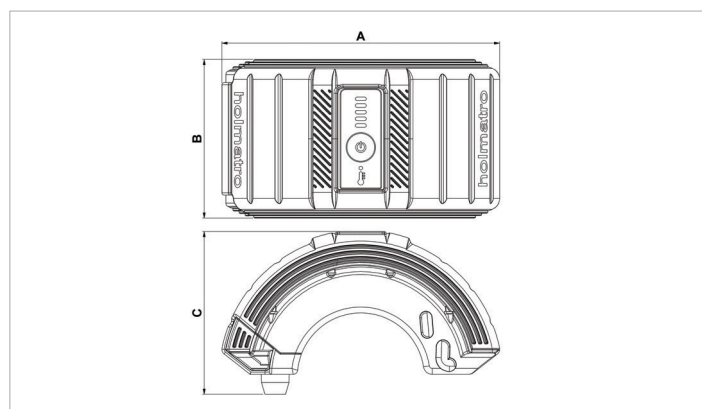
© Holmatro 2022-10-12

Deși conținutul acestei broșuri a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.

Fișă cu specificații tehnice

PBPA287 | Baterie

Specificații		
Cod producător		151.000.583
Model		PBPA287
Scurtă descriere		baterie
Capacitate	Ah	7
Energie	Wh	176
Timp de încărcare	min.	60
Durată minimă de viață a bateriei	cycles	500
Rată de protecție		IP67
Tip baterie		Li-Ion
Tensiune	VDC	28
Greutate, pregătită de utilizare	kg	1.5
Interval de temperatură	°C	-20 + 55
Dimensiuni (AxBxC)	mm	188 x 107 x 110



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



holmatro.com

© Holmatro 2020-06-23

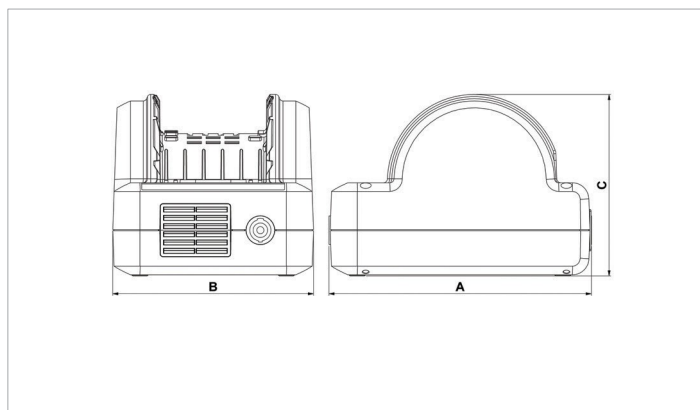
Deși conținutul acestei broșuri a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.

Fișă cu specificații tehnice

PBCH1 (AC-EU) | Încărcător

Specificații		
Cod producător		151.000.629
Model		PBCH1 (AC-EU)
Scurtă descriere		Încărcător
Tensiune de ieșire (baterie)	VDC	28
Tensiune de alimentare	VAC	100-240
Frecvență de alimentare	Hz	50-60
Curent maxim	A	3.3
Putere	W	300
Lungime cablu	m	1.8
Tip mufă încărcare		F
Greutate, pregătit de utilizare	kg	1.6
Interval de temperatură	°C	-20 + 55
Dimensiuni (AxBxC)	mm	222 x 170 x 153

Accesorii	
Cablu pentru conectarea unei la încărcător POTC1	151.000.499
Cablu pentru conectarea unui încărcător de baterie la celălalt DCPC1	151.000.503



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



holmatro.com

© Holmatro 2020-07-21

Deși conținutul acestei broșuri a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.

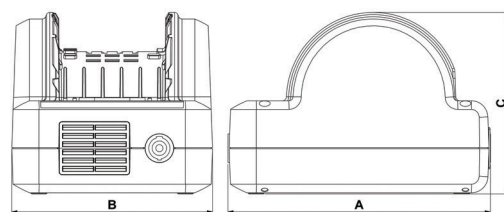
Fișă cu specificații tehnice

PBCH3 (DC) | Încărcător

Specificații		
Cod producător		151.000.632
Model		PBCH3 (DC)
Scurtă descriere		Încărcător
Tensiune de ieșire (baterie)	VDC	28
Tensiune de alimentare DC	VDC	12-24
Putere	W	73.5
Lungime cablu	m	1.8
Tip mufă încărcare		Încărcare la mașină ISO 4165
Greutate, pregătit de utilizare	kg	1.6
Interval de temperatură	°C	-20 + 55
Dimensiuni (AxBxC)	mm	222 x 170 x 153

Accesorii

Cablu pentru conectarea uneltei la încărcător POTC1	151.000.499
---	-------------



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



holmatro.com

© Holmatro 2021-04-15

Deși conținutul acestei broșuri a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.

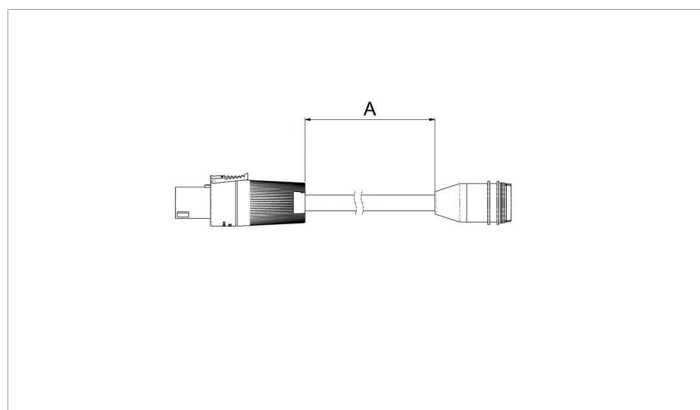
Fișă cu specificații tehnice

POTC1 | Cablu pentru conectarea uneltei la încărcător

Specificații		
Cod producător		151.000.499
Model		POTC1
Scurtă descriere		cablu pentru conectarea uneltei la încărcător
Greutate, pregătit de utilizare	kg	0.3
Interval de temperatură	°C	-20 + 55

Dimensiuni pe desenul tehnic

Dimensiune A	mm	2000
--------------	----	------



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



Fișă cu specificații tehnice**DCPC1** | Cablu interconectare pentru încărcătoarele de baterii

Specificații		
Cod producător		151.000.503
Model		DCPC1
Scurtă descriere		Cablu interconectare
Lungime	m	0.3
Greutate, pregătit de utilizare	kg	0.3
Interval de temperatură	°C	-20 + 55



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



holmatro.com

© Holmatro 2020-07-21

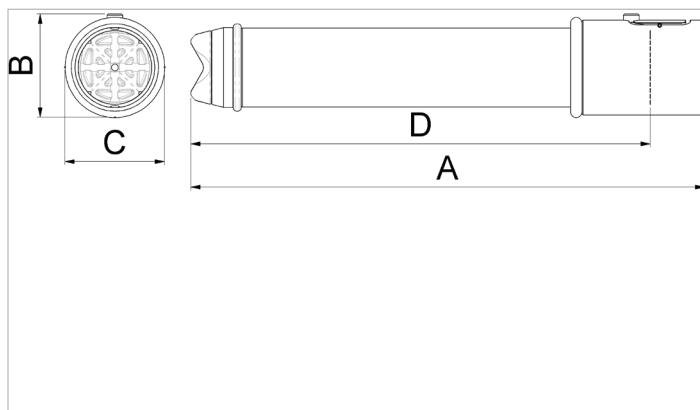
Deși conținutul acestei broșuri a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.

Fișă cu specificații tehnice

TRE05 | Teava de extensie

Specificații		
Cod producător		151.001.902
Model		TRE05
Scurtă descriere		Teava de extensie
Greutate, pregătit de utilizare	kg	4.6
Dimensiuni (AxBxC)	mm	490 x 98 x 90
Interval de temperatură	°C	-20 + 55

Technical drawing dimensions		
Dimensiune D	mm	440



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



holmatro.com

© Holmatro 2020-07-21

Deși conținutul acestei broșuri a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.

Fișă cu specificații tehnice

PAS 02 | Set accesorii tragere

Specificatii

Cod producător	150.182.274
Model	PAS 02
Scurta descriere	set accesorii tragere
Greutate, gata de utilizare	kg4.6



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



holmatro.com

© Holmatro 2020-07-21

Deși conținutul acestei broșuri a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.

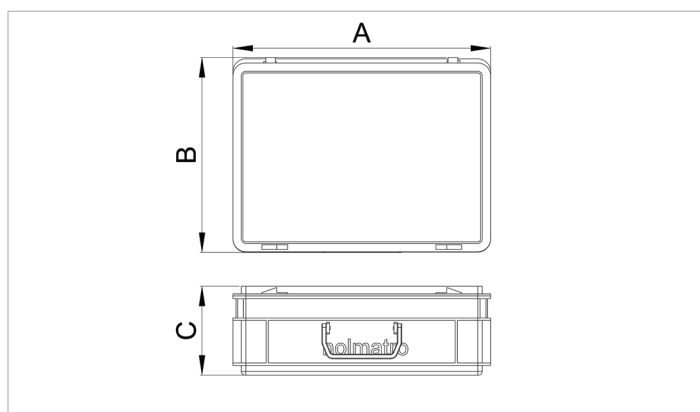
Fișă cu specificații tehnice

PCS 02 | Set de lanturi, in cutie de transport

Specificatii		
Cod producător		150.582.021
Model		PCS 02
Scurta descriere		set lanturi tragere in cutie de transport
Greutate, gata de utilizare	kg	12.8
Dimensiuni (AxBxC)	mm	400 x 300 x 133

Livrat standard cu:

- Grosime lanturi 10mm/0.4in
- Lungime lanturi 1.5m/5ft + 3m/10ft



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



holmatro.com

© Holmatro 2020-07-21

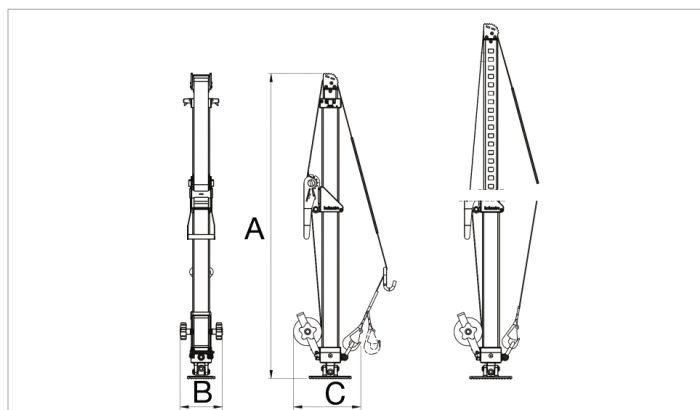
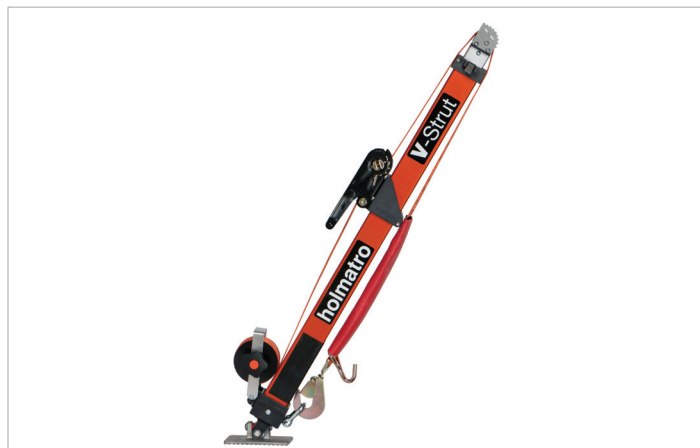
Deși conținutul acestei broșuri a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.

Fișă cu specificații tehnice

V-Strut | Pop stabilizare vehicule

Specificații		
Cod producător		150.062.158
Model		V-Strut
Scurtă descriere		Pop stabilizare vehicule
Lungime minima efectiva	mm	1080
Lungime maxima efectiva	mm	1800
Incarcare maxima axiala	kN/t	16 / 1.6
Greutate, pregătit de utilizare	kg	7.9
Dimensiuni (AxBxC)	mm	1080 x 149 x 210

Accesorii	
Sac pentru transport/depozitare	150.182.284
Placa suport	150.011.519
Cutit pentru metal	150.062.183
Set carlige	158.011.003



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



holmatro.com

© Holmatro 2020-07-21

Deși conținutul acestei broșuri a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.

CERTIFICAT DE EVALUARE

Referinta raport: SA34094-D4-ENEC-Amendment-2
Documente acoperite: SA34094, SA10873
Data: 2021/06/30

Produs: Foarfeca
Emis catre: Holmatro
Marca: Holmatro

<u>Model/Tip:</u>	<u>Indicatie:</u>	<u>Performanta de taiere:</u>
CU 5040	BC165I-13.1	1I 2I 3I 4J 5J
GCU 5040 EVO	BC165I-19.2	1I 2I 3I 4J 5J
GCU 5040 EVO 3	BC165I-18.8	1I 2I 3I 4J 5J
CU 5040 i	BC165I-13.2	1I 2I 3I 4J 5J
GCU 5040 i EVO	BC165I-19.3	1I 2I 3I 4J 5J
GCU 5040 i EVO 3	BC165I-19.0	1I 2I 3I 4J 5J
PCU40	BC165I-19.0	1I 2I 3I 4J 5J
PCU40S	BC165I-19.0	1I 2I 3I 4J 5J

Clasificare 720 bar (10,443 psi)

Verificat de UL LLC
333 Pfingsten Rd.
Northbrook, IL 60062
United States

Standarde: EN 13204:2016

Concluzie: * Foarfecele verificate, modelele CU 5040, GCU 5040 EVO, GCU 5040 EVO 3, CU 5040 i, GCU 5040 i EVO, GCU 5040 i EVO 3, PCU40, and PCU40S sunt in conformitate cu standardul EN 13204.
Vezi Raportul de referinta Nr. SA34094-D4-ENEC-Original, SA34094-D4-ENEC-Amendment-1, si SA34094-D4-ENEC-Amendment-2 pentru detalii complete ale evaluarii.

* - Standardul EN 13204 nu include uneltele actionate de o baterie, niciun organism nu poate certifica indeplinirea cerintelor standardului EN 13204 pentru uneltele cu baterie. Putem certifica, totusi, ca partea hidraulica a uneltelor verificate de noi este in conformitate cu cerintele standardului EN 13204 pentru unelte hidraulice.

Pregatit de:



Mike Simler
Senior Project Engineer
Michael.E.Simler@ul.com
(847) 664-3495

Verificat de:



Chris James
Principal Engineer
Christopher.James@ul.com
(919) 549-1499



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



CERTIFICAT DE EVALUARE

Referinta raport: SA34094-D10-ENEC-Amendment-1
Documente acoperite: SA34094, SA10873
Data: 2020/07/20

Produs: Departator

Emis catre: Holmatro

Marca: Holmatro

Model/Tip: Model PSP40

Tipuri:
Model PSP40 = AS43/725-19.4
Model PSP40CL = N/A**
Model PSP50 = AS54/725-21.0
Model PSP51 = AS51/763-21.2
Model PSP60 = BS62/820-25.0

Clasificare: 720 bar (10,443 psi)

Verificat de: UL LLC
333 Pfingsten Rd.
Northbrook, IL 60062
United States

Standarde: EN 13204:2016

Concluzie: * Departatoarele verificate, Modelele PSP40, PSP40CL, PSP50, PSP51, si PSP60 sunt in conformitate cu standardul EN 13204. Vezi Raportul de referinta Nr. SA34094-D10-ENEC-Original and SA34094-D10-ENEC-Amendment-1 pentru detalii complete ale evaluarii.

* - Standardul EN 13204 nu include uneltele actionate de o baterie, niciun organism nu poate certifica indeplinirea cerintelor standardului EN 13204 pentru uneltele cu baterie. Alte organisme de verificare au evaluat anterior partea hidraulica a uneltelor ce fac subiectul acestui certificat, vezi rapoartele de testare. UL LLC a verificat numai clauzele aditionale aplicabile ale standardului EN 13204 pentru modelele indicate mai sus.

** - Distanța de departare a acestui departator nu se încadrează în limitele din tabelul din EN 13204 prin urmare modelul PSP40CL nu poate fi clasificat ca un departator conform EN 13204. Putem certifica, totuși, ca partea hidraulică verificată de noi este în conformitate cu cerințele standardului EN 13204 pentru unelte hidraulice.

Pregatit de:



Mike Simler
Senior Project Engineer
Michael.E.Simler@ul.com
(847) 664-3495

Verificat de:



Chris James
Principal Engineer
Christopher.James@ul.com
(919) 549-1499



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



CERTIFICAT DE EVALUARE

Referinta raport: SA34094-D9-ENEC-Amendment-1
Documente acoperite: SA34094, SA10873
Data: 2021/07/20

Produs: Cilindri si cilindri telescopici

Emis catre: Holmatro

Marca: Holmatro

Model/Tip: Model PTR50

Tipuri:
PRA40 = R136/215-14.2
PRA50 = R136/407-17.9
PTR40 = TR136/215-65/192-15.5
PTR50 = TR136/405-65/382-19.9
PTR51 = TR136/405-65/382-21.0

Clasificare 540 bar (7,832 psi)

Verificat de UL LLC
333 Pfingsten Rd.
Northbrook, IL 60062
United States

Standarde: EN 13204:2016

Concluzie: * Cilindrii verificati, modelele PRA40, PRA50, PTR40, PTR50, and PTR51 sunt in conformitate cu standardul EN 13204. Vezi Raportul de referinta nr. SA34094-D9-ENEC-Original and SA34094-D9-ENEC-Amendment-1 pentru detalii complete ale evaluarii.

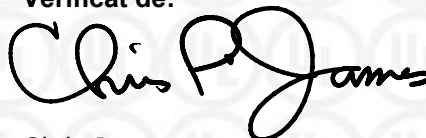
* - Standardul EN 13204 nu include uneltele actionate de o baterie, niciun organism nu poate certifica indeplinirea cerintelor standardului EN 13204 pentru uneltele cu baterie. Putem certifica, totusi, ca partea hidraulica a uneltelor verificate de noi este in conformitate cu cerintele standardului EN 13204 pentru unelte hidraulice.

Pregatit de:



Mike Simler
Senior Project Engineer
Michael.E.Simler@ul.com
(847) 664-3495

Verificat de:



Chris James
Principal Engineer
Christopher.James@ul.com
(919) 549-1499



Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



Holmatro Rescue Equipment B.V.
Zalmweg 30 - P.O. Box 33
4940 AA Raamsdonksveer
Netherlands

T +31 (0)162 589 200
E rescue@holmatro.com
holmatro.com

Bank: Rabobank Amerstreek
Account no: 31.49.76.523
IBAN: NL75 RABO 0314 9765 23
BIC: RABONL2U
VAT: NL0057.66.667.B01
Registration no: 18118682

SUBSCRISA,

HOLMATRO RESCUE EQUIPMENT B.V., o companie privată cu răspundere limitată, înființată și funcționând în conformitate cu legile din Olanda, având sediul înregistrat la (4941 VX) Raamsdonksveer, Olanda, 30 Zalmweg, reprezentata de Dl. Bert Willems, avand functia de Director (denumită în continuare "Holmatro");

PRIN PREZENTA DECLARĂM URMĂTOARELE:

La data semnării acestei declarații:

Magic View s.r.l.
Str. Andrei Muresanu nr. 6, sector 1
cod 011843, Bucuresti Romania

este distribuitor exclusiv pentru marketing, vânzarea și întreținerea de echipamente de salvare Holmatro in România si Republica Moldova.

Magic View s.r.l. poate oferi clientilor sai o copie a acestei declarații.

Semnata la data de 20.01.2023

Holmatro Rescue Equipment B.V.
P.O. Box 33, 4940 AA Raamsdonksveer
The Netherlands
Tel.: +31(0)162-589200, Fax: +31(0)162-522482
www.holmatro.com



Bert Willems
CCO Rescue
Holmatro Group

Traducerea, confirm
Teodor Munteanu



Rescue equipment

Holmatro Netherlands
Lissenveld 30 - P.O. Box 66
4940 AB Raamsdonksveer
The Netherlands
Zalmweg 30 - P.O. Box 33
4940 AA Raamsdonksveer
The Netherlands

T +31 (0)162 58 92 00
F +31 (0)162 52 24 82
E rescue@holmatro.com
I www.holmatro.com

Bank: Rabobank, account no: 31.49.76.523
IBAN: NL75RABO0314976523
BIC: RABONL2U
HR Breda nr. 18118682

Catre persoanele interesate

2023, Olanda

Subiect: Centrul de service Holmatro din Romania

Prin prezenta declarăm ca societatea comercială Magic View s.r.l. este centrul autorizat și certificat de service și de instruire pentru piete din România și Republica Moldova. Tehnicienii care fac parte din echipa Magic View s.r.l. au fost instruiți și certificați la fabrica noastră din Olanda în domeniul întreinerii, reparației, asistenței tehnice și operării echipamentelor. Magic View s.r.l. deține dispozitive originale Holmatro pentru testare și service, precum și echipamente pentru prezentare și demonstrații. De asemenea, Magic View s.r.l. deține un atelier mobil complet echipat care se poate deplasa la sediul clientului pentru efectuarea tuturor operațiunilor de service.

Magic View s.r.l. va va oferi întotdeauna tot suportul necesar în ceea ce privește echipamentele de descarcerare Holmatro furnizate pe piete din România și Republica Moldova.

Centrul service Holmatro din Romania:

Magic View s.r.l.
str. Andrei Muresanu nr. 6, sector 1
cod 011843 Bucuresti Romania
tel: +40(0)31 80 52 080
fax: +40(0)31 80 52 079
email: office@magicview.ro
web: www.holmatro.ro



Holmatro Rescue Equipment

Edwin Haarselhorst
Sales Manager Rescue Equipment

HOLMATRO RESCUE EQUIPMENT B.V.
P.O. Box 33, 4940 AA Raamsdonksveer
The Netherlands
Tel.: +31(0)162-589200, Fax: +31(0)162-522482
www.holmatro-rescue.com



Rescue equipment

Holmatro Netherlands
Zalmweg 30 - Postbus 33
4940 AA Raamsdonksveer
Nederland

T +31 (0)162 58 92 00
F +31 (0)162 52 24 82
E rescue@holmatro.com
I www.holmatro.com

Bank: Rabobank
Account no: 31.49.76.523
IBAN: NL75RABO0314976523
BIC: RABONL2U
BTW: NL0057.66.667.B01
Registratienr.: 18118682

Declaratie de conformitate CE

Conform Directivei 2006/42/EC

Noi, **Holmatro Industrial Equipment B.V.**
Holmatro Rescue Equipment B.V.

Postbus 33,
4940 AA Raamsdonksveer, Olanda

Declarăm pe propria răspundere ca echipamentele furnizate de Holmatro în Uniunea Europeană sunt în conformitate cu dispozițiile Directivei Masini și a altor Directive în vigoare la data livrării, în limita aplicabilității acestor Directive.

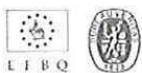
Olanda, Raamsdonksveer
25-04-2022


Holmatro, Departamentul de Calitate
Hans Muste,
QHSE Manager

Holmatro Rescue Equipment B.V.
P.O. Box 33, 4940 AA Raamsdonksveer
The Netherlands
Tel: +31(0)162-589200, Fax: +31(0)162-522482
www.holmatro.com

Traducerea, confirm

Teodor Munteanu - Director General



 **holmatro**
mastering power

CERTIFICAT DE CALITATE, CONFORMITATE SI GARANTIE

Noi, Magic View s.r.l., cu sediul in Bucuresti, str. Andrei Muresanu nr. 6, sector 1, cu nr. de inmatriculare la Registrul Comertului J40/14681/2005, declaram pe proprie raspundere ca echipamentele mentionate mai jos sunt conforme caracteristicilor prevazute in documentatia care le insoteste, precum si cu standardele romane aplicabile.

DATE DE IDENTIFICARE:

Echipament de descarcerare cu următoarea configuratie:

Denumire produs	Cod	Cantitate
PCU 40	151.001.475	1
PSP 40	151.000.685	1
PTR40	151.032.101	1
PBPA287	151.000.583	6
BPCH1	151.000.629	1
PBCH3	151.000.632	3
POTC 1	151.000.499	3
DCPC1	151.000.503	2
TRE 05	151.001.902	1
PAS 02	150.182.274	1
PCS 02	150.582.021	1
V-strut	150.062.158	2

Denumirea cumparatorului: Inspectoratul General pentru Situatii de Urgență al MAI

Termenul de garantie este de 24 luni de la data receptiei finale a echipamentelor.

CONDITII DE ACORDARE A GARANTIEI

Garanția acopera problemele tehnice si viciile de fabricatie care se manifesta prin utilizarea corecta a produselor, conform instructiunilor producatorului.

Garantia nu se acorda pentru componentele consumabile, cu durata de functionare limitata (ulei, filtre etc.).

Reclamarea defectiunilor aparute pe timpul de garantie se va face in scris prin "Formularul de solicitare interventie tehnica", care in caz de necesitate se va solicita de la Magic View.

ATENTIE ! Produsul nu beneficiaza de garantie in urmatoarele situatii:

- cand se constata ca nu a fost folosit conform instructiunilor de utilizare;
- cand intervin deteriorari ca urmare a unor socuri electrice, electrostatice, termice sau mecanice;
- in situatii create de depanarea efectuata de persoane neautorizate.

**VANZATOR
MAGIC VIEW SRL**



CIF (VAT number): R017899077

Banca: RAIFFEISEN BANK - Bucuresti

Banca: ING BANK - Bucuresti

Reg. Com.: J40/14681/2005

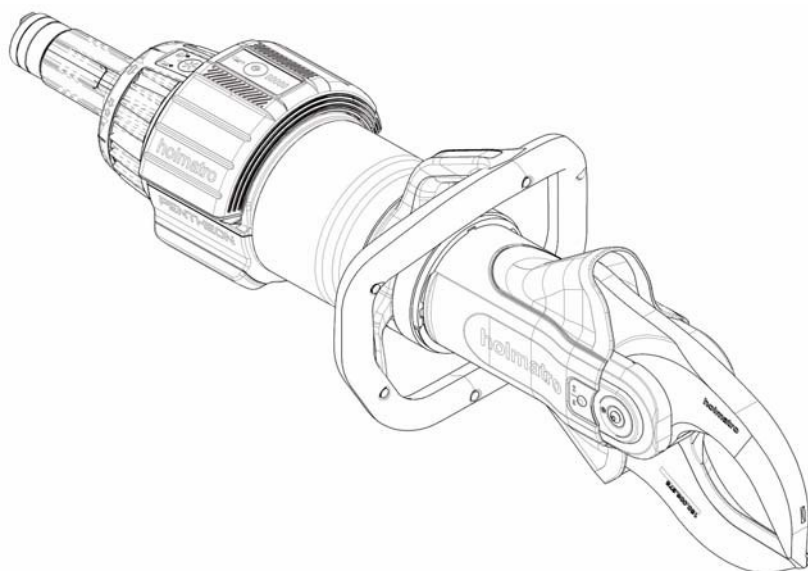
ContRON: R095 RZBR 0000 0600 0710 8007

ContRON: R088 INGB 0001 0081 7714 8910

ContEUR: R026 RZBR 0000 0600 0772 2968

ContEUR: R037 INGB 0001 0081 7714 0710

PCU



ISO 9001
CERTIFIED



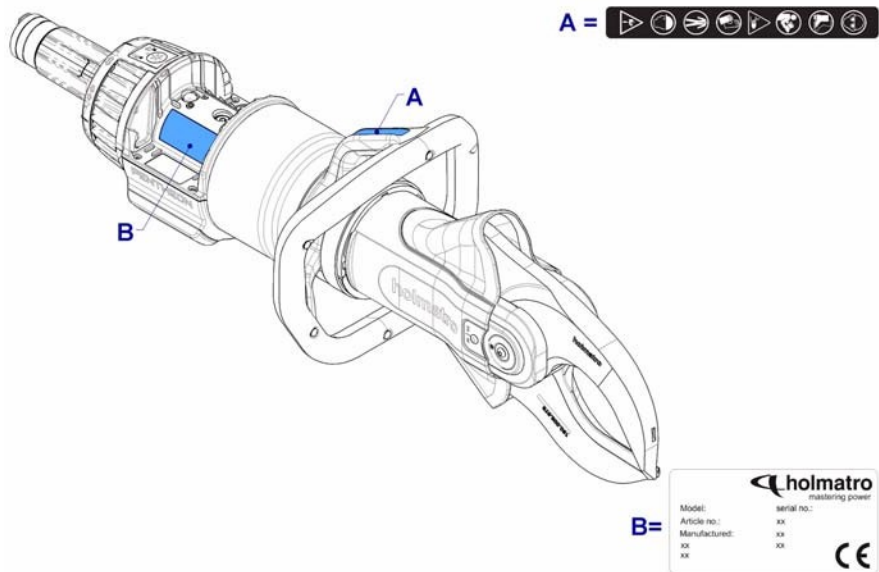


Fig. 1

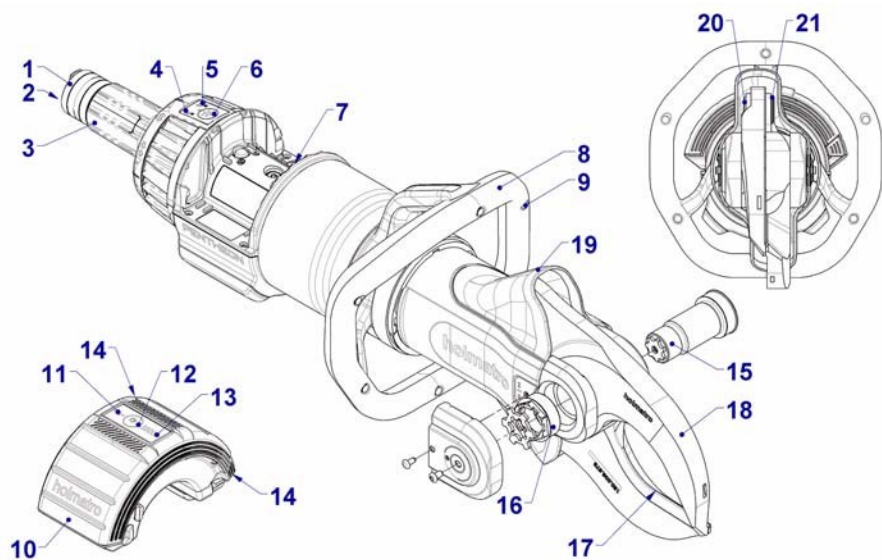


Fig. 2

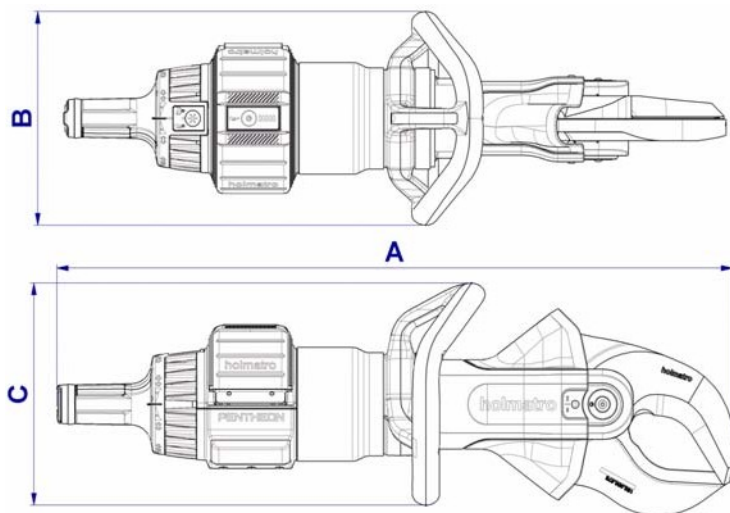


Fig. 3

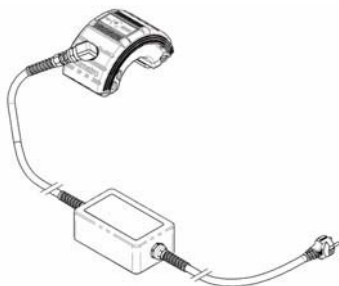


Fig. 4

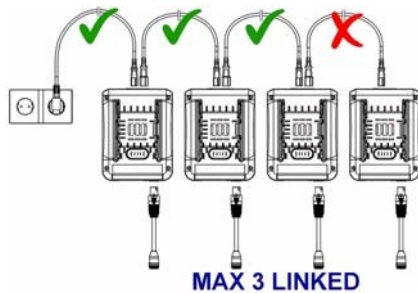


Fig. 5

1 Introducere

1.1 Exonerare de raspundere

Toate drepturile rezervate. Nimic din această publicație nu poate fi dezvăluit, reprodus sau modificat în vreun fel fără acordul prealabil scris al Holmatro. Holmatro își rezervă dreptul de a modifica sau modifica părți ale instrumentelor fără notificare prealabilă. De asemenea, conținutul acestui manual de utilizare poate fi modificat în orice moment. Acest manual de utilizare se bazează pe și are legătură cu modelele fabricate în acest moment și legislația în vigoare în prezent. Holmatro nu își asumă nicio responsabilitate pentru eventualele daune rezultate din utilizarea acestui manual de utilizare în ceea ce privește orice echipament furnizat sau care ar putea fi furnizat, sub rezerva intenției sau neglijenței grave din partea Holmatro. Pentru informații detaliate despre utilizarea manualului de utilizare, întreținerea și/sau repararea echipamentelor Holmatro, trebuie contactat Holmatro sau distribuitorul oficial desemnat. S-a acordat toată atenția posibilă compoziției și preciziei acestui manual de utilizare. Cu toate acestea, Holmatro nu poate fi făcută răspunzătoare pentru erori și omisiuni sau obligații care decurg din acestea. Dacă corectitudinea sau caracterul complet al acestui manual de utilizare nu este clară, trebuie să contactați Holmatro.

1.2 Despre acest manual

Instrucțiunile originale din acest manual sunt scrise în limba engleză. Versiunile în alte limbi ale acestui manual sunt o traducere a instrucțiunilor originale.

1.3 Definiții

Sistem:	ansamblu format din sursa de alimentare, optional cablu(ri) de
alimentare si	unealta(e)
Baterie:	dispozitiv care furnizeaza curent si tensiune electrice
Unealta:	dispozitiv hidraulic, cum ar fi foarfeca, departatorul, unalta combinata sau cilindrul departator
Echipament:	unealta(e), cablu(ri), baterie sau accesorii
Alimentator de la retea:	dispozitiv care transformă și furnizează curent și tensiune electrice
Incarcator / incarcator de baterii:	dispozitiv electronic pentru încărcarea unei baterii reincarcabile

1.4 General

Felicitări pentru achiziționarea acestui produs Holmatro. Acest manual de utilizare oferă instrucțiuni privind funcționarea, întreținerea, defectiunile și siguranța echipamentului în cauză. Reglementările de siguranță pentru utilizarea unui sistem Holmatro complet sunt, de asemenea, descrise în acest manual de utilizare. Ilustrațiile din acest manual de utilizare pot diferi ușor, în funcție de model. Toți cei implicați în punerea în funcțiune a echipamentului, utilizarea acestuia, întreținerea și rezolvarea defectiunilor trebuie să fi citit și înțeles acest manual de utilizare, în special normele de siguranță.

Pentru a preveni erorile defuncționarea și asigurați-vă că echipamentul funcționează fără probleme, manualele de utilizare trebuie să fie întotdeauna disponibile operatorului.

1.5 Aplicație

Acest produs face parte din echipamentul destinat utilizării de către serviciile de urgență, pentru a muta sau îndepărta părți structurale ale vehiculelor sau structurilor.

1.5.1 Cerințe de sistem

Utilizați această unealtă numai cu tipul de baterie prescris sau cu conectorul de rețea Holmatro. În caz de îndoială cu privire la compatibilitatea sistemului, consultați întotdeauna distribuitorul Holmatro.

1.6 Personal calificat

Sistemul poate fi operat numai de persoane instruite în utilizarea sa. Respectați întotdeauna legislația locală, reglementările de siguranță și de mediu. Lucrările de reparații pot fi efectuate numai de un tehnician certificat Holmatro.

1.7 Garanție

Consultați termenii și condițiile generale de vânzare pentru condițiile de garanție, disponibile la dealerul dumneavoastră Holmatro, la cerere.

Holmatro vă atrage atenția asupra faptului că fiecare garanție pentru echipamentul sau sistemul dvs. va expira și că trebuie să îl despăgubiți împotriva oricărei posibile răspunderi și responsabilități pentru produs dacă:

- service-ul și întreținerea nu sunt efectuate strict în conformitate cu instrucțiunile, reparațiile nu sunt efectuate de un Tehnician Holmatro Certified sau sunt efectuate fără acordul prealabil scris;
- s-au efectuat modificări de sine stătătoare, modificări structurale, dezactivarea dispozitivelor de siguranță, reglarea neplăcută a sistemului hidraulic și reparații defecte;
- se folosesc piese Holmatro neoriginale sau lubrifianți, alții decât tipurile prescrise;
- echipamentul sau sistemul este folosit în mod nedrept, prin erori de funcționare, necorespunzător, neglijent sau neconform cu natura și/sau scopul acestuia.

1.8 Declarație de conformitate

Echipamentul este certificat CE. Înseamnă că echipamentul respectă cerințele esențiale privind siguranța. Declarația de conformitate originală este furnizată împreună cu echipamentul.

Standardele și directivele care au fost luate în considerare în proiectare sunt enumerate în secțiunea Specificații tehnice din acest document.

2 Norme de siguranță

2.1 Explicația simbolurilor utilizate în acest manual

În acest manual, simbolurile de mai jos sunt folosite pentru a indica posibilele pericole.



PERICOL

Indică o situație iminentă periculoasă care, dacă nu este evitată, va duce la moarte sau vătămări grave.



AVERTIZARE

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la moarte sau răni grave.



PRUDENȚĂ

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.



ÎNȘTIINȚARE

Este folosit pentru a aborda practicile care nu sunt legate de vătămarea fizică care, dacă nu sunt evitate, pot duce la daune materiale.



NOTĂ

Subliniază informațiile importante pentru utilizarea optimă a produsului. Acest simbol este afișat în manualul de utilizare împreună cu toate reglementările legate de utilizarea sau întreținerea produsului.

Respectați întotdeauna aceste reglementări și reglementările de siguranță în vigoare la nivel local și procedați cu mare atenție.
 Informați toate persoanele implicate în activitățile operațiunii despre aceste reglementări de siguranță.

2.2 Plăcuță model și marcaj CE pe echipament

A se referi la Fig. 1.

Toate pictogramele atașate echipamentului referitoare la siguranță și pericol trebuie să fie respectate și să rămână clar lizibile.



AVERTIZARE

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale grave, accidente mortale, deteriorarea sistemului sau pierderi consecutive.

Poz.	Tipul de marcaj	Descriere	Partea nr.
A		AVERTIZARE Pericol de tăiere sau ciupit de părți ale corpului.	921.000.084.
		NOTĂ Citiți manualul de utilizare înainte de utilizare.	
		PERICOL Pericol de strivire a unor părți ale corpului.	
		AVERTIZARE Purtați încălțăminte de siguranță cu susținere bună a gleznei și protecție a degetelor de la picioare.	
		AVERTIZARE Purtați mănuși de protecție.	
		AVERTIZARE Purtați îmbrăcăminte de siguranță pentru întregul corp cu material reflectorizant.	

		AVERTIZARE Purtați ochelari de protecție (sau ecran complet).	
		AVERTIZARE Poartă o cască.	
	Placa model	Placa model cu: • Indicație model • Număr de serie • Data construcției • Marcaj CE	Vă rog contactați Holmatro.

2.3 Reglementări generale de siguranță

- Utilizați acest echipament numai pentru activitățile pentru care a fost conceput. Dacă aveți îndoieli sau nelămuriri, consultați întotdeauna distribuitorul Holmatro.
- Înlocuiți simbolurile de siguranță, pictogramele și etichetele informative ilizibile cu altele identice, disponibile de la dealerul dumneavoastră Holmatro.
- Piesele lăcuite, din plastic și cauciuc nu sunt rezistente la acid sau lichid coroziv. Cu excepția pieselor electrice, clătiți piesele care au intrat în contact cu acid coroziv sau lichid cu multă apă. Consultați dealer-ul Holmatro pentru o listă de rezistență.
- Protejați echipamentul împotriva scânteilor în timpul activităților de sudură sau șlefuire.
- Evitați o postură nesănătoasă în timpul lucrului. Poate duce la plângeri fizice.
- Urmați instrucțiunile de inspecție și întreținere.
- Conversia echipamentului sau a sistemului poate fi efectuată numai de un tehnician certificat Holmatro. În cazul unei conversii, păstrați manualul original și manualul de conversie.
- Utilizați numai piese și produse de întreținere originale Holmatro prescrise de Holmatro.

2.4 Siguranță personală

Personalul de salvare trebuie să poarte toate mijloacele personale de protecție, conform procedurii standard de lucru. Utilizarea neglijentă a mijloacelor personale de protecție poate duce la vătămări grave. În timpul utilizării, purtați cel puțin următoarele mijloace personale de protecție:

- Cască;
- Ochelari de protecție sau ecran complet pentru față;
- Manusi de protecție;
- Îmbrăcăminte de siguranță pentru întregul corp cu material reflectorizant;
- Pantofi de siguranță cu suport bun pentru glezne și protecție pentru degete;
- Mască cu filtru pentru utilizare la tăierea sticlei sau a anumitor materiale plastice.

2.5 Reglementări de siguranță cu privire la echipament

- Nu modificați niciodată setarea niciunui dispozitiv de siguranță.
- Depozitați tăietorul cu vârfurile lamei unul peste celălalt pentru a preveni rănirea.
- Asigurați-vă că este introdus un scut flexibil de protecție între locul unde se va face tăierea sau împrăștierea și victimă(e).
- Asigurați-vă că materialul de tăiat este plasat cât mai adânc posibil în deschiderea lamei.
- Evitați tăierea cu vârfurile lamei.
- Evitați contactul cu vârfurile lamelor și marginile tăietoare ale lamelor, astfel încât să nu vă răniți.
- Nu tăiați niciodată secțiuni care sunt sub presiune hidrolică, pneumatică, electrică sau mecanică.
- Dacă lamele nu sunt perpendiculare pe materialul de tăiat, lamele se pot separa. Aceasta este o situație periculoasă care poate duce la deteriorarea gravă a echipamentului și vătămări grave. Opriți imediat dacă lamele se separă.

2.6 Reglementări generale de siguranță cu privire la pachetele de baterii



AVERTIZARE

- Evitați gazele explozive, flăcările deschise și scânteele. Risc de explozie.
- Nu puneți acumulatorul în apă mai mult de 30 de minute și la o adâncime mai mare de 1 metru.
- Evitați scurtcircuitarea acumulatorului. Asigurați-vă că conexiunile nu intră în contact cu obiecte metalice.
- Nu încărcați un acumulator umed.
- Nu utilizați baterii deteriorate. Contactați dealerul Holmatro pentru instrucțiuni.
- Nu lăsați acumulatorul să cadă. Nu loviți, zdrobiți sau aruncați acumulatorul.
- Nu efectuați conexiuni directe de lipire pe acumulator.
- Nu deschideți acumulatorul.

- Protejați acumulatorul împotriva radiațiilor solare directe și a altor surse de căldură.
- Nu puneți acumulatorul într-un cuptor cu microunde sau într-un recipient de înaltă presiune.
- Când nu este utilizat, depozitați acumulatorul într-un loc uscat, încuiat în siguranță și la îndemâna copiilor.
- Când acumulatorul este aruncat, respectați întotdeauna reglementările locale și/sau instrucțiunile din acest manual.



ÎNȘTIINȚARE

- Utilizați acumulatorul numai cu încărcătorul specificat.
- Utilizați acumulatorul numai în aplicația originală.
- Depozitați acumulatorii în încăperi bine aerisite și răcoroase. Temperatura maximă de depozitare de 40 °C (104 °F) nu poate fi depășită.
- Nu puneți acumulatorii în lumina directă a soarelui în timpul depozitării pe termen lung.
- Persoanele care nu pot folosi dispozitivul într-un mod sigur din cauza competențelor fizice, senzoriale sau mentale sau din cauza lipsei de experiență nu ar trebui să folosească acumulatorul fără îndrumarea sau instrucțiunile unei persoane calificate.
- Asigurați-vă că copiii nu se joacă cu acumulatorul.

2.7 Reguli de siguranță cu privire la acumulatorii Li-Ion

Bateriile Li-Ion sunt complet diferite de acumulatorii NiCad și NiMH și trebuie manipulate diferit. Înainte și după fiecare utilizare a acumulatorului Li-Ion, inspectați cu atenție acumulatorul pentru a vă asigura că nu sunt evidente daune fizice, cum ar fi mufe și fire slăbite. Astfel de semne indică adesea că există o problemă cu acumulatorul care ar putea duce la defecțiune.

2.8 Reguli de siguranță cu privire la încărcătoarele de baterii

- Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza încărcătorul de baterie.
- Utilizați numai o sursă de alimentare cu tensiunea și frecvența corecte. Consultați specificațiile electrice de pe plăcuța modelului.
- Utilizați încărcătorul de baterie numai în interior.
- Utilizați protecție pentru încărcătorul de baterie împotriva condițiilor umede sau umede.
- Nu utilizați cablul de alimentare pentru a muta încărcătorul de baterie. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta încărcătorul de la priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei și margini ascuțite.
- Nu utilizați încărcătorul de baterie pe o suprafață foarte inflamabilă sau într-un mediu inflamabil.
- Nu încărcați un acumulator umed.
- Când nu îl utilizați, depozitați încărcătorul într-un loc uscat, închis în siguranță și la îndemâna copiilor.
- Persoanele care nu pot folosi încărcătorul de baterie în condiții de siguranță, din cauza stării lor fizice, senzoriale sau psihice sau din cauza lipsei de experiență, nu trebuie să folosească încărcătorul de baterii fără supravegherea sau instrucțiunile unei persoane calificate.
- Respectați cu strictețe temperatura minimă și maximă de încărcare. Vezi secțiunea 5.2.
- Nu utilizați un încărcător de baterie deteriorat.
- Nu dezasamblați încărcătorul de baterie.
- Risc de scurtcircuit: utilizați protecție pentru încărcătorul bateriei împotriva obiectelor metalice.
- Nu conectați mai mult de 3 încărcătoare de rețea prin cabluri în lanț. A se referi la Smochin.5.

2.9 Reguli de siguranță cu privire la conectorii de rețea



AVERTIZARE

- Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza conectorul de alimentare.
- Conectați conectorul de rețea numai la o sursă de alimentare cu tensiunea și

frecvența corecte. Consultați specificațiile electrice de pe plăcuța modelului.

- Utilizați protecție pentru încărcătorul de baterie împotriva condițiilor umede sau umede.
- Nu utilizați cablu de alimentare pentru a muta conectorul de alimentare. Nu trageți de cablu pentru a deconecta conectorul de la priză. Țineți cablu departe de căldură, ulei și margini ascuțite.
- Nu utilizați conectorul de rețea pe o suprafață foarte inflamabilă sau într-un mediu inflamabil.
- Când nu îl utilizați, depozitați conectorul de rețea într-un loc uscat, închis în siguranță și la îndemâna copiilor.
- Persoanele care nu pot folosi conectorul de la rețea într-un mod sigur, din cauza stării lor fizice, senzoriale sau psihice sau din cauza lipsei de experiență, nu trebuie să folosească conectorul de rețea fără supravegherea sau instrucțiunile unei persoane calificate.
- Nu utilizați un conector de rețea deteriorat.
- Nu dezasamblați conectorul de rețea.
- Risc de scurtcircuit: utilizați protecție pentru conectorul de rețea împotriva obiectelor metalice.
- Utilizați conectorul de rețea numai pentru alimentarea sculelor Holmatro Battery.

2.10 Reglementări de siguranță în ceea ce privește funcționarea sistemului

- Evaluați riscul procedurii înainte de a începe lucrul (EN-ISO 12100).
- Țineți trecătorii la distanță și fiți deosebit de atenți în apropierea oamenilor și animalelor.
- Asigurați-vă că zona de lucru este clar amenajată și are iluminare bună.
- Evitați stresul și lucrați într-un mod structurat. Acest lucru reduce riscul de erori, combinații de pericole și accidente.
- Înainte de utilizare, verificați echipamentul pentru deteriorări. Nu utilizați echipamentul dacă acesta nu este în stare bună și consultați dealer-ul Holmatro.
- Stați pe o bază stabilă și folosiți ambele mâini pentru a ține echipamentul.
- Țineți echipamentul numai de mânerul său de transport și de mânerul omului mort.
- În timpul funcționării, nu vă puneți niciodată între obiect și echipament.
- Monitorizați permanent situația echipamentului și a structurii în timpul utilizării echipamentului.
- Părțile unui obiect care ar putea zbura trebuie asigurate.
- Utilizați numai accesorii originale Holmatro și asigurați-vă că acestea au fost atașate corect.
- Asigurați-vă că părțile corpului nu se interpun niciodată între părțile mobile. Există riscul ca părți ale corpului să fie zdrobite sau tăiate.
- Asigurați-vă că mânerul omului mort nu se blochează.
- Opriti imediat dacă sistemul scoate zgomote ciudate sau prezintă un comportament aberant.
- Opriti imediat dacă echipamentul curge ulei. Uleiul care scapă sub presiune poate pătrunde în piele și poate provoca răni grave. Mergeți imediat la spital cu o persoană care este injectată cu ulei pentru ajutor medical. Dați o specificație a uleiului personalului medical.
- Returnați echipamentul inactiv imediat la stația de scule.
- Respectați întotdeauna reglementările de siguranță care se aplică altor echipamente care sunt utilizate în funcționare.

2.11 Reglementări de siguranță în ceea ce privește întreținerea

- Purtați mijloace personale de protecție atunci când efectuați lucrări de întreținere.
- Nu lucrați niciodată într-un mod care ar putea pune în pericol siguranța.
- Asigurați-vă că echipamentul nu se poate deplasa sau răsturna. Comanda și acționarea trebuie să fie oprite și protejate împotriva activării neașteptate.
- Asigurați-vă că piesele în mișcare nu se mișcă în mod neașteptat.
- Fluidele uzate sau scurse, precum și orice alte produse consumate în timpul activităților, trebuie colectate și eliminate într-un mod responsabil față de mediu.

3 Descriere

3.1 Echipamente

Cutterul este una dintre piesele de echipament de salvare care face posibilă ajungerea la victime. Cutterul este utilizat în timpul operațiunilor de salvare pentru a tăia elementele structurale fără a îndepărta anumite secțiuni. De asemenea, poate creșta materialul în anumite locuri pentru a slăbi construcția. Pe partea din față a instrumentului sunt două lame care fac o mișcare de foarfecă. Presiunea hidraulică ridicată care este utilizată înseamnă că această unealtă poate aplica forțe mari. Dispozitivul de tăiere este produs ca o unealtă de mână care poate fi operată de o singură persoană. Unealta poate fi utilizată independent datorită sistemului hidraulic acționat de baterie. Bateria alimentează motorul electric. Motorul electric operează o pompă cu piston în mai multe etape care poate crea o presiune maximă a sistemului de 720 bar. Comutarea treptei este controlată electronic pentru viteză maximă la presiunea necesară.



NOTĂ

Instrumentul și acumulatorul pot fi puse complet în apă dulce sau sărată, la o adâncime de maxim 1 metru, timp de 30 de minute.

3.2 Denumirea tipului

Exemplu: PCU30CL

Cifră	Exemplu	Descriere
1-3	PCU	P = Pentheon CU = Cutter
4-5	30	Indicație tip
6-7	CL	Lumină compactă

3.3 Identificarea produsului

A se referi la Fig. 2.

	Interfața cu utilizatorul	Culoare	Condiție	Acțiune/Soluție
1. Întrerupător pornit/oprit pentru LED-uri în mânerul de transport. 2. Forța maximă atinsă când este verde. 3. Temperatura deunealta.			Culoare: roșu, intermitent Instrumentul este prea fierbinte.	Opriți unealta. Răciți instrumentul.
			Culoarea rosie Instrumentul este aproape prea fierbinte.	Încetinește operațiunea.
			Culoare: verde Temperatura este ok.	Operație normala

3.5 Specificații tehnice

Descriere	Unitate	General
max. presiune de lucru	(bar/MPa)	720 / 72
	psi	10443
tip ulei hidraulic	-	ISO-L HV VG 36
nivelul vibrațiilor	m/s ²	< 2,5

rata de protecție	-	IP571
emisie de sunet @ 1m/3.25ft	dB(A)	75
emisie de sunet @ 4m/13ft	dB(A)	66
Interval de temperatură	°C	-20 + 55
	°F	-4 + 131
directive	-	2006/42/CE, 2014/30/UE

1. Instrumentul și acumulatorul pot fi introduse complet în apă proaspătă, sărată și murdară, la o adâncime de maxim 1 metru, timp de 30 de minute.

Descriere	Unitate	PCU30CL	PCU40	PCU50	PCU60
max. deschidere de tăiere	mm	170	170	182	205
	în	6.7	6.7	7.2	8.1
max. forță de tăiere	(kN/t)	549 / 56	764 / 77.9	1389 / 141.6	1765 / 180
	lbf	123420	171754	312260	396788
greutate, gata de utilizare	kg	15.3	19	21.5	25
	livre	33.7	41.9	47.4	55.1
dimensiuni (AxBxC) Consultați Fig. 3	mm	811 x 270 x 288	832 x 270 x 300	892 x 270 x 274	947 x 270 x 331
	în	31,9 x 10,6 x 11,3	32,8 x 10,6 x 11,8	35,1 x 10,6 x 10,8	37,3 x 10,6 x 13
Clasificare EN 13204	-	BC150F-15.3	BC165I-19	BC165K-21.5	CC205K-25
Capacitate de tăiere EN 13204	-	1H 2G 3G 4F 5G a se referi laFig. 12	1I 2I 3I 4J 5J a se referi laFig. 13	1K 2K 3K 4K 5K a se referi laFig. 14	1K 2K 3K 4K 5K a se referi laFig. 14
NFPA 1936capacitate de tăiere	-	A6 B5 C6D6 E6 F2 a se referi laFig. 15	A7B7 C6 D7 E8 F3 a se referi laFig. 15	A8 B8 C7 D9 E9F4 a se referi laFig. 15	A9 B9 C9 D9 E9 F4 a se referi laFig. 15

3.6 Interfața de utilizator a bateriei

3.6.1 Informații disponibile despre baterie

Sistemul de management al bateriei (BMS) protejează acumulatorul împotriva deteriorării interne.

	LED-uri pentru indicarea stării de încărcare. Consultați 3.6.2
	Comutator pornit/oprit pentru unealta. Consultați 3.6.3
	LED pentru indicarea temperaturii. Consultați 3.6.4

3.6.2 LED-uri pentru indicarea stării de încărcare

Acumulatorul are un indicator LED care indică starea aproximativă de încărcare a bateriei.



NOTĂ

Starea de sănătate a acumulatorului este afișată pe încărcător.

Fiecare LED reprezintă aproximativ 20% din încărcarea completă.

	Bateria se descarcă			Bateria pornită/conectată cu încărcătorul.			
Instrument OPRIT, Toate LED-urile: stinses 		culoare: verde	80-100%	Culoarea bateriei care nu se încarcă: verde		Baterieculoare de încărcare: verde	
		culoare: verde	60-80%		100%		100%
		culoare: verde	40-60%		80-100%		80-100%
Eroare . toate LED-urile: roșu, intermitent1 		culoare ea portocalie	20-40%		60-80%		60-80%
		culoare roșie	10-20%		40-60%		40-60%
		culoare: roșu, intermitent	<10%		20-40%		20-40%
			0%		0-20%		0-20%

1. Când toate LED-urile sunt roșii și clipește:

- 1. Apăsăți comutatorul de pornire/oprire pentru a opri bateria.
- 2. Apăsăți comutatorul de pornire/oprire pentru a porni bateria.
- 3. Încărcați bateria 24 de ore.
- 4. Dacă această condiție rămâne, contactați un tehnician certificat Holmatro.

3.6.3 Comutator pornit/oprit



Apăsăți acest buton pentru a porni instrumentul. Apăsăți din nou acest buton pentru a opri unealta. M



NOTĂ

Când instrumentul este pornit, LED-urile mânerului de transport se aprind implicit.

3.6.4 **Temperatura acumulatorului**

Sistemul de management al bateriei (BMS) protejează acumulatorul împotriva deteriorării interne.

Culoare	Condiție	Instrum ent	Acțiune/Soluție
	Culoare: verde Temperatura este ok	Bine	Utilizați acumulatorul
	Culoarea rosie Bateria este aproape prea fierbinte. Încărcare > 40°C (104°F), descărcare > 60°C (140°F)	Bine	Poate fi încărcat sau folosit. Fiți pregătit să răciți sau să înlocuiți bateria.
	Culoare: roșu, intermitent Bateria este prea fierbinte. Încărcare > 45°C (113°F), descărcare > 65°C (149°F)	oprit	Răciți sau înlocuiți bateria.
	Culoarea albastra Bateria este aproape prea rece. Încărcare < 5°C (41°F), descărcare < -15°C (5°F)	Bine	Poate fi încărcat sau folosit. Bateria se va încălzi singură.
	Culoare: albastru, intermitent Bateria este prea rece. Încărcare < 0°C (32°F), descărcare < -20C (-4°F)	oprit	Încălziți sau înlocuiți bateria.

3.7 **Specificații tehnice pachet de baterii**

Descriere	Unitate	PBPA287
Voltaj	VDC	28
capacitate	Ah	7
energie	Wh	176
Tip baterie		Li-Ion
rata de protectie	-	IP67
greutate, gata de utilizare	kg	1.5
	livre	3.3
Interval de temperatură	°C	-20 + 55
	°F	-4 + 131

3.8 **Caracteristici de siguranță ale acumulatorului**

Acumulatorul este protejat împotriva:

- Scurt circuit
- Descărcare profundă
- Supra și subtensiune (a acumulatorului și a celulelor individuale)
- Supracurent în timpul încărcării și descărcării
- Supraîncărcare
- Supratemperatură (a celulelor individuale și a componentelor electronice)
- Încărcarea și descărcarea în afara intervalului de temperatură permis

3.9 **Conector de rețea**

Consultați Fig. 4.

Conectorul de rețea este un pachet de alimentare special. Poate înlocui bateria unei scule electrice cu sursa de alimentare. Parametrii conectorului de rețea sunt aproape echivalenți cu bateria

obișnuită. Are comutatorul de pornire/oprire și indicația LED arată starea conectorului de rețea.

Conectorul de rețea este protejat împotriva:

- Scurt circuit
- Temperatură excesivă

3.10 Accesorii sistem Pentheon

Descriere	model		
Acumulator	PBPA287	standard	151.000.583
	PBPA287	China	151.000.854

Descriere	model	tip priză	
Incarcator baterie	PBCH1	UE	151.000.629
	PBCH2	NE	151.000.742
	PBCH3	la nivel mondial	151.000.632
	PBCH4	JP	151.000.630
	PBCH5	Regatul Unit	151.000.631
	PBCH6	KR	151.001.209
	PBCH7	CN	151.001.518
	PBCH8	ÎN	151.001.519
Conector de rețea	PMC1	UE	151.000.633
	PMC2	NE	151.000.743
	PMC4	JP	151.000.634
	PMC5	Regatul Unit	151.000.635
	PMC6	KR	151.001.304
	PMC7	CN	151.001.642
	PMC8	ÎN	151.001.643
	PMC9	AU	151.001.826
	PMC10	BR	151.001.830
Cablu de încărcare pe sculă	POTC1	la nivel mondial	151.000.499
Cablu de alimentare Daisy Chain	DCPC1	la nivel mondial	151.000.503

4 Pregătirea pentru prima utilizare

4.1 General

- Examinați echipamentul pentru a fi complet și deteriorat. Nu folosiți echipamentul dacă este deteriorat; în acest caz, contactați dealerul Holmatro.
- Examinați funcționarea mânerului mortului. când este eliberat, mânerul omului mort trebuie să revină în poziția neutră.
- Înainte de prima utilizare, încărcați complet acumulatorul. Consultați secțiunea 5.2.
- Puneți acumulatorul în racordul / fittingul adaptorului până când acumulatorul se blochează.
- Examinați acumulatorul pentru a vă asigura că mecanismul de blocare funcționează corect.

5 Operațiune

5.1 Sistem de operare

Într-o unealtă cu baterie, pompa hidraulică este integrată. Un motor electric acționează pompa hidraulică. Motorul electric este alimentat de un pachet de baterii sau de la o sursă de energie electrică externă. Această pompă înlocuiește uleiul hidraulic și poate crea presiune. Pompa hidraulică este conectată direct la cilindrul hidraulic.

Cilindrul hidraulic conține un piston care se poate mișca axial. Dacă cilindrul este umplut cu ulei de jos, pistonul se mișcă. Dacă cilindrul este umplut de sus, pistonul se deplasează înăuntru. Direcția în care se mișcă pistonul este controlată de așa-numitul mâner al omului mort. Mânerul omului mort poate fi rotit de către utilizator pentru a controla mișcarea. Dacă mânerul omului mort este eliberat, acesta revine automat în poziția neutră și oprește mișcarea sculei.

La unelte precum freze, distribuitoare și unelte combinate, mișcarea pistonului antrenează un mecanism pentru a efectua o mișcare de tăiere sau de împrăștiere.

5.2 Încărcarea acumulatorului

- Citiți instrucțiunile încărcătorului de baterie înainte de a încărca acumulatorul.
- Folosiți doar unul dintre încărcătoarele de baterie Holmatro prescrise pentru a încărca acumulatorul.
- Cele mai bune rezultate și cea mai lungă durată de viață a acumulatorului sunt obținute atunci când acumulatorul este încărcat într-un mediu uscat, la o temperatură între 18 °C și 24 °C (64 °F și 75 °F).
- Indicatorul SOC de pe acumulator arată starea de încărcare a acumulatorului.
- Capacitatea maximă a acumulatorului este atinsă atunci când acesta a fost încărcat și descărcat de câteva ori.
- Încărcați întotdeauna acumulatorul, chiar dacă a fost folosit pentru o perioadă scurtă de timp.
- Acumulatorul poate rămâne conectat la încărcătorul pentru o perioadă nedeterminată de timp, deoarece este protejat împotriva supraîncărcării.



ÎNȘTIINȚARE

Când acumulatorul nu este în uz, se recomandă să îl mențineți conectat la încărcătorul de baterie (conectat la o sursă de alimentare) în orice moment. Când acumulatorul este plin, încărcătorul bateriei pornește și oprește automat la intervale regulate pentru a menține nivelul bateriei la 100%.

După descărcarea profundă a acumulatorului, încărcați acumulatorul timp de 24 de ore. Dacă acumulatorul nu este încărcat complet după 24 de ore, contactați dealerul local Holmatro.

5.3 Instalarea acumulatorului

A se referi la Fig. 7.

- Puneți acumulatorul în racordul / fittingul adaptorului până când acumulatorul se blochează.

5.4 Conectarea la o sursă de alimentare externă

Vedea Smochin.4.

Pe lângă utilizarea acumulatorului, unealta poate fi conectată și la rețea prin conectorul special de rețea. Utilizați numai conectorul de rețea original în acest scop.

- Glisați adaptorul conectorului de rețea în racordul / fittingul adaptorului pentru acumulator până când blocarea acumulatorului se fixează bine.
- Introduceți ștecherul conectorului de rețea în priza corespunzătoare.

5.5 Pornirea instrumentului

- Apăsați comutatorul de pornire/oprire al bateriei pentru a porni unealta. Se vor aprinde LED-urile pentru temperatură, starea de încărcare și LED-urile instrumentului.
- Instrumentul funcționează dacă mânerul omului mort este rotit în poziție .



ÎNȘTIINȚARE

Când instrumentul nu este folosit timp de 10 minute, acumulatorul se va opri. Apăsați comutatorul de pornire/oprire pentru a porni din nou unealta.

5.6 Acționați mânerul mortului

Mânerul mortului este folosit pentru a determina mișcarea pistonului (plungerilor). Dacă mânerul omului mort este eliberat, acesta revine automat în poziția neutră și oprește pompa hidraulică. Instrumentul se oprește. În mișcarea inițială a mânerului mortului, motorul funcționează lent. Mișcarea instrumentului va fi lentă pentru un control maxim. Când mânerul omului mort este rotit mai mult, motorul va funcționa la viteza maximă.

Presiunea este acumulată în instrument. Uleiul de retur de la unealtă curge înapoi la pompă fără presiune.

	Țineți mânerul omului mort în această poziție pentru a extinde/deschide unealta.
	Țineți mânerul omului mort în această poziție pentru a retrage/închide unealta.



ÎNȘTIINȚARE

Pompa se va opri la presiune maximă pentru a economisi energie. Se aprinde indicatorul de forță maximă și funcționează un semnal sonor.

- Eliberează mânerul mortului.
- Rotiți scurt mânerul omului mort în direcția opusă. Puteți utiliza din nou instrumentul.
- Acționați din nou mânerul omului mort în direcția necesară pentru a acționa unealta.

5.7 Acționarea comutatorului luminii

Pe instrument este un comutator pentru luminile LED integrate.

- Apăsați comutatorul pentru a opri sau a porni luminile LED.



ÎNȘTIINȚARE

Când instrumentul pornește, LED-urile se aprind implicit.

6 Utilizare

6.1 General

Echipamentul unui sistem de salvare trebuie să fie întotdeauna gata de utilizare. Aceasta înseamnă că echipamentul trebuie verificat și inspectat imediat după utilizare, înainte de a fi depozitat.

Înainte de utilizare, verificați întotdeauna starea de încărcare a acumulatorului. Vezi secțiunea 3.6.2.



AVERTIZARE

Asigurați-vă că sunteți la curent cu toate reglementările de siguranță și că ați stăpânit utilizarea tuturor echipamentelor sistemului cu care veți lucra.

6.2 Înainte de folosire

- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna starea de încărcare a acumulatorului. Vezi secțiunea 3.6.

6.3 În timpul utilizării

6.3.1 Schimbarea acumulatorului

Acumulatorul are un indicator LED care arată nivelul aproximativ al bateriei (starea de încărcare).



PRUDENȚĂ

- Multe cicluri într-un timp scurt pot determina creșterea temperaturii peste limitele permise. Instrumentul va funcționa mai lent pentru a preveni oprirea bateriei.
- Utilizarea acumulatorului la temperaturi de peste 45 °C (113 °F) scade durata de viață a acumulatorului.
- Oprți unealta cu comutatorul pornit/oprit.
- Scoateți acumulatorul. A se referi la Smochin.6.
- Puneți un nou pachet de baterii pe unealtă. A se referi la Smochin.7.
- Porniți unealta cu comutatorul pornit/oprit.



ÎNȘTIINȚARE

Este foarte recomandat să aveți la dispoziție în orice moment cel puțin un acumulator de rezervă complet încărcat.



ÎNȘTIINȚARE

Pentru a proteja acumulatorul, unealta se va opri imediat ce acumulatorul devine gol. Instrumentul poate fi fixat în acel moment. Pentru a scoate unealta, cel mai bine este să înlocuiți acumulatorul cu un acumulator complet încărcat.

6.3.2 Mișcarea sculei

Lamele de tăiere se închid relativ repede până când întâmpină rezistență. Apoi pompa va crea presiunea necesară pentru acțiunea de tăiere.



AVERTIZARE

Aveți grijă extremă în timpul mișcării sculei. Datorită puterii enorme a sculei, părțile corpului pot fi ușor zdrobite sau ciupite.



NOTĂ

Când unealta este pusă în apă, este posibil să funcționeze în modul sigur:

- Motorul funcționează la viteză mică.
- Motorul nu se va opri când eliberați mânerul de comandă sau când puneți în poziție neutră.

Este permis să continue.

6.3.3 Tăiere



PRUDENȚĂ

Nu tăiați elementele de fixare întărite, șuruburile etc. deoarece acest lucru poate deteriora lamele.

1. Deschideți lamele.
2. Așezați unealta cu lamele deschise perpendicular pe obiectul de tăiat. A se referi la Smochin.9.
3. Așezați obiectul de tăiat cât mai adânc posibil în deschiderea de tăiere. A se referi la Fig. 10.
4. Închideți lamele.



AVERTIZARE

Opriti-vă imediat dacă lamele nu sunt aliniate. Pericol de vătămare gravă și de deteriorare gravă a echipamentului. A se referi la Smochin.9.

6.3.4 Indicator de forță maximă

Consultați 3.4, 2.

Când presiunea maximă este atinsă, unealta se oprește automat pentru a economisi energie. Indicatorul de forță maximă se aprinde.

- Eliberează mânerul mortului.
- Rotiți scurt mânerul omului mort în direcția opusă. Puteți utiliza din nou instrumentul.
- Acționați din nou mânerul omului mort în direcția necesară pentru a acționa unealta.

6.3.5 Informații de mediu

- În condiții normale de utilizare, nu vor apărea scurgeri. Prin urmare, nu va exista niciun contact cu substanțele toxice din interiorul acumulatorului.
- În condiții normale de utilizare, nu este prezent niciun pericol pentru mediu.

6.4 După utilizare

6.4.1 Inspecție

- Verificați nivelul bateriei. Reîncărcați acumulatorul, dacă este necesar. Vezi secțiunea 3.6.2.
- Verificați instrumentul pentru caracter complet, scurgeri și deteriorare. Nu folosiți unealta dacă are scurgeri sau este deteriorată și contactați dealer-ul Holmatro.
- Verificați funcționarea mânerului mortului. Mânerul trebuie să revină în poziția neutră când îl eliberați.
- Verificați dacă mânerul de transport este bine fixat.
- Inspectați lamele. Înlocuiți-le dacă daunele sunt considerabile.

6.4.2 Închide

- Închideți lamele cu vârfurile lamelor una peste alta pentru a preveni rănirea. Nu închideți complet lamele, astfel încât unealta să poată fi depozitată fără presiune.
- Opriti unealta.
- Scoateți acumulatorul și puneți-l în încărcătorul de baterie.
- De asemenea, este posibil să încărcați bateria de pe unealtă cu cablul de încărcare de pe unealta.
- Un acumulator poate fi pus pe încărcătorul de baterie. De asemenea, poate fi conectat prin cablul de încărcare integrat. Dacă sunt utilizate aceste două funcții, acumulatorul de pe unealtă se încarcă mai întâi.

6.4.3 Depozitarea acumulatorului



ÎNȘTIINȚARE

Când acumulatorul nu este utilizat, se recomandă să păstrați acumulatorul conectat la încărcătorul de baterie (conectat la o sursă de alimentare) în orice moment. Când acumulatorul este plin, încărcătorul bateriei pornește și oprește automat la intervale regulate pentru a menține nivelul bateriei la 100%.

- Depozitați acumulatorul într-o zonă uscată și bine ventilată. Temperatura maximă de depozitare de 40 °C (104 °F) nu poate fi depășită.
- Asigurați-vă că echipamentul nu poate cădea în timpul transportului.

6.4.4 Curățare și depozitare



ÎNȘTIINȚARE

Dacă unealta a fost folosită sub apă, trebuie să curățați unealta pentru a vă asigura că unealta funcționează corect.

După utilizare normală

1. Curățați unealta și orice accesorii înainte de depozitare.
2. Uscați unealta dacă a fost folosită în condiții umede. Lubrifiați toate piesele expuse din oțel cu un inhibitor de rugină și un agent de respingere a umezelii.
3. Depozitați unealta într-o zonă uscată și bine ventilată.

După scufundare

1. Scoateți acumulatorul. Clătiți unealta, acumulatorul și accesorii de 5 ori cu apă proaspătă și curată.
2. Dacă unealta a fost folosită în apă noroioasă, murdară sau sărată, capacele trebuie îndepărtate pentru a îndepărta murdăria reziduală.
A se referi la Fig. 16
 - i Scoateți șuruburile din inelul mânerului de comandă. (A, 5x)
 - ii Scoateți inelul mânerului de comandă. (B) Nu deconectați cablurile.
 - iii Scoateți șuruburile de pe capacul superior. (C, 8x)
 - iv Scoateți capacul superior. (D) Nu deconectați cablurile.
 - v Scoateți șuruburile de pe capacele inferioare. (E, 6x)
 - vi Scoateți capacele inferioare. (F, 2x)
 - vii Deschideți capacul pentru praf. (G)
3. Clătiți părțile interioare cu apă proaspătă curată și îndepărtați murdăria.
4. Îndepărtați apa și murdăria cu aer comprimat.
5. Lubrifiați toate piesele expuse din oțel cu un inhibitor de rugină și un agent de respingere a umezelii.
6. Lăsați unealta, bateria și accesorii să se usuce în aer la temperatura camerei.
7. Instalați capacele:
 - i Instalați capacele inferioare. (F, 2x)
 - ii Instalați șuruburile capacului inferior. (E, 6x)
 - iii Instalați capacul superior. (D)
 - iv Montați șuruburile capacului superior. (C, 8x)
 - v Instalare inelul mânerului de comandă. (B)
 - vi instalați șuruburile inelului mânerului de comandă. (A, 5x)
 - vii Închideți capacul pentru praf. (G).
8. Depozitați unealta într-o zonă uscată și bine ventilată.

7 Depanare

7.1 General

Consultați dealer-ul Holmatro dacă soluțiile enumerate nu dau rezultatul dorit, sau în cazul altor probleme. Pentru defecțiuni sau reparații, specificați întotdeauna modelul și numărul de serie al echipamentului.



ÎNȘTIINȚARE

Dacă acumulatorul trebuie returnat la distribuitor pentru reparații, asigurați-vă că acumulatorul este ambalat conform instrucțiunilor specifice aplicabile pentru acumulatorii Li-Ion. Vezi secțiunea 8.7.

7.2 Unealta nu funcționează atunci când este acționat mânerul omului mort

Cauza posibila	Soluție
Starea bateriei este proastă.	• Verificați starea acumulatorului. Vezi secțiunea 3.6.2. • Înlocuiți acumulatorul cu un acumulator complet încărcat.
Instrumentul nu este pornit.	Apăsați comutatorul pornit/oprit. LED-urile ar trebui să se aprindă.
Acumulatorul este în modul de repaus. Acest lucru se întâmplă atunci când instrumentul nu este folosit timp de aproximativ 10 minute.	Pentru a porni din nou acumulatorul: • Apăsați comutatorul pornit/oprit.
Motorul electric nu funcționează.	Solicitați repararea acestuia de către un tehnician certificat Holmatro.
Indicatorul de temperatură al instrumentului clipește.	Consultați 3.4.
Indicatorul de temperatură al bateriei clipește.	Consultați 3.4.
Senzorii interni ai instrumentului sunt murdari.	Curățați senzorii. Consultați 6.4.4

7.3 LED-urile instrumentului nu se aprind atunci când instrumentul este pornit

Cauza posibila	Soluție
Acumulatorul nu este blocat.	Scoateți acumulatorul și puneți-l din nou în instrument până când acumulatorul se blochează.
Acumulatorul este în modul de repaus. Acest lucru se întâmplă atunci când instrumentul nu este folosit timp de aproximativ 10 minute.	Pentru a porni din nou acumulatorul: • Apăsați comutatorul pornit/oprit.
Mânerul mortului nu este în poziție neutră.	Pune mânerul omului mort în poziție neutră.

7.4 Timpul de funcționare util dintre ciclurile individuale de încărcare ale acumulatorului este foarte scurt

Cauza posibila	Soluție
Acumulatorul este uzat.	Înlocuiți acumulatorul.

7.5 Mânerul ste blocat sau nu revine automat în poziția neutră

Cauza posibila	Soluție
Mânerul este deteriorat extern.	Solicitați repararea acestuia de către un tehnician certificat Holmatro.
Mânerul este defect.	Solicitați repararea acestuia de către un tehnician certificat Holmatro.

7.6 Tăierea este slabă

Cauza posibila	Soluție
Lamele sunt deteriorate.	Ascuțiți sau pileți muchia tăietoare a lamelor în forma corectă.
Cuplul de strângere al șurubului central este incorect.	Strângeți șurubul la 50 Nm.

7.7 Motorul funcționează la viteză mică în timpul sau după ce unealta a fost pusă în apă

Cauza posibila	Soluție
Circuitul electric are o defecțiune temporară. Instrumentul funcționează în modul sigur.	Curățați complet instrumentul. Consultați 6.4.4.

8 Întreținere

8.1 General

Întreținerea preventivă adecvată a echipamentului păstrează siguranța în exploatare și prelungește durata de viață a echipamentului. Pentru defecțiuni sau reparații, specificați întotdeauna modelul și numărul de serie al echipamentului.



PRUDENȚĂ

Când efectuați activități de întreținere, respectați întotdeauna normele de siguranță relevante. Purtați echipamentul individual de protecție prescris.

8.2 Substanțe periculoase



PRUDENȚĂ

Fluidele uzate sau scurse, precum și orice alte produse consumate în timpul activităților, trebuie colectate și eliminate într-un mod responsabil față de mediu.

8.3 Materiale de intretinere

Aplicație	Tipul de material de întreținere	Cantitate
Piese de oțel	Ulei de conservare WD-40	După cum este necesar
Știfturi pentru balamale	teflonUlei lubrifiant	După cum este necesar
Conservare pe termen lung	Tectyl ML de la Valvoline	După cum este necesar

Contactați dealerul Holmatro pentru informații despre piesele de schimb.

8.4 Program de întreținere

Obiect	Acțiune	Interval de timp			
		După fiecare utilizare	În fiecare lună sau după primele 10 ore	La fiecare 3 luni sau după fiecare 25 de ore	Annual sau după fiecare 100ore de lucru
Acumulator	Verifica	X			
	REÎNCARCĂ	X		X	
Ușoară	Verifica	X			
Lame	Verificați, curățați, lubrifiați	X			
Inelul de fixare al știftului balamalei	Verifica	X	X		
Șurub central	Lubrifia	X	X		
Știftul balamalei	Lubrifia	X	X		
Mâner de transport	Verifica		X		
Mânerul lui Deadman	Verifica	X			
Cablu de încărcare pe sculă	Verifica	X			
					Întreținere dealer Holmatro ¹ .

1. Echipamentul trebuie inspectat, verificat, reglat și testat temeinic. Vă recomandăm ca această întreținere extinsă să fie efectuată de dealer-ul Holmatro (vezi și secțiunea 1.7).

8.5 Activități de întreținere

8.5.1 General

- După fiecare utilizare:
 - Verificați dacă acumulatorul nu este deteriorat și funcționează.
 - Dacă acumulatorul este deteriorat sau nu funcționează corect, înlocuiți acumulatorul deteriorat.
 - Verificați funcționarea unității.
 - Verificați unitatea pentru deteriorări și scurgeri. Dacă unitatea nu funcționează corect și/sau are scurgeri, solicitați-l să o repare de către un tehnician certificat Holmatro.

8.5.2 Mâner de transport

- Verificați dacă mânerul de transport nu este deteriorat. Înlocuiți un mâner de transport deteriorat.

8.5.3 Mânerul lui Deadman

- Verificați dacă mânerul omului mort revine în poziția neutră.
- Verificați funcționarea mânerului mortului. Solicitați dealerului Holmatro să repare mânerul omului mort dacă acesta nu funcționează corect.

8.5.4 Lame

Vezi Fig. 11.

- Verificați lamele pentru deteriorări. Solicitați unui tehnician certificat Holmatro să înlocuiască lamele atunci când acestea sunt deteriorate sau vârfurile lamelor sunt deteriorate sau uzate.
- Verificați dacă lamele sunt drepte. Solicitați unui tehnician certificat Holmatro să înlocuiască lamele dacă există o separare mai mare de 0,6 mm (C).

8.5.5 Șurub central

Vedeți Fig. 11

- Verificați dacă cuplul de strângere al șurubului central (B) este de 50 Nm.
- Pulverizați ulei lubrifiant Teflon pe și între părțile mobile ale șurubului central (B) în timp ce unealta se deschide și se închide.



PRUDENȚĂ

Șurubul central nu poate fi îndepărtat. Contactați un tehnician certificat Holmatro.

8.5.6 Știfturi pentru balamale

Vedeți Fig. 11.

- Pulverizați ulei lubrifiant Teflon pe și între părțile mobile ale știfturilor balamalei (A) în timp ce unealta se deschide și se închide.



AVERTIZARE

Știfturile balamalei nu pot fi îndepărtate.

8.5.7 Inele de fixare ale știfturilor balamalei

Vedeți Fig. 11.

- Verificați dacă inelele de fixare ale știfturilor balamalei (A) sunt prezente și nu sunt deteriorate. Solicitați unui tehnician certificat Holmatro să monteze un nou inel elastic dacă acesta lipsește sau este deteriorat.

8.6 Întreținere anuală de dealer

Vă recomandăm ca echipamentul să fie inspectat, verificat, reglat și testat o dată pe an de către un tehnician Holmatro Certified care are cunoștințele corespunzătoare și instrumentele necesare (vezi și secțiunea 1.7). Dealerul Holmatro vă poate organiza întreținerea anuală pe bază de contract.

8.7 Ambalare

În multe reglementări, cum ar fi IATA (aer), ADR (rutier) și IMO (mare), bateriile Li-Ion sunt considerate mărfuri periculoase. Vă rugăm să vă asigurați că mărfurile sunt ambalate și transportate în conformitate cu cele mai recente reglementări. Consultați dealerul Holmatro pentru instrucțiuni detaliate.

8.8 Depozitare

8.8.1 Depozitare temporară

- Depozitați unealta și acumulatorul într-o zonă uscată și bine ventilată, fără praf.
- Fixați unealta astfel încât să nu poată cădea pentru a preveni scurgerile de ulei.
- Așezați vârfurile lamelor unul peste altul pentru a preveni rănirea. Nu închideți complet brațele/lamele de împrăștiere, astfel încât unealta să poată fi depozitată fără presiune.
- Verificați dacă întrerupătorul de pornire/oprire este OPRIT.
- Aplicați un strat subțire de ulei de conservare pe părțile externe din oțel.

8.8.2 Depozitare pe termen lung

Pentru depozitarea pe termen lung, efectuați aceleași acțiuni ca și pentru depozitarea temporară, precum și următoarele acțiuni suplimentare:

- Scoateți acumulatorul din unealtă.
- Depozitați întotdeauna acumulatorii într-un loc uscat și răcoros. Temperaturile peste 45 °C (113 °F) pot avea un efect negativ asupra ciclului de viață al acumulatorilor.



AVERTIZARE

Evitați scurtcircuitarea acumulatorului. Asigurați-vă că conexiunile nu intră în contact cu obiecte metalice sau cu apă. Nu încercați niciodată să deschideți un pachet de baterii.



PRUDENȚĂ

Dacă nu este scos din instrument, un acumulator complet încărcat se va descărca în 3 luni. Conectați acumulatorul la încărcător cu cablul de încărcare de pe unealta pentru a preveni descărcarea.



PRUDENȚĂ

Dacă acumulatorul este scos din instrument și nu este reîncărcat, acesta își va pierde încet energie. Asigurați-vă că acumulatorul este reîncărcat cel puțin o dată pe an.

9 Dezafectare/Reciclare

VedeaSmochin.8.

La sfârșitul duratei de viață, echipamentul poate fi casat și reciclat.

- Asigurați-vă că echipamentul este scos din funcțiune pentru a evita orice utilizare.
- Verificați dacă echipamentul nu conține componente sub presiune.
- Reciclați diferitele materiale utilizate în echipament, cum ar fi oțel, aluminiu, NBR (cauciuc nitril butadien) și plastic.
- Colectați separat toate substanțele periculoase și aruncați-le într-un mod responsabil pentru mediu.
- Consultați dealerul Holmatro despre reciclare.



AVERTIZARE

Este interzisă aruncarea acumulatorului în casă și eliminarea deșeurilor reziduale (Directiva DEEE 2012/19/UE).

Pachetul de baterii intră sub incidența directivei RoHS 2011/65/UE (Restricția utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice).

Returnați acumulatorul la distribuitorul local Holmatro pentru eliminare.

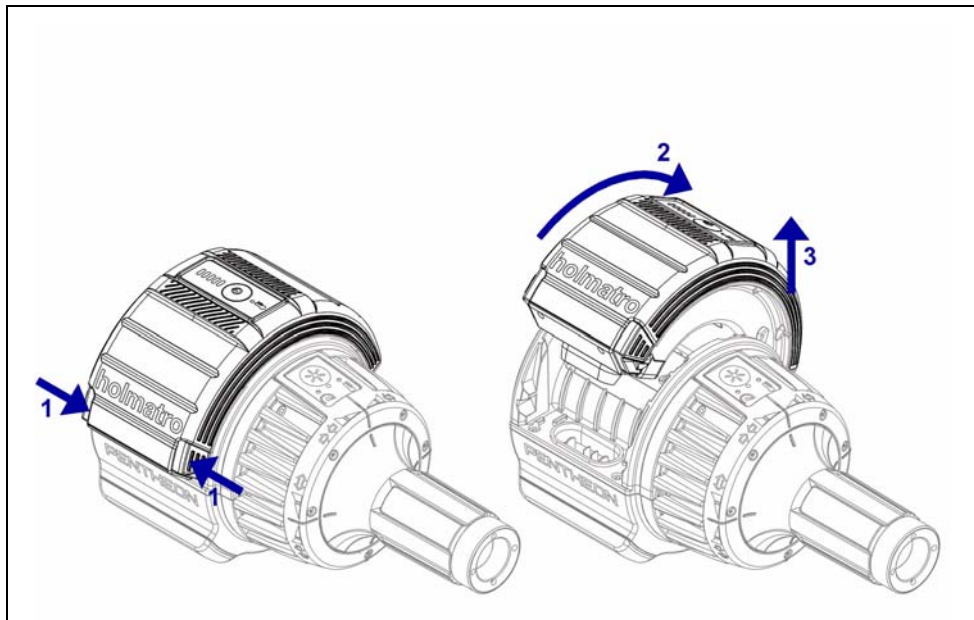


Fig. 6

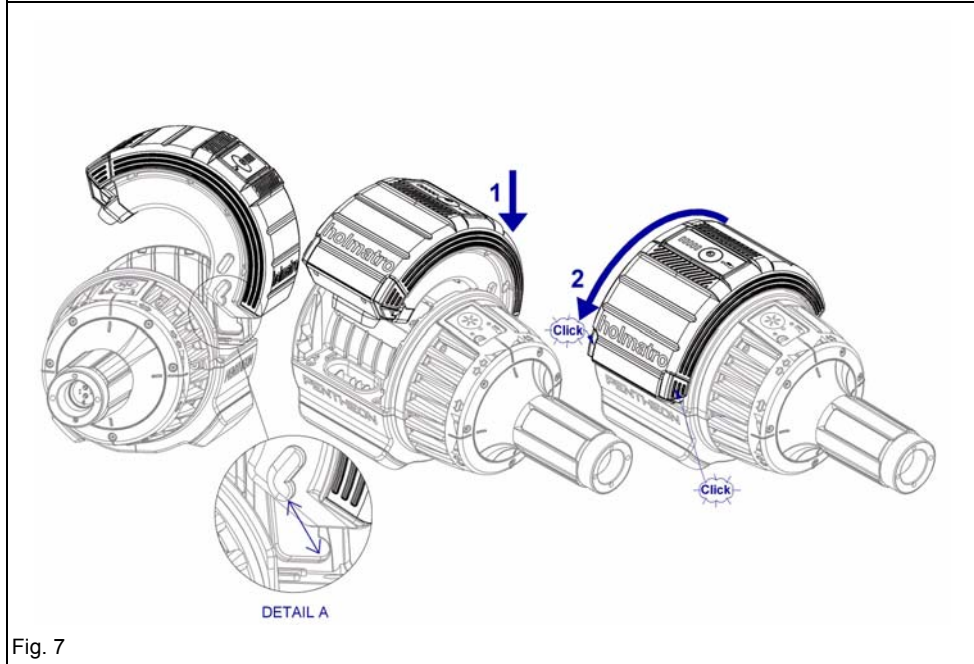


Fig. 7

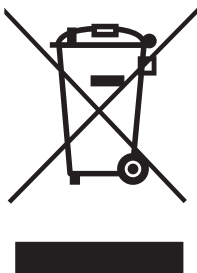


Fig. 8

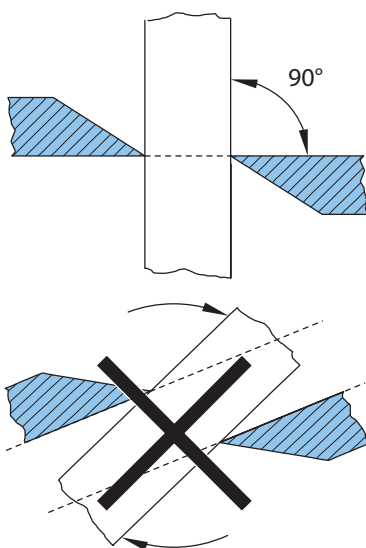


Fig. 9

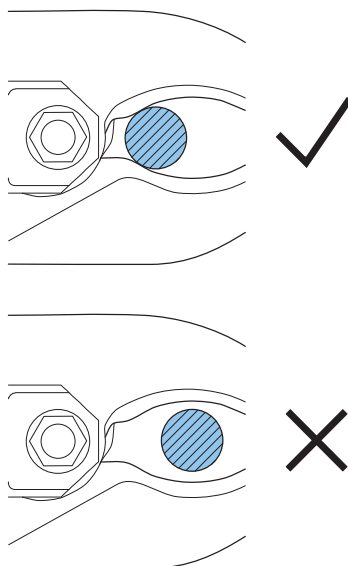


Fig. 10

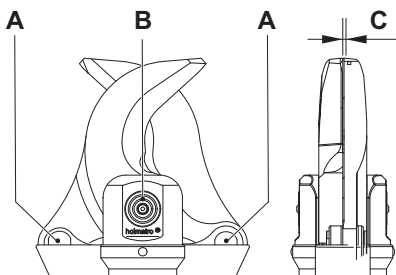


Fig. 11

model type	cutting performance (EN13204 annex C)	tool classification				
			cutter opening		classification minimum cutting performance	weight
PCU30CL	1H 2G 3G 4F 5G	BC150F-15.3				

profil type	1 round bar	2 flat bar	3 round tube	4 square tube	5 rectangular tube
category letter ↓					
A	≥ 14	30 x 5	21.3 x 2.3		
B	≥ 16	40 x 5	26.4 x 2.3		
C	≥ 18	50 x 5	33.7 x 2.6	35 x 3	
D	≥ 20	60 x 5	42.6 x 2.6	40 x 4	50 x 25 x 2.5
E	≥ 22	80 x 8	48.3 x 2.9	45 x 4	50 x 30 x 3.0
F	≥ 24	80 x 10	60.3 x 2.9	50 x 4	60 x 40 x 3.0
G	≥ 26	100 x 10	76.1 x 3.2	55 x 4	80 x 40 x 3.0
H	≥ 28	110 x 10	76.1 x 4.0	60 x 4	80 x 40 x 4.0
I	≥ 32	120 x 10	88.9 x 4.0	60 x 5	80 x 40 x 5.0
J	≥ 36	130 x 10	88.9 x 5.0	70 x 4	100 x 50 x 4.0
K	≥ 40	140 x 10	101.6 x 4.0	70 x 5	100 x 50 x 5.0

Fig. 12

EN 13204 cutting capacity table

model type	cutting performance (EN13204 annex C)	tool classification			
		cutter opening		classification minimum cutting performance	
			weight		
PCU40	1I 2I 3I 4J 5J	BC165I-19			

profil type	1 round bar	2 flat bar	3 round tube	4 square tube	5 rectangular tube
category letter ↓					
A	≥ 14	30 x 5	21.3 x 2.3		
B	≥ 16	40 x 5	26.4 x 2.3		
C	≥ 18	50 x 5	33.7 x 2.6	35 x 3	
D	≥ 20	60 x 5	42.6 x 2.6	40 x 4	50 x 25 x 2.5
E	≥ 22	80 x 8	48.3 x 2.9	45 x 4	50 x 30 x 3.0
F	≥ 24	80 x 10	60.3 x 2.9	50 x 4	60 x 40 x 3.0
G	≥ 26	100 x 10	76.1 x 3.2	55 x 4	80 x 40 x 3.0
H	≥ 28	110 x 10	76.1 x 4.0	60 x 4	80 x 40 x 4.0
I	≥ 32	120 x 10	88.9 x 4.0	60 x 5	80 x 40 x 5.0
J	≥ 36	130 x 10	88.9 x 5.0	70 x 4	100 x 50 x 4.0
K	≥ 40	140 x 10	101.6 x 4.0	70 x 5	100 x 50 x 5.0

Fig. 13

EN 13204 cutting capacity table

model type	cutting performance (EN13204 annex C)	tool classification			
		cutter opening	classification minimum cutting performance	weight	
PCU50	1K 2K 3K 4K 5K	BC165K-21.5			
PCU60	1K 2K 3K 4K 5K	CC205K-25			

profil type	1 round bar	2 flat bar	3 round tube	4 square tube	5 rectangular tube
category letter ↓					
A	≥ 14	30 x 5	21.3 x 2.3		
B	≥ 16	40 x 5	26.4 x 2.3		
C	≥ 18	50 x 5	33.7 x 2.6	35 x 3	
D	≥ 20	60 x 5	42.6 x 2.6	40 x 4	50 x 25 x 2.5
E	≥ 22	80 x 8	48.3 x 2.9	45 x 4	50 x 30 x 3.0
F	≥ 24	80 x 10	60.3 x 2.9	50 x 4	60 x 40 x 3.0
G	≥ 26	100 x 10	76.1 x 3.2	55 x 4	80 x 40 x 3.0
H	≥ 28	110 x 10	76.1 x 4.0	60 x 4	80 x 40 x 4.0
I	≥ 32	120 x 10	88.9 x 4.0	60 x 5	80 x 40 x 5.0
J	≥ 36	130 x 10	88.9 x 5.0	70 x 4	100 x 50 x 4.0
K	≥ 40	140 x 10	101.6 x 4.0	70 x 5	100 x 50 x 5.0

Fig. 14

EN 13204 cutting capacity table

profile type	A round bar	B flat bar	C round tube		D square tube	E angle iron
	 A-36 hot rolled	 A-36	 Sch. 40 A-53 grade B		 A-500 grade B	 A-36
category level ↓	diameter (in.)	thickness x width (in. x in.)	nominal size (in.)	OD x wall thickness (in. x in.)	dimension x wall thickness (in. x in.)	square dimension x thickness (in. x in.)
1	3/8	1/4 x 1/2	3/8	0.68 x 0.09	1/2 x 0.06	1/2 x 1/8
2	1/2	1/4 x 1	3/4	1.05 x 0.11	1 3/4 x 0.06	1 x 1/8
3	5/8	1/4 x 2	1	1.32 x 0.13	1 x 0.08	1 1/4 x 3/16
4	3/4	1/4 x 3	1 1/4	1.66 x 0.14	1 1/4 x 0.12	1 1/2 x 3/16
5	7/8	1/4 x 4	1 1/2	1.90 x 0.15	1 1/2 x 0.12	1 1/2 x 1/4
6	1	3/8 x 3	2	2.38 x 0.15	1 3/4 x 0.12	1 3/4 x 1/4
7	1 1/4	3/8 x 4	2 1/2	2.88 x 0.20	2 x 0.15	1 1/2 x 3/8
8	1 1/2	3/8 x 5	3	3.50 x 0.22	2 1/2 x 0.19	2 x 3/8
9	1 3/4	3/8 x 6	3 1/2	4.00 x 0.23	3 x 0.19	2 1/2 x 3/8

Fig. 15

NFPA 1936 cutting capacity table

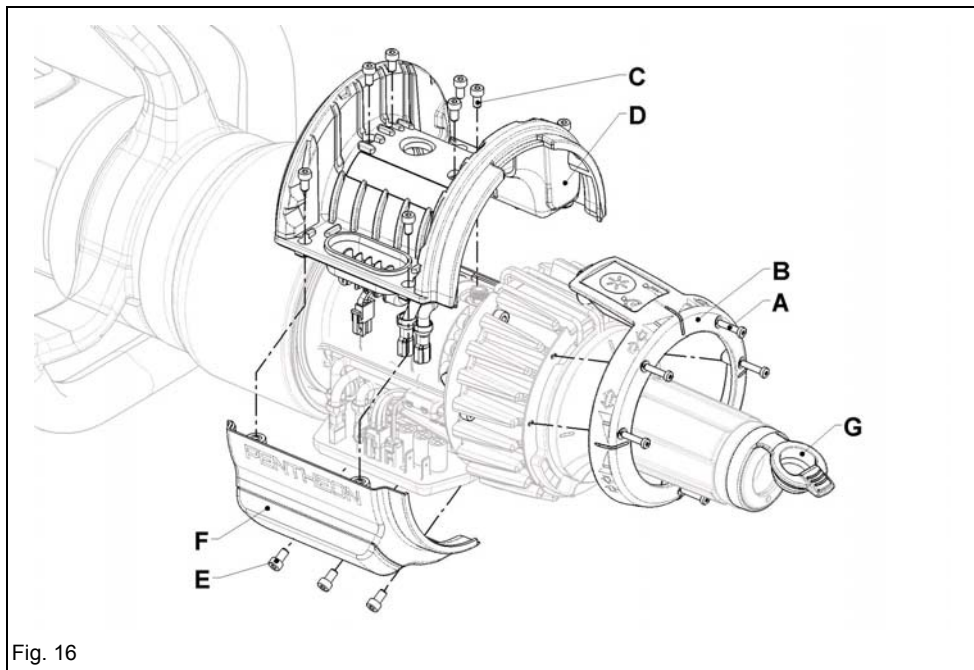


Fig. 16

Contact information

Holmatro Netherlands

Zalmweg 30
4941 VX, Raamsdonkveer, The Netherlands
Tel.: +31 (0)162 - 589200
Fax: +31 (0)162 - 522482
e-mail: info@holmatro.com
home page: www.holmatro.com

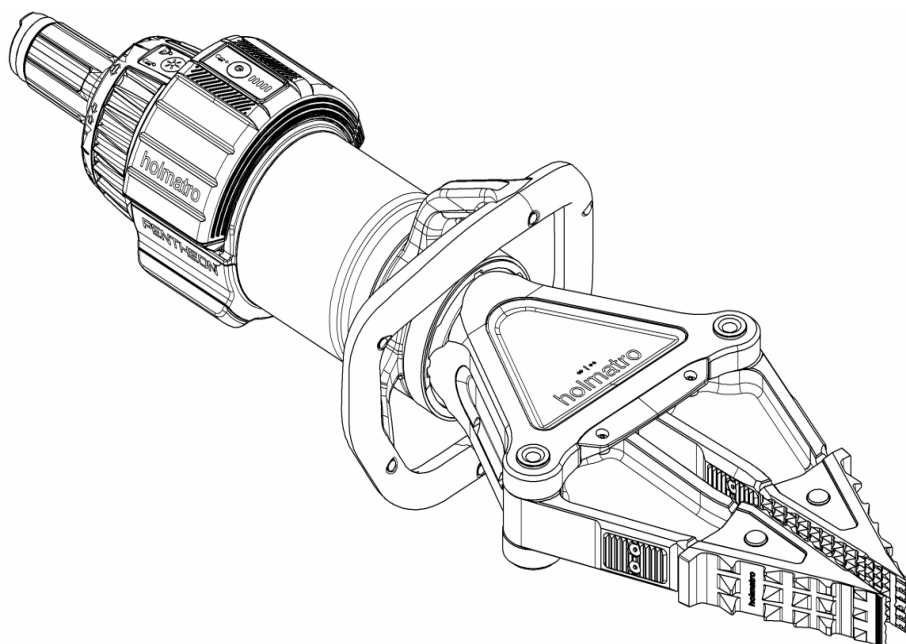
Holmatro USA

505 McCormick Drive
Glen Burnie, MD 21061, U.S.A.
Tel: +1 410 768 9662
Fax: +1 410 768 4878
e-mail: info@holmatro-usa.com
home page: www.holmatro.com

Holmatro China

庞金路 1801 号
苏州吴江经济技术开发区
215200 中国
电话: +86 512 6380 7060
传真: +86 512 6380 4020
电子邮件: china@holmatro.com
主页: www.holmatro.com

PSP(CL)



ISO 9001
CERTIFIED



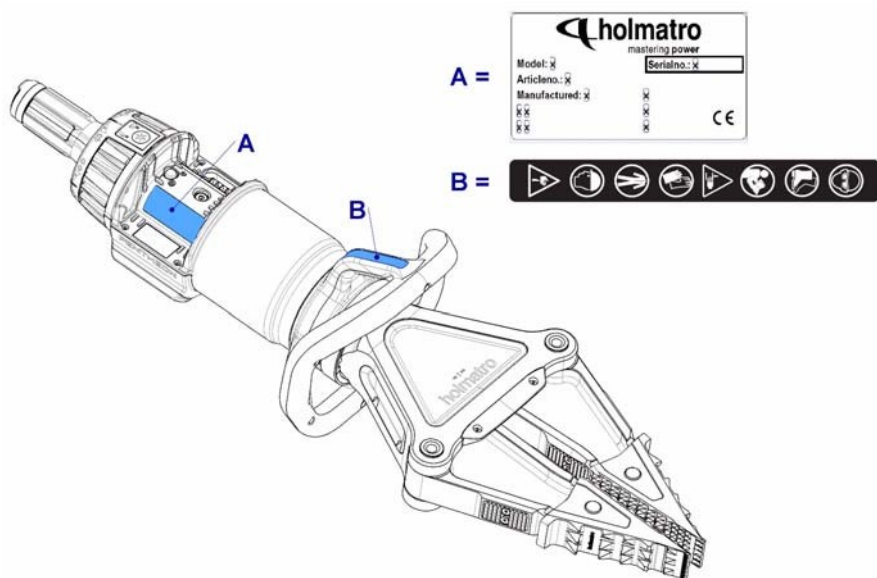


Fig. 1

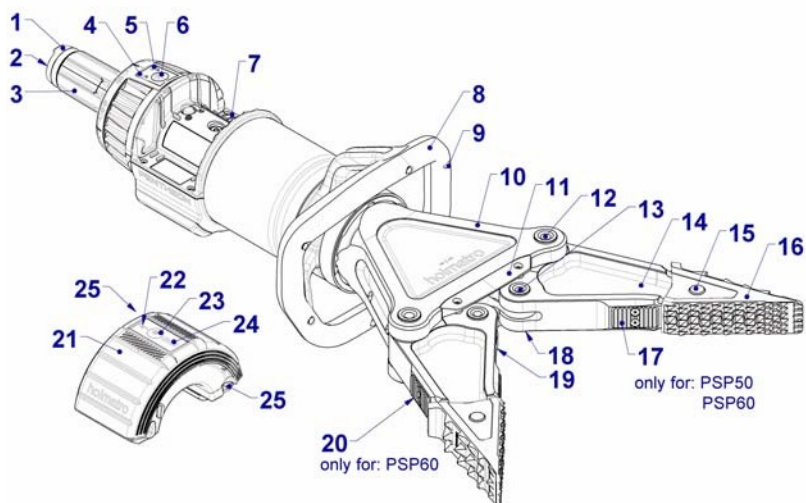


Fig. 2

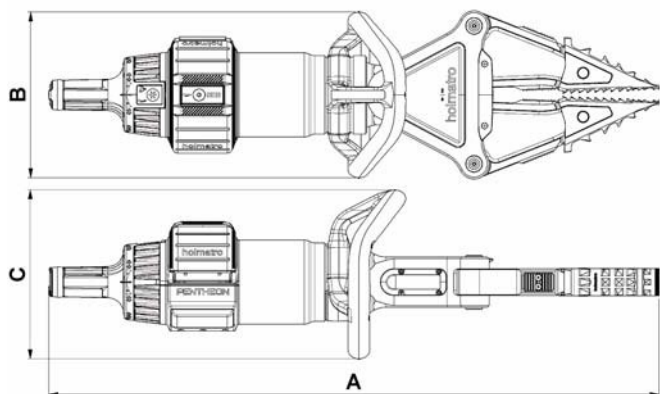


Fig. 3

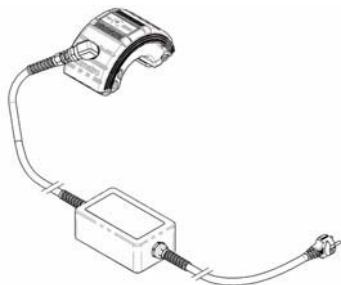


Fig. 4

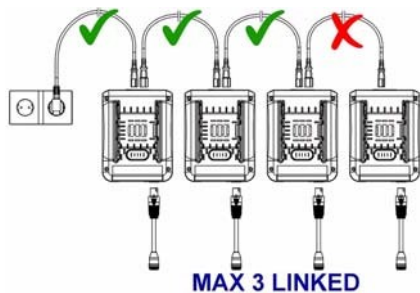


Fig. 5

1 Introducere

1.1 Disclaimer

Toate drepturile rezervate. Nimic din această publicație nu poate fi dezvăluit, reprodus sau modificat în vreun fel fără acordul prealabil scris al Holmatro. Holmatro își rezervă dreptul de a modifica sau modifica părți ale instrumentelor fără notificare prealabilă. De asemenea, conținutul acestui manual de utilizare poate fi modificat în orice moment. Acest manual de utilizare se bazează pe și are legătură cu modelele fabricate în acest moment și legislația în vigoare în prezent. Holmatro nu își asumă nicio responsabilitate pentru eventualele daune rezultate din utilizarea acestui manual de utilizare în ceea ce privește orice echipament furnizat sau care ar putea fi furnizat, sub rezerva intenției sau neglijenței grave din partea Holmatro. Pentru informații detaliate despre utilizarea manualului de utilizare, întreținerea și/sau repararea echipamentelor Holmatro, trebuie contactat Holmatro sau distribuitorul oficial desemnat. S-a acordat toată atenția posibilă compoziției și preciziei acestui manual de utilizare. Cu toate acestea, Holmatro nu poate fi făcută răspunzătoare pentru erori și omisiuni sau obligații care decurg din acestea. Dacă corectitudinea sau caracterul complet al acestui manual de utilizare nu este clară, trebuie să contactați Holmatro.

1.2 Despre acest manual

Instrucțiunile originale din acest manual sunt scrise în limba engleză. Versiunile în alte limbi ale acestui manual sunt o traducere a instrucțiunilor originale.

1.3 Definiții

Sistem:	ansamblu format din sursa de alimentare, optional cablu(ri) de alimentare si unealta(e)
Baterie:	dispozitiv care furnizeaza curent si tensiune electrice
Unealta:	dispozitiv hidraulic, cum ar fi foarfeca, departatorul, unealta combinata sau cilindrul departator
Echipament:	unealta(e), cablu(ri), baterie sau accesorii
Alimentator de la retea:	dispozitiv care transformă și furnizează curent și tensiune electrice
Incarcator / incarcator de baterii:	dispozitiv electronic pentru încărcarea unei baterii reincarcabile

1.4 General

Felicitări pentru achiziționarea acestui produs Holmatro. Acest manual de utilizare oferă instrucțiuni privind funcționarea, întreținerea, defecțiunile și siguranța echipamentului în cauză. Reglementările de siguranță pentru utilizarea unui sistem Holmatro complet sunt, de asemenea, descrise în acest manual de utilizare. Ilustrațiile din acest manual de utilizare pot diferi ușor, în funcție de model. Toți cei implicați în punerea în funcțiune a echipamentului, utilizarea acestuia, întreținerea și rezolvarea defecțiunilor trebuie să fi citit și înțeles acest manual de utilizare, în special normele de siguranță.

Pentru a preveni erorile defuncționarea și asigurați-vă că echipamentul funcționează fără probleme, manualele de utilizare trebuie să fie întotdeauna disponibile operatorului.

1.5 Aplicație

Acest produs face parte din echipamentul destinat utilizării de către serviciile de urgență, pentru a muta sau îndepărta părți structurale ale vehiculelor sau structurilor.

1.5.1 Cerințe de sistem

Utilizați această unealtă numai cu tipul de baterie prescris sau cu conectorul de rețea Holmatro. În caz de îndoială cu privire la compatibilitatea sistemului, consultați întotdeauna distribuitorul Holmatro.

1.6 Personal calificat

Sistemul poate fi operat numai de persoane instruite în utilizarea sa. Respectați întotdeauna legislația locală, reglementările de siguranță și de mediu. Lucrările de reparații pot fi efectuate numai de un tehnician certificat Holmatro.

1.7 Garanție

Consultați termenii și condițiile generale de vânzare pentru condițiile de garanție, disponibile la dealerul dumneavoastră Holmatro, la cerere.

Holmatro vă atrage atenția asupra faptului că fiecare garanție pentru echipamentul sau sistemul dvs. va expira și că trebuie să îl despăgubiți împotriva oricărei posibile răspunderi și responsabilități pentru produs dacă:

- service-ul și întreținerea nu sunt efectuate strict în conformitate cu instrucțiunile, reparațiile nu sunt efectuate de un Tehnician Holmatro Certified sau sunt efectuate fără acordul prealabil scris;
- s-au efectuat modificări de sine stătătoare, modificări structurale, dezactivarea dispozitivelor de siguranță, reglarea neplăcută a sistemului hidraulic și reparații defecte;
- se folosesc piese Holmatro neoriginale sau lubrifianți, alții decât tipurile prescrise;
- echipamentul sau sistemul este folosit în mod nedrept, prin erori de funcționare, necorespunzător, neglijent sau neconform cu natura si/sau scopul acestuia.

1.8 Declarație de conformitate

Echipamentul este certificat CE. Înseamnă că echipamentul respectă cerințele esențiale privind siguranța. Declarația de conformitate originală este furnizată împreună cu echipamentul.

Standardele și directivele care au fost luate în considerare în proiectare sunt enumerate în secțiunea Specificații tehnice din acest document.

2 Norme de siguranță

2.1 Explicația simbolurilor utilizate în acest manual

În acest manual, simbolurile de mai jos sunt folosite pentru a indica posibilele pericole.



PERICOL

Indică o situație iminentă periculoasă care, dacă nu este evitată, va duce la moarte sau vătămări grave.



AVERTIZARE

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la moarte sau răni grave.



PRUDENȚĂ

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.



ÎNȘTIINȚARE

Este folosit pentru a aborda practicile care nu sunt legate de vătămarea fizică care, dacă nu sunt evitate, pot duce la daune materiale.



NOTĂ

Subliniază informațiile importante pentru utilizarea optimă a produsului. Acest simbol este afișat în manualul de utilizare împreună cu toate reglementările legate de utilizarea sau întreținerea produsului.

Respectați întotdeauna aceste reglementări și reglementările de siguranță în vigoare la nivel local și procedați cu mare atenție.
Informați toate persoanele implicate în activitățile operațiunii despre aceste reglementări de siguranță.

2.2 Plăcuță model și marcaj CE pe echipament

Vezi fig. 1.

Toate pictogramele atașate echipamentului referitoare la siguranță și pericol trebuie să fie respectate și să rămână clar lizibile.



AVERTIZARE

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale grave, accidente mortale, deteriorarea sistemului sau pierderi consecutive.

Poz.	Tipul de marcaj	Descriere	Partea nr.
A	Placa model	Placa model cu: • Indicație model • Număr de serie • Data construcției • Marcaj CE	Vă rog contactați Holm atro.

Poz.	Tipul de marcaj	Descriere	Partea nr.
B		AVERTIZARE Purtați ochelari de protecție (sau ecran complet).	921.000.084.
		AVERTIZARE Purtați încălțăminte de siguranță cusuștinere bună a gleznei și protecție a degetelor de la picioare.	
		NOTĂ Citiți manualul de utilizare înainte de utilizare.	
		AVERTIZARE Purtați mănuși de protecție.	
		AVERTIZARE Purtați îmbrăcăminte de siguranță pentru întregul corp cu material reflectorizant.	
		AVERTIZARE Poartă o cască.	
		PERICOL Pericol de blocare a unor părți ale corpului.	

Dacă pictogramele sunt ilizibile, înlocuiți-le de către un tehnician certificat Holmatro.

Reglementări generale de siguranță

- Utilizați acest echipament numai pentru activitățile pentru care a fost conceput. Dacă aveți îndoieli sau nelămuriri, consultați întotdeauna distribuitorul Holmatro.
- Înlocuiți simbolurile de siguranță, pictogramele și etichetele informative ilizibile cu altele identice, disponibile de la dealerul dumneavoastră Holmatro.
- Piesele lăcuite, din plastic și cauciuc nu sunt rezistente la acid sau lichid coroziv. Cu excepția pieselor electrice, clătiți piesele care au intrat în contact cu acid coroziv sau lichid cu multă apă. Consultați dealer-ul Holmatro pentru o listă de rezistență.
- Protejați echipamentul împotriva scânteilor în timpul activităților de sudură sau șlefuire.
- Evitați o postură nesănătoasă în timpul lucrului. Poate duce la plângeri fizice.
- Urmați instrucțiunile de inspecție și întreținere.
- Conversia echipamentului sau a sistemului poate fi efectuată numai de un tehnician certificat Holmatro. În cazul unei conversii, păstrați manualul original și manualul de conversie.
- Utilizați numai piese și produse de întreținere originale Holmatro prescrise de Holmatro.

2.3 Siguranță personală

Personalul de salvare trebuie să poarte toate mijloacele personale de protecție, conform procedurii standard de lucru. Utilizarea neglijentă a mijloacelor personale de protecție poate duce la vătămări grave. În timpul utilizării, purtați cel puțin următoarele mijloace personale de protecție:

- Cască;
- Ochelari de protecție sau ecran complet pentru față;
- Manusi de protecție;
- Îmbrăcăminte de siguranță pentru întregul corp cu material reflectorizant;
- Pantofi de siguranță cu suport bun pentru glezne și protecție pentru degete;
- Mască cu filtru pentru utilizare la tăierea sticlei sau a anumitor materiale plastice.

2.4 Reglementări de siguranță cu privire la echipament

- Nu modificați niciodată setarea niciunui dispozitiv de siguranță.
- Depozitați distribuitorul cu brațele de împrăștiere ușor deschise.
- Asigurați-vă că este introdus un scut flexibil de protecție între victimă(e) și locul unde se va face tăierea sau împrăștierea.
- Înainte de utilizare, verificați dacă vârfurile de împrăștiere sau accesoriile sunt atașate corect de brațele de împrăștiere.
- Încărcați numai vârfurile de împrăștiere în timpul împrăștierei.
- Încercați întotdeauna să utilizați întreaga suprafață a vârfurilor de împrăștiere.
- Opriti-vă și găsiți un nou punct de împingere dacă vârfurile de împrăștiere încep să-și piardă aderența.
- Nu împrăștiți sau tăiați niciodată secțiuni care sunt sub presiune hidraulică, pneumatică, electrică sau mecanică.

2.5 Reglementări generale de siguranță cu privire la pachetele de baterii



AVERTIZARE

- Evitați gazele explozive, flăcările deschise și scânteele. Risc de explozie.
- Nu puneți acumulatorul în apă mai mult de 30 de minute și la o adâncime mai mare de 1 metru.
- Evitați scurtcircuitarea acumulatorului. Asigurați-vă că conexiunile nu intră în contact cu obiecte metalice.
- Nu încărcați un acumulator umed.
- Nu utilizați baterii deteriorate. Contactați dealerul Holmatro pentru instrucțiuni.
- Nu lăsați acumulatorul să cadă. Nu loviți, zdrobiți sau aruncați acumulatorul.
- Nu efectuați conexiuni directe de lipire pe acumulator.
- Nu deschideți acumulatorul.
- Protejați acumulatorul împotriva radiațiilor solare directe și a altor surse de căldură.
- Nu puneți acumulatorul într-un cuptor cu microunde sau într-un recipient de înaltă presiune.
- Când nu este utilizat, depozitați acumulatorul într-un loc uscat, încuiat în siguranță și la îndemâna copiilor.
- Când acumulatorul este aruncat, respectați întotdeauna reglementările locale și/sau instrucțiunile din acest manual.



ÎNȘTIINȚARE

- Utilizați acumulatorul numai cu încărcătorul specificat.
- Utilizați acumulatorul numai în aplicația originală.
- Depozitați acumulatorii în încăperi bine aerisite și răcoroase. Temperatura maximă de depozitare de 40 °C (104 °F) nu poate fi depășită.
- Nu puneți acumulatorii în lumina directă a soarelui în timpul depozitării pe termen lung.
- Persoanele care nu pot folosi dispozitivul într-un mod sigur din cauza competențelor fizice, senzoriale sau mentale sau din cauza lipsei de experiență nu ar trebui să folosească acumulatorul fără îndrumarea sau instrucțiunile unei persoane calificate.
- Asigurați-vă că copiii nu se joacă cu acumulatorul.

2.6 Reguli de siguranță cu privire la acumulatorii Li-Ion

Bateriile Li-Ion sunt complet diferite de acumulatorii NiCad și NiMH și trebuie manipulate diferit. Înainte și după fiecare utilizare a acumulatorului Li-Ion, inspecțați cu atenție acumulatorul pentru a vă asigura că nu sunt evidente daune fizice, cum ar fi mufe și fire slăbite. Astfel de semne indică adesea că există o problemă cu acumulatorul care ar putea duce la defecțiune.

2.7 Reguli de siguranță cu privire la încărcătoarele de baterii

- Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza încărcătorul de baterie.
- Utilizați numai o sursă de alimentare cu tensiunea și frecvența corecte. Consultați specificațiile electrice de pe plăcuța modelului.
- Utilizați încărcătorul de baterie numai în interior.
- Utilizați protecție pentru încărcătorul de baterie împotriva condițiilor umede sau umede.
- Nu utilizați cablul de alimentare pentru a muta încărcătorul de baterie. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta încărcătorul de la priză. Țineți cablul de alimentare

departe de căldură, ulei și margini ascuțite.

- Nu utilizați încărcătorul de baterie pe o suprafață foarte inflamabilă sau într-un mediu inflamabil.
- Nu încărcați un acumulator umed.
- Când nu îl utilizați, depozitați încărcătorul într-un loc uscat, închis în siguranță și la îndemâna copiilor.
- Persoanele care nu pot folosi încărcătorul de baterie în condiții de siguranță, din cauza stării lor fizice, senzoriale sau psihice sau din cauza lipsei de experiență, nu trebuie să folosească încărcătorul de baterii fără supravegherea sau instrucțiunile unei persoane calificate.
- Respectați cu strictețe temperatura minimă și maximă de încărcare. Vezi secțiunea 5.2.
- Nu utilizați un încărcător de baterie deteriorat.
- Nu dezasamblați încărcătorul de baterie.
- Risc de scurtcircuit: utilizați protecție pentru încărcătorul bateriei împotriva obiectelor metalice.
- Nu conectați mai mult de 3 încărcătoare de rețea prin cabluri în lanț. Consultați Fig. 5.

2.8 Reguli de siguranță cu privire la conectorii de rețea



AVERTIZARE

- Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza conectorul de alimentare.
- Conectați conectorul de rețea numai la o sursă de alimentare cu tensiunea și frecvența corecte. Consultați specificațiile electrice de pe plăcuța modelului.
- Utilizați protecție pentru încărcătorul de baterie împotriva condițiilor umede sau umede.
- Nu utilizați cablul de alimentare pentru a muta conectorul de alimentare. Nu trageți de cablu pentru a deconecta conectorul de la priză. Țineți cablul departe de căldură, ulei și margini ascuțite.
- Nu utilizați conectorul de rețea pe o suprafață foarte inflamabilă sau într-un mediu inflamabil.
- Când nu îl utilizați, depozitați conectorul de rețea într-un loc uscat, închis în siguranță și la îndemâna copiilor.
- Persoanele care nu pot folosi conectorul de la rețea într-un mod sigur, din cauza stării lor fizice, senzoriale sau psihice sau din cauza lipsei de experiență, nu trebuie să folosească conectorul de rețea fără supravegherea sau instrucțiunile unei persoane calificate.
- Nu utilizați un conector de rețea deteriorat.
- Nu dezasamblați conectorul de rețea.
- Risc de scurtcircuit: utilizați protecție pentru conectorul de rețea împotriva obiectelor metalice.
- Utilizați conectorul de rețea numai pentru alimentarea sculelor Holmatro Battery.

2.9 Reglementări de siguranță în ceea ce privește funcționarea sistemului

- Evaluați riscul procedurii înainte de a începe lucrul (EN-ISO 12100).
- Țineți trecătorii la distanță și fiți deosebit de atenți în apropierea oamenilor și animalelor.
- Asigurați-vă că zona de lucru este clar amenajată și are iluminare bună.
- Evitați stresul și lucrați într-un mod structurat. Acest lucru reduce riscul de erori, combinații de pericole și accidente.
- Înainte de utilizare, verificați echipamentul pentru deteriorări. Nu utilizați echipamentul dacă acesta nu este în stare bună și consultați dealer-ul Holmatro.
- Stați pe o bază stabilă și folosiți ambele mâini pentru a ține echipamentul.
- Țineți echipamentul numai de mânerul său de transport și de mânerul omului mort.
- În timpul funcționării, nu vă puneți niciodată între obiect și echipament.
- Monitorizați permanent situația echipamentului și a structurii în timpul utilizării echipamentului.
- Părțile unui obiect care ar putea zbura trebuie asigurate.

- Utilizați numai accesorii originale Holmatro și asigurați-vă că acestea au fost atașate corect.
- Asigurați-vă că părțile corpului nu se interpun niciodată între părțile mobile. Există riscul ca părți ale corpului să fie zdrobite sau tăiate.
- Asigurați-vă că mânerul omului mort nu se blochează.
- Opriti imediat dacă sistemul scoate zgomote ciudate sau prezintă un comportament aberant.
- Opriti imediat dacă echipamentul curge ulei. Uleiul care scapă sub presiune poate pătrunde în piele și poate provoca răni grave. Mergeți imediat la spital cu o persoană care este injectată cu ulei pentru ajutor medical. Dați o specificație a uleiului personalului medical.
- Returnați echipamentul inactiv imediat la stația de scule.
- Respectați întotdeauna reglementările de siguranță care se aplică altor echipamente care sunt utilizate în funcționare.

2.10 Reglementări de siguranță în ceea ce privește întreținerea

- Purtați mijloace personale de protecție atunci când efectuați lucrări de întreținere.
- Nu lucrați niciodată într-un mod care ar putea pune în pericol siguranța.
- Asigurați-vă că echipamentul nu se poate deplasa sau răsturna. Comanda și acționarea trebuie să fie oprite și protejate împotriva activării neașteptate.
- Asigurați-vă că piesele în mișcare nu se mișcă în mod neașteptat.
- Fluidele uzate sau scurse, precum și orice alte produse consumate în timpul activităților, trebuie colectate și eliminate într-un mod responsabil față de mediu.

3 Descriere

3.1 Echipamente

Distribuitorul poate fi utilizat independent datorită sistemului hidraulic acționat de baterie. Unealta este produsă ca o unealtă de mână care poate fi operată de o singură persoană. Instrumentul este potrivit pentru împrăștierea, tăierea, strângerea sau smulgerea elementelor structurale ale vehiculelor în timpul operațiunilor de salvare. Poate strânge materialul strâns sau îl poate strivi și astfel crea pivoți slabi sau locuri mai ușor de tăiat. De asemenea, poate forța piesele să depărteze prin intermediul celor două vârfuri de împrăștiere de pe partea din față a sculei. Prin plasarea accesoriilor pe puncte, materialele pot fi trase împreună. Bateria alimentează motorul electric. Motorul electric operează o pompă cu piston în mai multe etape care poate crea o presiune maximă a sistemului de 720 bar. Comutarea treptei este controlată electronic pentru viteză maximă la presiunea necesară.



NOTĂ

Instrumentul și acumulatorul pot fi puse complet în apă dulce sau sărată, la o adâncime de maxim 1 metru, timp de 30 de minute.

3.2 Denumirea tipului

Exemplu: PSP40CL

Cifră	Exemplu	Descriere
1-3	PSP	P = Pentheon SP = Departator
4-5	40	Indicație tip
6-7	CL	Lumină compactă

3.3 Identificarea produsului

Consultați Fig. 2.

1	Prafcap	14	Brațul întins
2	Încărcare pe sculăconector	15	PIN-ul de blocare
3	Al lui Deadmanmâner	16	Vârf de împrăștiere
4	Temperatura sculeiindicator	17	Farfurie de stocare
5	Forța maximăindicator	18	Inel elastic
6	Înterupător de lumină ptLED-uri	19	Inel elastic
7	Fixare / adaptor pentru acumulatorpotrivire	20	Placă de împrăștiere
8	Purtândmâner	21	Acumulator
9	LED-uri	22	Indicator de temperatura bateriei
10	Jugul	23	Comutator pornit/oprit
11	Protecțieglugă secțiunea 3.6.2)	24	Indicator de stare de încărcare (SOC) (vezi
12	Pin balama	25	Blocare acumulator
13	Știftul balamalei		

3.4 Interfața cu utilizatorul a instrumentului

	Interfața cu utilizatorul	Culoare	Condiție	Acțiune/Soluție
1. Înterupător pornit/oprit pentru LED-uri în mânerul de transport.			Culoare: roșu, intermitent Instrumentul este prea fierbinte.	Opriti unealta. Răciți instrumentul.
2. Forța maximă atinsă când este verde.			Culoarea rosie Instrumentul este aproape prea fierbinte.	Încetinește operațiunea.
3. Temperatura deunealta.			Culoare: verde Temperatura este ok.	Operație normală

3.5 Tehnicspecificații

Descriere	Unitate	General
max. presiune de lucru	(bar/MPa)	720 / 72
	psi	10443
tip ulei hydraulic	-	ISO-L HV VG 36
nivelul vibrațiilor	m/s ²	<2,5 m/s ²
rata de protecție	-	IP571
Interval de temperatură	°C	-20 + 55
	°F	-4 + 131
directive	-	2006/42/CE, 2014/30/UE

1. Instrumentul și acumulatorul pot fi introduse complet în apă proaspătă, sărată și murdă, la o adâncime de maxim 1 metru, timp de 30 de minute.

Descriere	Unitate	PSP40CL	PSP40	PSP50	PSP60
distanța de răspândire	mm	510	725	725	820
	în	20.1	28.5	28.5	32.3
distanța de tragere	mm	393	613	610	700
	în	15.5	24.1	24	27.6
max. forță de răspândire	(kN/t)	131 / 13.4	280 / 28.6	366 / 37.3	522 / 53.2
	lbf	29450	62947	82280	117350
min. forță de împrăștiere (EN 13204)	(kN/t)	43 / 4.4	43 / 4.4	54 / 5.5	62 / 6.3
	lbf	9667	9667	12140	13938
max. forță de strângere	(kN/t)	47 / 4.8	59 / 6	135 / 13.8	127 / 13
	lbf	10566	13264	30349	28551
max. forță de tragere (NFPA 1936, HPF)	(kN/t)	48 / 4.9	51,7 / 5,3	67 / 6.8	79 / 8.1
	lbf	10791	11623	15062	17760
max. forță de împrăștiere (NFPA 1936, HSF)	(kN/t)	53 / 5.4	69,2 / 7,1	93 / 9.5	112 / 11.4
	lbf	11915	15557	20907	25179
min. forță de tragere (NFPA 1936, LPF)	(kN/t)	27 / 2.8	27 / 2.8	33 / 3.4	38 / 3.9
	lbf	6070	6070	7419	8543
min. forță de răspândire (NFPA 1936, LSF)	(kN/t)	39 / 4	39,1 / 4	50 / 5.1	60 / 6.1
	lbf	8768	8790	11240	13489
emisie de sunet @ 1m/3.25ft	dB(A)	79	76	79	79
emisie de sunet @ 4m/13ft	dB(A)	70	67	70	70
greutate, gata de utilizare	kg	15.2	19.4	21	25
	livre	33.5	42,8	46.3	55.1
dimensiuni (AxBxC) consultați Fig. 3	mm	811 x 270 x 276	956 x 270 x 276	964 x 272 x 272	1052 x 319 x 274
	în	31,9 x 10,6 x 10,9	37,6 x 10,6 x 10,9	38 x 10,7 x 10,7	41,4 x 12,6 x 10,8
EN 13204 clasificare	-	-	AS43/725-19.4	AS54/725-21.0	BS62/820-25,0
NFPA 1936	-	da	da	da	da

3.6 Interfața de utilizator a bateriei

3.6.1 Informații disponibile despre baterie

Sistemul de management al bateriei (BMS) protejează acumulatorul împotriva deteriorării interne.

3.6.2 LED-uri pentru indicarea stării de încărcare

Acumulatorul are un indicator LED care indică starea aproximativă de încărcare a bateriei.



NOTĂ

Starea de sănătate a acumulatorului este afișată pe încărcător.

Fiecare LED reprezintă aproximativ 20% din încărcarea completă.

	Bateria se descarcă			Bateria pornită/conectată cu încărcătorul.			
Instrument OPRIT, Toate LED-urile: stinse		culoare: verde	80-100%	Culoarea bateriei care nu se încarcă: verde		Baterieculoare de încărcare: verde	
		culoare: verde	60-80%		100%		100%
		culoare: verde	40-60%		80-100%		80-100%
Eroare Toate LED-urile: roșu, intermitent1		culoare: portocalie	20-40%		60-80%		60-80%
		culoare: roșie	10-20%		40-60%		40-60%
		culoare: roșu, intermitent	<10%		20-40%		20-40%
			0%		0-20%		0-20%

1. Când toate LED-urile sunt roșii și clipeșc:

1. Apăsați comutatorul de pornire/oprire pentru a opri bateria.
2. Apăsați comutatorul de pornire/oprire pentru a porni bateria.
3. Încărcați bateria 24 de ore.
4. Dacă această condiție rămâne, contactați un tehnician certificat Holmatro.

3.6.3 Comutator pornit/oprit



Apăsați acest buton pentru a porni instrumentul.
Apăsați din nou acest buton pentru a opri unealta.
Motorul uneltei este alimentat atunci când mânerul omului mort este acționat.



NOTĂ
Când instrumentul este pornit, LED-urile mânerului de transport se aprind implicit.

3.6.4 Temperatura acumulatorului

Sistemul de management al bateriei (BMS) protejează acumulatorul împotriva deteriorării interne.

Culoare	Condiție	Instrum ent	Acțiune/Soluție
	Culoare: verde Temperatura este ok	Bine	Utilizați acumulatorul
	Culoarea rosie Bateria este aproape prea fierbinte. Încărcare > 40°C (104°F), descărcare > 60°C (140°F)	Bine	Poate fi încărcat sau folosit. Fiți pregătit să răciți sau să înlocuiți bateria.
	Culoare: roșu, intermitent Bateria este prea fierbinte. Încărcare > 45°C (113°F), descărcare > 65°C (149°F)	oprit	Răciți sau înlocuiți bateria.
	Culoarea albastra Bateria este aproape prea rece. Încărcare < 5°C (41°F), descărcare < -15°C (5°F)	Bine	Poate fi încărcat sau folosit. Bateria se va încălzi singură.
	Culoare: albastru, intermitent Bateria este prea rece. Încărcare < 0°C (32°F), descărcare < -20C (-4°F)	oprit	Încălziți sau înlocuiți bateria.

3.7 Specificații tehnice pachet de baterii

Descriere	Unitate	PBPA287
Voltaj	VDC	28
capacitate	Ah	7
energie	Wh	176
Tip baterie		Li-Ion
rata de protectie	-	IP67
greutate, gata de utilizare	kg	1.5
	livre	3.3
Interval de temperatură	°C	-20 + 55
	°F	-4 + 131

3.8 Caracteristici de siguranță ale acumulatorului

Acumulatorul este protejat împotriva:

- Scurt circuit
- Descărcare profundă
- Supra și subțensiune (a acumulatorului și a celulelor individuale)
- Supracurent în timpul încărcării și descărcării
- Supraîncărcare
- Supratemperatură (a celulelor individuale și a componentelor electronice)
- Încărcarea și descărcarea în afara intervalului de temperatură permis

3.9 Conector de rețea

Consultați Fig. 4.

Conectorul de rețea este un pachet de alimentare special. Poate înlocui bateria unei scule electrice cu sursa de alimentare. Parametrii conectorului de rețea sunt aproape echivalenți cu bateria obișnuită. Are comutatorul de pornire/oprire și indicația LED arată starea conectorului de rețea.

Conectorul de rețea este protejat împotriva:

- Scurt circuit
- Temperatură excesivă

3.10 Accesorii

3.10.1 Accesorii sistem Pentheon

Descriere	model		
Acumulator	PBPA287	standard	151.000.583
	PBPA287	China	151.000.854

Descriere	model	tip priză	
Incarcator baterie	PBCH1	UE	151.000.629
	PBCH2	NE	151.000.742
	PBCH3	la nivel mondial	151.000.632
	PBCH4	JP	151.000.630
	PBCH5	Regatul Unit	151.000.631
	PBCH6	KR	151.001.209
	PBCH7	CN	151.001.518
	PBCH8	ÎN	151.001.519
Conector de rețea	PMC1	UE	151.000.633
	PMC2	NE	151.000.743
	PMC4	JP	151.000.634
	PMC5	Regatul Unit	151.000.635
	PMC6	KR	151.001.304
	PMC7	CN	151.001.642
	PMC8	ÎN	151.001.643
	PMC9	AU	151.001.826
	PMC10	BR	151.001.830
Cablu de încărcare pe sculă	POTC1	la nivel mondial	151.000.499
Cablu de alimentare Daisy Chain	DCPC1	la nivel mondial	151.000.503

3.10.2 Accesorii specifice sculei

Accesorii	PSP40CL	PSP40	PSP50	PSP60
vârf de împrăștiere, set	150.006.473	150.006.475	150.006.475	151.002.018
vârf de tăiere, set	-	150.006.474	150.006.474	150.006.466
atașament de tragere, set	150.182.273	150.182.274	150.182.274	150.182.275
lanțuri de tragere, set	150.582.152	150.582.152	150.582.152	150.582.261
set de lanțuri de tragere, în caz că	150.582.021	150.582.021	150.582.021	150.582.020
set de accesorii, în cazul în care	150.182.289	150.182.288	150.182.288	151.002.019

3.10.3 Atașarea accesoriilor de tragere

A se referi la Fig. 8.

Accesoriile de tragere (atașamente de tragere și lanțuri de tragere) fac posibilă utilizarea instrumentului pentru tragere. Accesoriile de tragere trebuie așezate pe brațele de împrăștiere, în locul vârfurilor de împrăștiere. Accesoriile de tragere pot fi utilizate numai în combinație cu setul corespunzător de lanțuri de tragere.

Aceste lanțuri de tragere sunt formate din două părți, fiecare cu un cârlig de scurtare care apucă doar lanțul. Lanțurile au 1,5 m și, respectiv, 3 m lungime.



AVERTIZARE

Accesoriile de tragere sunt destinate exclusiv mișcării orizontale a sarcinilor.

Ridicarea nu este permisă cu aceste accesorii de tragere.

- Asigurați-vă că brațele de răspândire sunt ușor deschise.
- Apăsați știftul de blocare (A) din partea de jos și de sus.
- Scoateți vârful de împrăștiere (B).
- Împingeți accesoriul de tragere (D) pe brațul de împrăștiere (C).
- Asigurați-vă că deschiderile cârligelor de scurtare nu sunt îndreptate în jos.
- Verificați dacă atașamentul de tragere este blocat corect de știftul de blocare.
- Atașați lanțul de tragere la accesoriul de tragere.
- Repetați acțiunea pentru al doilea accesoriu de tragere.

3.10.4 Atașarea vârfurilor de împrăștiere

Vedeți Fig. 9.

Două vârfuri de împrăștiere sunt livrate ca standard împreună cu distribuitorul. Vârfurile de împrăștiere de rezervă pot fi comandate dacă se dorește.

Pentru a înlocui vârfurile de împrăștiere implicate cu vârfurile de împrăștiere de rezervă:

- Asigurați-vă că brațele de răspândire sunt ușor deschise.
- Apăsați știftul de blocare (A) din partea de jos și de sus.
- Scoateți vârful de împrăștiere (B).
- Împingeți noul vârf de împrăștiere pe brațul de împrăștiere (C).
- Verificați dacă vârful de împrăștiere este blocat corect de știftul de blocare.
- Repetați acțiunea pentru al doilea vârf de împrăștiere.

3.10.5 Atașarea vârfurilor de tăiere

Vedeți Fig. 10.

Vârfurile de tăiere fac posibilă utilizarea distribuitorului pentru tăierea plăcilor de oțel (St37) nu mai groase de 4 mm. Vârfurile de tăiere pot fi comandate dacă se dorește. Vârfurile de tăiere sunt plasate pe

brațele de împrăștiere în loc de vârful de împrăștiere.

- Asigurați-vă că brațele de răspândire sunt ușor deschise.
- Apăsați știftul de blocare (A) din partea de jos și de sus.
- Scoateți vârful de împrăștiere (B).
- Împingeți vârful de tăiere (D) pe brațul de împrăștiere (C).
- Verificați dacă vârful de tăiere este blocat corect de știftul de blocare.
- Repetați acțiunea pentru al doilea vârf de tăiere.

4 Pregătirea pentru prima utilizare

4.1 General

- Examinați echipamentul pentru a fi complet și deteriorat. Nu folosiți echipamentul dacă este deteriorat; în acest caz, contactați dealerul Holmatro.
- Examinați funcționarea mânerului mortului. când este eliberat, mânerul omului mort trebuie să revină în poziția neutră.
- Înainte de prima utilizare, încărcați complet acumulatorul. Consultați secțiunea 5.2.
- Puneți acumulatorul în racordul / fittingul adaptorului până când acumulatorul se blochează.
- Examinați acumulatorul pentru a vă asigura că mecanismul de blocare funcționează corect.

5 Operațiune

5.1 Sistem de operare

Într-o unealtă cu baterie, pompa hidraulică este integrată. Un motor electric acționează pompa hidraulică. Motorul electric este alimentat de un pachet de baterii sau de la o sursă de energie electrică externă. Această pompă înlocuiește uleiul hidraulic și poate crea presiune. Pompa hidraulică este conectată direct la cilindrul hidraulic.

Cilindrul hidraulic conține un piston care se poate mișca axial. Dacă cilindrul este umplut cu ulei de jos, pistonul se mișcă. Dacă cilindrul este umplut de sus, pistonul se deplasează înăuntru. Direcția în care se mișcă pistonul este controlată de așa-numitul mâner al omului mort. Mânerul omului mort poate fi rotit de către utilizator pentru a controla mișcarea. Dacă mânerul omului mort este eliberat, acesta revine automat în poziția neutră și oprește mișcarea sculei.

La unelte precum freze, distribuitoare și unelte combinate, mișcarea pistonului antrenează un mecanism pentru a efectua o mișcare de tăiere sau de împrăștiere.

5.2 Încărcarea acumulatorului

- Citiți instrucțiunile încărcătorului de baterie înainte de a încărca acumulatorul.
- Folosiți doar unul dintre încărcătoarele de baterie Holmatro prescrise pentru a încărca acumulatorul.
- Cele mai bune rezultate și cea mai lungă durată de viață a acumulatorului sunt obținute atunci când acumulatorul este încărcat într-un mediu uscat, la o temperatură între 18 °C și 24 °C (64 °F și 75 °F).
- Indicatorul SOC de pe acumulator arată starea de încărcare a acumulatorului.
- Capacitatea maximă a acumulatorului este atinsă atunci când acesta a fost încărcat și descărcat de câteva ori.
- Încărcați întotdeauna acumulatorul, chiar dacă a fost folosit pentru o perioadă scurtă de timp.
- Acumulatorul poate rămâne conectat la încărcătorul pentru o perioadă nedeterminată de timp, deoarece este protejat împotriva supraîncărcării.



ÎNȘTIINȚARE

Când acumulatorul nu este în uz, se recomandă să îl mențineți conectat la încărcătorul de baterie (conectat la o sursă de alimentare) în orice moment. Când acumulatorul este plin, încărcătorul bateriei pornește și oprește automat la intervale regulate pentru a menține nivelul bateriei la 100%.

După descărcarea profundă a acumulatorului, încărcăți acumulatorul timp de 24 de ore. Dacă acumulatorul nu este încărcat complet după 24 de ore, contactați dealerul local Holmatro.

5.3 Instalarea acumulatorului

A se referi la Fig. 7.

- Puneți acumulatorul în racordul / fittingul adaptorului până când acumulatorul se blochează.

5.4 Conectarea la o sursă de alimentare externă

Vezi fig. 4.

Pe lângă utilizarea acumulatorului, unealta poate fi conectată și la rețea prin conectorul special de rețea. Utilizați numai conectorul de rețea original în acest scop.

- Glisați adaptorul conectorului de rețea în racordul / fittingul adaptorului pentru acumulator până când blocarea acumulatorului se fixează bine.
- Introduceți ștecherul conectorului de rețea în priza corespunzătoare.

5.5 Pornirea instrumentului

- Apăsăți comutatorul de pornire/oprire al bateriei pentru a porni unealta. Se vor aprinde LED-urile pentru temperatură, starea de încărcare și LED-urile instrumentului.
- Instrumentul funcționează dacă mânerul omului mort este rotit în poziție  sau .



ÎNȘTIINȚARE

Când instrumentul nu este folosit timp de 10 minute, acumulatorul se va opri. Apăsăți comutatorul de pornire/oprire pentru a porni din nou unealta.

5.6 Acționați mânerul mortului

Mânerul mortului este folosit pentru a determina mișcarea pistonului (plungerilor). Dacă mânerul omului mort este eliberat, acesta revine automat în poziția neutră și oprește pompa hidraulică. Instrumentul se oprește. În mișcarea inițială a mânerului mortului, motorul funcționează lent. Mișcarea instrumentului va fi lentă pentru un control maxim. Când mânerul omului mort este rotit mai mult, motorul va funcționa la viteză maximă.

Presiunea este acumulată în instrument. Uleiul de retur de la unealtă curge înapoi la pompă fără presiune.

	Țineți mânerul omului mort în această poziție pentru a extinde/deschide unealta.
	Țineți mânerul omului mort în această poziție pentru a retrage/închide unealta.



ÎNȘTIINȚARE

Pompa se va opri la presiune maximă pentru a economisi energie. Se aprinde indicatorul de forță maximă și funcționează un semnal sonor.

- Eliberează mânerul mortului.
- Rotiți scurt mânerul omului mort în direcția opusă. Puteți utiliza din nou instrumentul.
- Acționați din nou mânerul omului mort în direcția necesară pentru a acționa unealta.

5.7 Acționarea comutatorului luminii

Pe instrument este un comutator pentru luminile LED integrate.

- Apăsați comutatorul pentru a opri sau a porni luminile LED.



ÎNȘTIINȚARE

Când instrumentul pornește, LED-urile se aprind implicit.

6 Utilizare

6.1 General

Echipamentul unui sistem de salvare trebuie să fie întotdeauna gata de utilizare. Aceasta înseamnă că echipamentul trebuie verificat și inspectat imediat după utilizare, înainte de a fi depozitat.

Înainte de utilizare, verificați întotdeauna starea de încărcare a acumulatorului. Vezi secțiunea 3.6.2.



AVERTIZARE

Asigurați-vă că sunteți la curent cu toate reglementările de siguranță și că ați stăpânit utilizarea tuturor echipamentelor sistemului cu care veți lucra.

6.2 Înainte de folosire

- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna starea de încărcare a acumulatorului. Vezi secțiunea 3.6.2.

6.3 În timpul utilizării

6.3.1 Schimbarea acumulatorului

Acumulatorul are un indicator LED care arată nivelul aproximativ al bateriei (starea de încărcare).



PRUDENȚĂ

- Multe cicluri într-un timp scurt pot determina creșterea temperaturii peste limitele permise. Instrumentul va funcționa mai lent pentru a preveni oprirea bateriei.
- Utilizarea acumulatorului la temperaturi de peste 45 °C (113 °F) scade durata de viață a acumulatorului.
- Opriți unealta cu comutatorul pornit/oprit.
- Scoateți acumulatorul. A se referi la Smochin.6.
- Puneți un nou pachet de baterii pe unealtă. A se referi la Smochin.7.
- Porniți unealta cu comutatorul pornit/oprit.



ÎNȘTIINȚARE

Este foarte recomandat să aveți la dispoziție în orice moment cel puțin un acumulator de rezervă complet încărcat.



ÎNȘTIINȚARE

Pentru a proteja acumulatorul, unealta se va opri imediat ce acumulatorul devine gol.

Instrumentul poate fi fixat în acel moment. Pentru a scoate unealta, cel mai bine este să înlocuiți acumulatorul cu un acumulator complet încărcat.

6.3.2 *Mișcarea sculei*

Brațele răspândite se deschid și se închid relativ repede până când întâmpină rezistență. Apoi pompa va crea presiunea necesară pentru împrăștiere, tăiere, tragere sau stoarcere.



AVERTIZARE

Aveți grijă extremă în timpul mișcării sculei. Datorită puterii enorme a sculei, părțile corpului pot fi ușor zdrobite sau ciupite.



NOTĂ

Când unealta este pusă în apă, este posibil să funcționeze în modul sigur:

- Motorul funcționează la viteză mică.
- Motorul nu se va opri când eliberați mânerul de comandă sau când puneți în poziție neutră.

Este permis să continue.

6.3.3 *Răspândirea*



PRUDENȚĂ

Asigurați-vă că vârfurile de împrăștiere au fost atașate corect de brațele de împrăștiere.

Deschiderea inițială este suficientă

- Închideți complet brațele de răspândire.
- Așezați ambele vârfuri de împrăștiere între părțile de împrăștiat.
- Forțați piesele despărțite prin deschiderea brațelor de răspândire.

Deschiderea inițială este insuficientă

- Deschideți brațele răspândite.
- Puneți un vârf de împrăștiere în deschidere.
- Închideți brațele de împrăștiere până când materialul este prins.
- Îndoiiți materialul prins în afara drumului.
- Repetați această procedură până când există suficient spațiu pentru a pune ambele vârfuri de împrăștiere.
- Forțați piesele despărțite prin deschiderea brațelor de răspândire.

Fără deschidere inițială

- Utilizați un alt instrument sau accesoriu pentru a face o deschidere.
- Continuați cu pașii de mai sus, în funcție de deschiderea creată.

6.3.4 *Tăiere*



PRUDENȚĂ

Asigurați-vă că vârfurile de tăiere au fost atașate corect de brațele de împrăștiere. Grosimea maximă a materialului de tăiat este de 4 mm.

- Închideți complet brațele de răspândire.
- Împingeți vârfurile de tăiere în materialul de tăiat.
- Deschideți brațele de împrăștiere astfel încât vârfurile de tăiere să taie materialul.

6.3.5 *Tragând*



AVERTIZARE

Accesoriile de tragere sunt destinate exclusiv mișcării orizontale a sarcinilor. Ridicarea nu este permisă cu aceste accesorii.



AVERTIZARE

Asigurați-vă că sarcina este întotdeauna susținută de dedesubt. Verificați continuu comportamentul sarcinii. Asigurați-vă că unealta se poate mișca liber în timpul tragerii și că rămâne întotdeauna în linie dreaptă între ambele atașamente de tragere.

- Deschideți complet brațele de răspândire.
- Așezați corect accesorii de tragere, astfel încât cârligele de scurtare să fie orientate cu deschiderile în sus.
- Atașați lanțurile de tragere la obiecte, astfel încât acestea să nu poată aluneca.
- Trageți strâns lanțurile și agățați-le de accesorii de tragere.
- Închideți brațele răspândite.

6.3.6 *Strângerea*



PRUDENȚĂ

Asigurați-vă că vârfurile de împrăștiere au fost atașate corect de brațele de împrăștiere.

- Deschideți brațele răspândite.
- Puneți vârfurile de împrăștiere peste obiectul de stors.
- Închideți brațele răspândite.

6.3.7 *Indicator de forță maximă*

Consultați 3.4, 2.

Când presiunea maximă este atinsă, unealta se oprește automat pentru a economisi energie. Indicatorul de forță maximă se aprinde.

- Eliberează mânerul mortului.
- Rotiți scurt mânerul omului mort în direcția opusă. Puteți utiliza din nou instrumentul.
- Acționați din nou mânerul omului mort în direcția necesară pentru a acționa unealta.

6.3.8 *Informații de mediu*

- În condiții normale de utilizare, nu vor apărea scurgeri. Prin urmare, nu va exista niciun contact cu substanțele toxice din interiorul acumulatorului.
- În condiții normale de utilizare, nu este prezent niciun pericol pentru mediu.

6.4 *După utilizare*

6.4.1 *Inspecție*

- Verificați nivelul bateriei. Reîncărcați acumulatorul, dacă este necesar. Vezi secțiunea 5.2.
- Verificați instrumentul pentru caracter complet, scurgeri și deteriorare. Nu folosiți unealta dacă are scurgeri sau este deteriorată și contactați dealer-ul Holmatro.
- Examinați vârfurile de împrăștiere. Înlocuiți-le dacă daunele sunt considerabile.
- Verificați funcționarea mânerului mortului. Mânerul trebuie să revină în poziția neutră când îl eliberați.
- Verificați dacă mânerul de transport este bine fixat.

- Verificați dacă accesoriile utilizate sunt complete și deteriorate. Înlocuiți-le dacă daunele sunt considerabile.
- Verificați funcționarea sistemului de conectare pentru accesorii. Dacă este în stare proastă, puneți-l reparat la dealer-ul Holmatro.

6.4.2 **Închide**

- Închideți brațele de răspândire cu vârfurile ușor deschise. Instrumentul este depozitat fără presiune.
- Oprii unealta.

Pentru a încărca acumulatorul:

- Scoateți acumulatorul și puneți-l pe încărcătorul de baterie.
- Utilizați cablul de încărcare de pe unealta pentru a încărca bateria de pe unealtă.



ÎNȘTIINȚARE

Dacă două baterii sunt conectate la un încărcător de baterie, acumulatorul de pe unealtă se încarcă mai întâi.

6.4.3 **Depozitarea acumulatorului**



ÎNȘTIINȚARE

Când acumulatorul nu este utilizat, se recomandă să păstrați acumulatorul conectat la încărcătorul de baterie (conectat la o sursă de alimentare) în orice moment. Când acumulatorul este plin, încărcătorul bateriei pornește și oprește automat la intervale regulate pentru a menține nivelul bateriei la 100%.

- Depozitați acumulatorul într-o zonă uscată și bine ventilată. Temperatura maximă de depozitare de 40 °C (104 °F) nu poate fi depășită.
- Asigurați-vă că echipamentul nu poate cădea în timpul transportului.

6.4.4 **Curățare și depozitare**



ÎNȘTIINȚARE

Dacă unealta a fost folosită sub apă, trebuie să curățați unealta pentru a vă asigura că unealta funcționează corect.

După utilizare normală

1. Curățați unealta și orice accesorii înainte de depozitare.
2. Uscați unealta dacă a fost folosită în condiții umede. Lubrifiați toate piesele expuse din oțel cu un inhibitor de rugină și un agent de respingere a umezelii.
3. Depozitați unealta într-o zonă uscată și bine ventilată.

După scufundare

1. Scoateți acumulatorul. Clătiți unealta, acumulatorul și accesorii de 5 ori cu apă proaspătă și curată.
2. Dacă unealta a fost folosită în apă noroioasă, murdară sau sărată, capacele trebuie îndepărtate pentru a îndepărta murdăria reziduală.
A se referi la Fig. 12
 - i Scoateți șuruburile din inelul mânerului de comandă. (A, 5x)
 - ii Scoateți inelul mânerului de comandă. (B) Nu deconectați cablurile. iii Scoateți șuruburile de pe capacul superior. (C, 8x)
 - iv Scoateți capacul superior. (D) Nu deconectați cablurile. v Scoateți șuruburile de pe capacele inferioare. (E, 6x)
 - vi Scoateți capacele inferioare. (F, 2x)

- vii Deschideți capacul pentru praf. (G)
3. Clătiți părțile interioare cu apă proaspătă curată și îndepărtați murdăria.
 4. Îndepărtați apa și murdăria cu aer comprimat.
 5. Lubrifiați toate piesele expuse din oțel cu un inhibitor de rugină și un agent de respingere a umezelii.
 6. Lăsați unealta, bateria și accesoriile să se usuce în aer la temperatura camerei.
 7. Instalați capacele:
 - i Instalați capacele inferioare. (F, 2x)
 - ii Instalați șuruburile capacului inferior. (E, 6x)
 - iii Instalați capacul superior. (D)
 - iv Montați șuruburile capacului superior. (C, 8x)
 - v Instalare inelul mânerului de comandă. (B)
 - vi instalați șuruburile inelului mânerului de comandă. (A, 5x)
 - vii Închideți capacul pentru praf. (G).
 8. Depozitați unealta într-o zonă uscată și bine ventilată.

7 Depanare

7.1 General

Consultați dealer-ul Holmatro dacă soluțiile enumerate nu dau rezultatul dorit, sau în cazul altor probleme. Pentru defecțiuni sau reparații, specificați întotdeauna modelul și numărul de serie al echipamentului.



ÎNȘTIINȚARE

Dacă acumulatorul trebuie returnat la distribuitor pentru reparații, asigurați-vă că acumulatorul este ambalat conform instrucțiunilor specifice aplicabile pentru acumulatorii Li-Ion. Vezi secțiunea 8.7.

7.2 Unealta nu funcționează atunci când este acționat mânerul omului mort

Cauza posibila	Soluție
Starea bateriei este proastă.	- Verificați starea acumulatorului. Vezi secțiunea 3.6.2. - Înlocuiți acumulatorul cu un acumulator complet încărcat.
Instrumentul nu este pornit.	Apăsați comutatorul pornit/oprit. LED-urile ar trebui să se aprindă.
Acumulatorul este în modul de repaus. Acest lucru se întâmplă atunci când instrumentul nu este folosit timp de aproximativ 10 minute.	Pentru a porni din nou acumulatorul: Apăsați comutatorul pornit/oprit.
Motorul electric nu funcționează.	Solicitați repararea acestuia de către un tehnician certificat Holmatro.
Indicatorul de temperatură al instrumentului clipește.	Consultați 3.4.
Indicatorul de temperatură al bateriei clipește.	Consultați 3.6.4.
Senzorii interni ai instrumentului sunt murdari.	Curățați senzorii. Consultați 6.4.4

7.3 LED-urile instrumentului nu se aprind atunci când instrumentul este pornit

Cauza posibila	Soluție
Acumulatorul nu este blocat.	Scoateți acumulatorul și puneți-l din nou în instrument până când acumulatorul se blochează.
Acumulatorul este în modul de repaus. Acest lucru se întâmplă atunci când instrumentul nu este folosit timp de aproximativ 10 minute.	Pentru a porni din nou acumulatorul: • Apăsați comutatorul pornit/oprit.
Mânerul mortului nu este în poziție neutră.	Pune mânerul omului mort în poziție neutră.

7.4 Timpul de funcționare util dintre ciclurile individuale de încărcare ale acumulatorului este foarte scurt

Cauza posibila	Soluție
Acumulatorul este uzat.	Înlocuiți acumulatorul.

7.5 Mânerul omului mort este blocat sau nu revine automat în poziția neutră

Cauza posibila	Soluție
Mânerul mortului este deteriorat extern.	Solicitați repararea acestuia de către un tehnician certificat Holmatro.
Mânerul mortului este defect.	Solicitați repararea acestuia de către un tehnician certificat Holmatro.

7.6 Motorul funcționează la viteză mică în timpul sau după ce unealta a fost pusă în apă

Cauza posibila	Soluție
Circuitul electric are o defecțiune temporară. Instrumentul funcționează în modul sigur.	Curățați complet instrumentul. Consultați 6.4.4.

8 Întreținere

8.1 General

Întreținerea preventivă adecvată a echipamentului păstrează siguranța în exploatare și prelungeste durata de viață a echipamentului. Pentru defecțiuni sau reparații, specificați întotdeauna modelul și numărul de serie al echipamentului.



PRUDENȚĂ

Când efectuați activități de întreținere, respectați întotdeauna normele de siguranță relevante. Purtați echipamentul individual de protecție prescris.

8.2 Substanțe periculoase



PRUDENȚĂ

Fluidele uzate sau scurse, precum și orice alte produse consumate în timpul activităților, trebuie colectate și eliminate într-un mod responsabil față de mediu.

8.3 Materiale de întreținere

Aplicație	Tipul de material de întreținere	Cantitate
Piese de otel	Ulei de conservare WD-40	După cum este necesar
Știfturi pentru balamale	teflonUlei lubrifiant	După cum este necesar
Conservare pe termen lung	Tectyl ML de la Valvoline	După cum este necesar

Contactați dealerul Holmatro pentru informații despre piesele de schimb.

8.4 Program de întreținere

Obiect	Acțiune	Interval de timp			
		După fiecare utilizare	În fiecare lună sau după primele 10 ore	La fiecare 3 luni sau după fiecare 25 de ore	Anual sau după fiecare 100 de ore de
Acumulator	Verifica	X			
	REÎNCĂRCĂ	X		X	
Ușoară	Verifica	X			
Sfaturi de răspândire	Verificați, curățați și lubrifiați	X			Întreținere dealer Holmatro ¹ .
Inele de fixare (4x) ale știfturilor balamalei	Verifica	X	X		
Știfturi pentru balamale (4x)	Lubrifia	X	X		
Accesorii	Verifica	X			
Știfturi de blocare pentru accesorii	Verifica		X		
	Lubrifia	X			
Mâner de transport	Verifica		X		
Mânerul lui Deadman	Verifica		X		
Cablu de încărcare pe sculă	Verifica	X			

1. Echipamentul trebuie inspectat, verificat, reglat și testat teameinic. Vă recomandăm ca această întreținere extinsă să fie efectuată de dealer-ul Holmatro (vezi și secțiunea 1.7).

8.5 Activități de întreținere

8.5.1 General

- După fiecare utilizare:
 1. Verificați dacă acumulatorul nu este deteriorat și funcționează.
 2. Dacă acumulatorul este deteriorat sau nu funcționează corect, înlocuiți acumulatorul deteriorat.
 3. Verificați funcționarea unității.
 4. Verificați unitatea pentru deteriorări și scurgeri. Dacă unitatea nu funcționează corect și/sau are scurgeri, solicitați-l să o repare de către un tehnician certificat Holmatro.

8.5.2 Mâner de transport

- Verificați dacă mânerul de transport nu este deteriorat. Înlocuiți un mâner de transport deteriorat.

8.5.3 Mânerul lui Deadman

- Verificați dacă mânerul omului mort revine în poziția neutră.
- Verificați funcționarea mânerului mortului. Solicitați dealerului Holmatro să repare mânerul omului mort dacă acesta nu funcționează corect.

8.5.4 Accesorii

- Verificați accesoriile dacă nu sunt deteriorate, murdărie și sunt complete. Înlocuiți accesoriile deteriorate și asigurați-vă că acestea sunt complete.
- Îndepărtați murdăria cu apă curentă curată. Uscați accesoriile. Aplicați un strat subțire de ulei de conservare pe părțile externe din oțel.

8.5.5 Știfturi de blocare pentru accesorii

- Verificați știfturile de blocare ale accesoriilor pentru deteriorări și funcționare.
- Picurați ulei de conservare prin fantele știfturilor de blocare și acționați mecanismul împingând știfturile de blocare de mai multe ori.
- Solicitați tehnicianului certificat Holmatro să repare știfturile de blocare dacă sunt deteriorate și/sau nu funcționează corect.

8.5.6 Răspândirea brațelor și răspândirea vârfurilor

- Verificați brațele de împrăștiere și vârfurile de împrăștiere pentru a nu se deteriora. Solicitați distribuitorului Holmatro să înlocuiască piesele deteriorate.

8.5.7 Inele de fixare ale știfturilor balamalei

Vezi fig. 2.

- Verificați dacă inelele de fixare ale știfturilor balamalei (A) sunt prezente și nu sunt deteriorate. Solicitați unui tehnician certificat Holmatro să monteze un nou inel elastic dacă acesta lipsește sau este deteriorat.

8.5.8 Știfturi pentru balamale

Vezi fig. 2.

- Pulverizați ulei lubrifiant Teflon pe și între părțile mobile ale știfturilor balamalei (A) în timp ce unealta se deschide și se închide.



AVERTIZARE

Știfturile balamalei nu pot fi îndepărtate.

8.6 Întreținere anuală de dealer

Vă recomandăm ca echipamentul să fie inspectat, verificat, reglat și testat o dată pe an de către un

tehnician certificat Holmatro care are cunoștințele corespunzătoare și instrumentele necesare (vezi și secțiunea 1.7). Dealerul Holmatro vă poate organiza întreținerea anuală pe bază de contract.

8.7 Ambalare

În multe reglementări, cum ar fi IATA (aer), ADR (rutier) și IMO (mare), bateriile Li-Ion sunt considerate mărfuri periculoase. Vă rugăm să vă asigurați că mărfurile sunt ambalate și transportate în conformitate cu cele mai recente reglementări. Consultați dealerul Holmatro pentru instrucțiuni detaliate.

8.8 Depozitare

8.8.1 Depozitare temporară

- Depozitați unealta și acumulatorul într-o zonă uscată și bine ventilată, fără praf.
- Fixați unealta astfel încât să nu poată cădea pentru a preveni scurgerile de ulei.
- Verificați dacă întrerupătorul de pornire/oprire este OPRIT.
- Retrageți pistonul(urile) și apoi deschideți-le ± 5 mm, astfel încât unealta să poată fi depozitată fără presiune.
- Aplicați un strat subțire de ulei de conservare pe părțile externe din oțel.

8.8.2 Depozitare pe termen lung

Pentru depozitarea pe termen lung, efectuați aceleași acțiuni ca și pentru depozitarea temporară, precum și următoarele acțiuni suplimentare:

- Scoateți acumulatorul din unealtă.
- Depozitați întotdeauna acumulatorii într-un loc uscat și răcoros. Temperaturile peste 45 °C (113 °F) pot avea un efect negativ asupra ciclului de viață al acumulatorilor.



AVERTIZARE

Evitați scurtcircuitarea acumulatorului. Asigurați-vă că conexiunile nu intră în contact cu obiecte metalice sau cu apă. Nu încercați niciodată să deschideți un pachet de baterii.



PRUDENȚĂ

Dacă nu este scos din instrument, un acumulator complet încărcat se va descărca în 3 luni. Conectați acumulatorul la încărcător cu cablul de încărcare de pe unealta pentru a preveni descărcarea.



PRUDENȚĂ

Dacă acumulatorul este scos din instrument și nu este reîncărcat, acesta își va pierde încet energie. Asigurați-vă că acumulatorul este reîncărcat cel puțin o dată pe an.

9 Dezafectare/Reciclare

Vedeți Fig. 11.

La sfârșitul duratei de viață, echipamentul poate fi casat și reciclat.

- Asigurați-vă că echipamentul este scos din funcțiune pentru a evita orice utilizare.
- Verificați dacă echipamentul nu conține componente sub presiune.
- Reciclați diferitele materiale utilizate în echipament, cum ar fi oțel, aluminiu, NBR (cauciuc nitril butadien) și plastic.
- Colectați separat toate substanțele periculoase și aruncați-le într-un mod responsabil pentru mediu.
- Consultați dealerul Holmatro despre reciclare.
-



AVERTIZARE

Este interzisă aruncarea acumulatorului în casă și eliminarea deșeurilor reziduale (Directiva DEEE 2012/19/UE).

Pachetul de baterii intră sub incidența directivei RoHS 2011/65/UE (Restricția utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice).
Returnați acumulatorul la distribuitorul local Holmatro pentru eliminare.

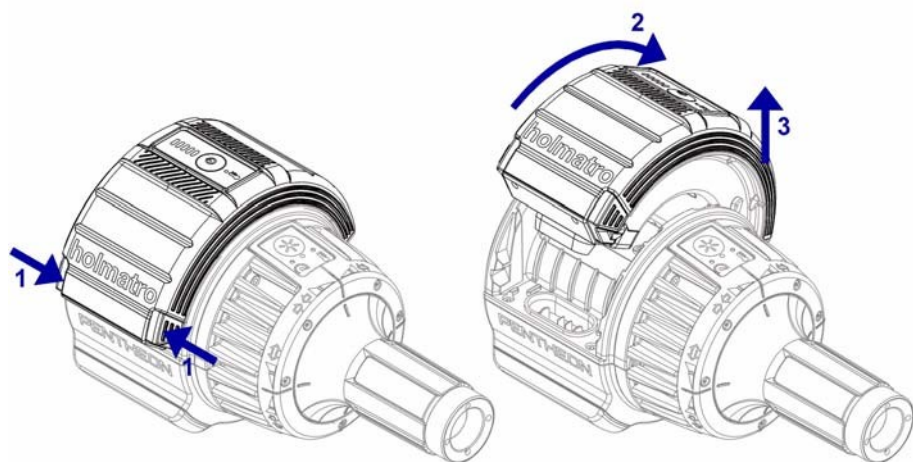


Fig. 6

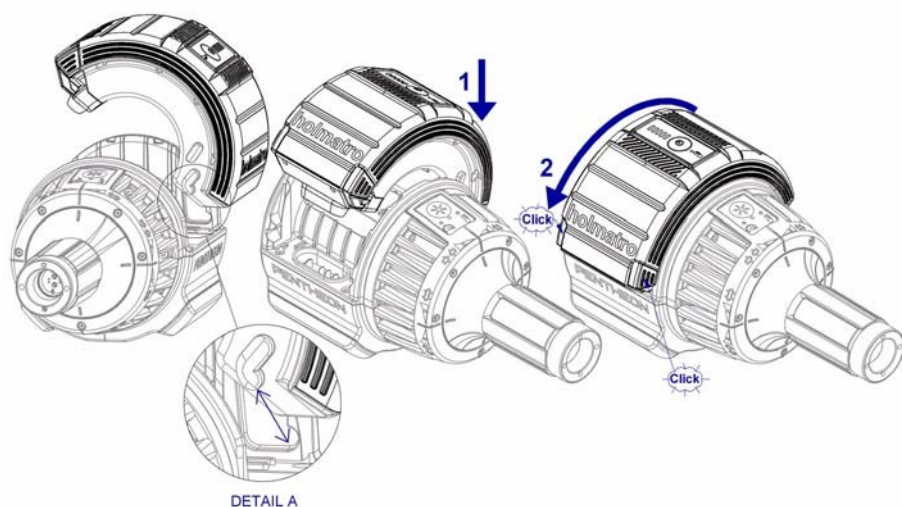


Fig. 7

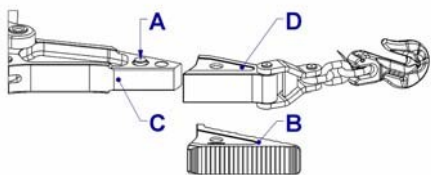


Fig. 8

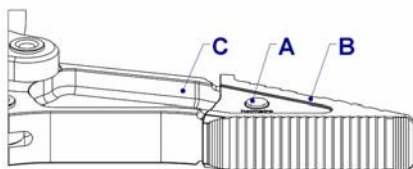


Fig. 9

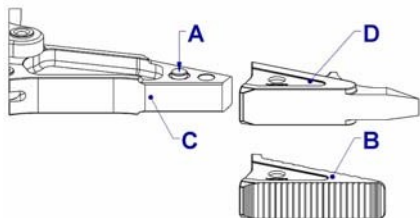
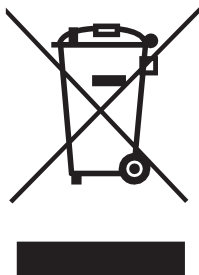


Fig. 10



Smochin.11

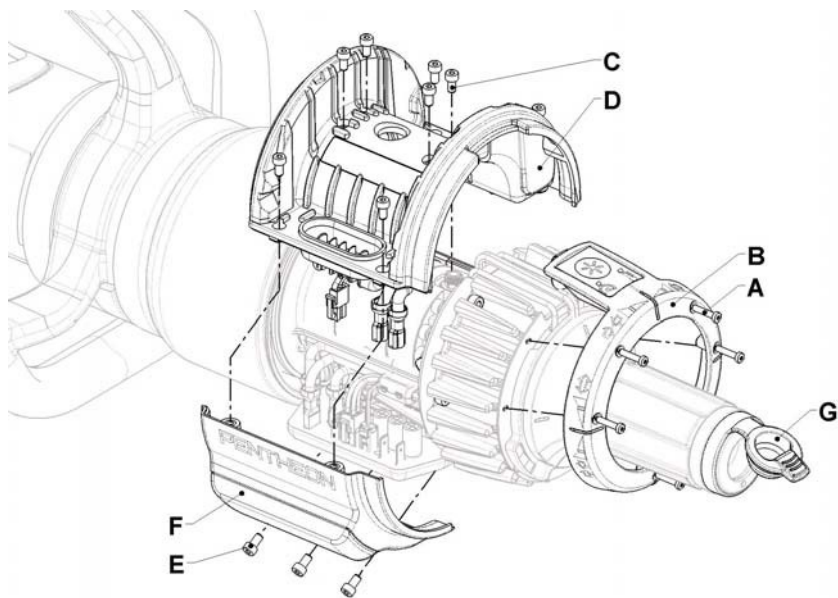


Fig. 12

Informații de contact

HolmatroOlanda

Zalmweg 30

4941 VX, Raamsdonkveer, Țările de Jos Tel.:

+31 (0)162 - 589200

Fax: +31 (0)162 - 522482

e-mail: info@holmatro.com

pagina

principala: www.holmatro.com

Holmatro SUA

505 McCormick Drive

Glen Burnie, MD 21061, SUA

Tel: +1 410 768 9662

Fax: +1 410 768 4878

e-mail: info@holmatro-usa.com

pagina

principala: www.holmatro.com

Holmatro China

庞金路 1801 号

苏州吴江经济技术开发区

215200 中国

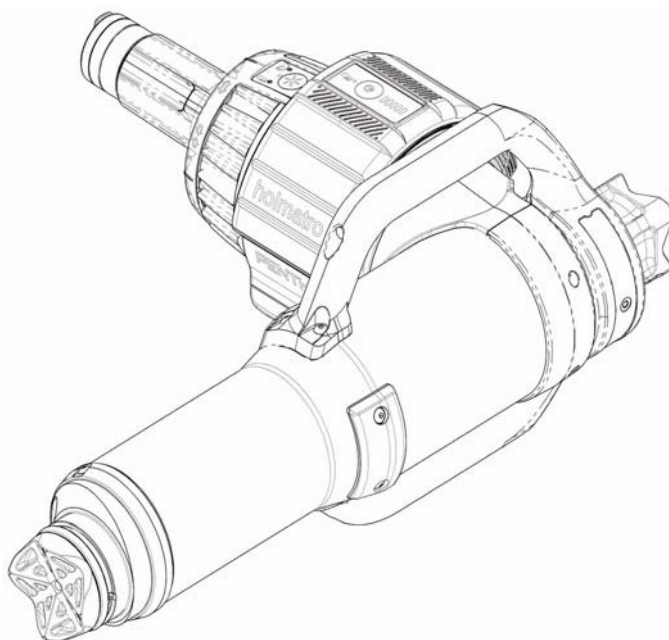
电话: +86 512 6380 7060

传真: +86 512 6380 4020

电子邮件: china@holmatro.com

主页: www.holmatro.com

PTR
PRA



ISO 9001
CERTIFIED



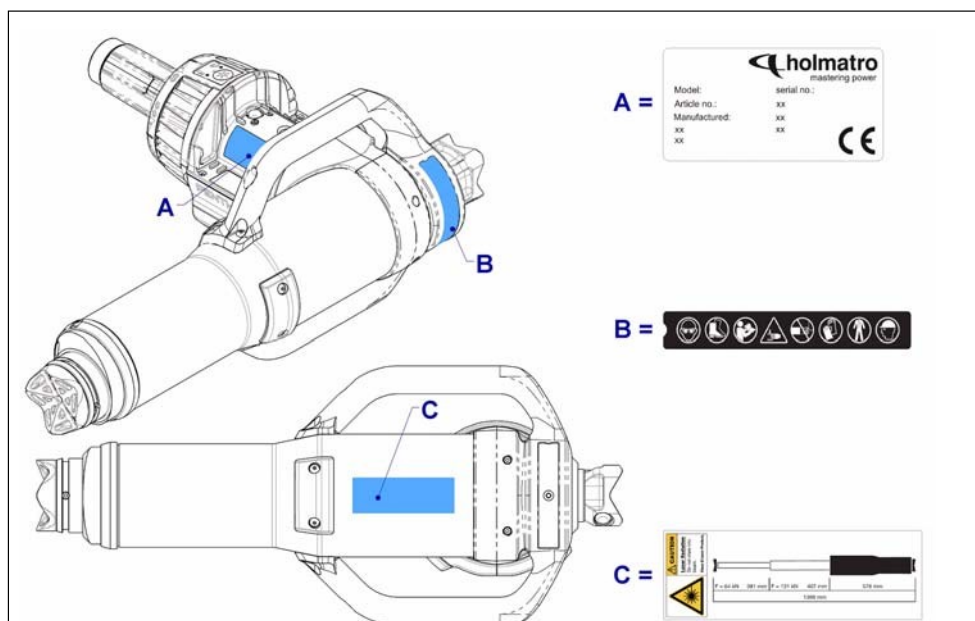


Fig. 1

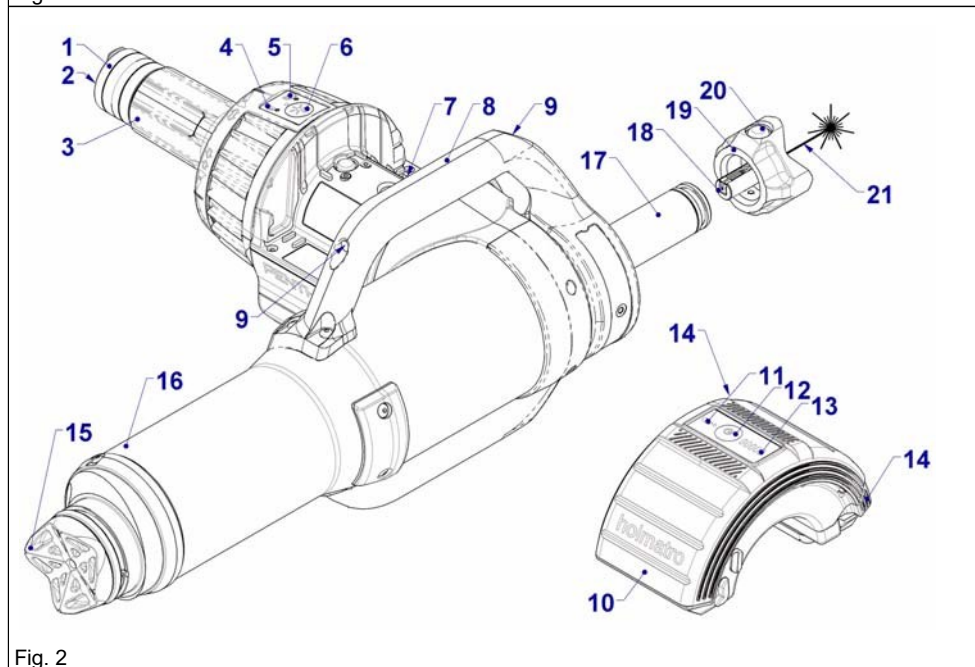


Fig. 2

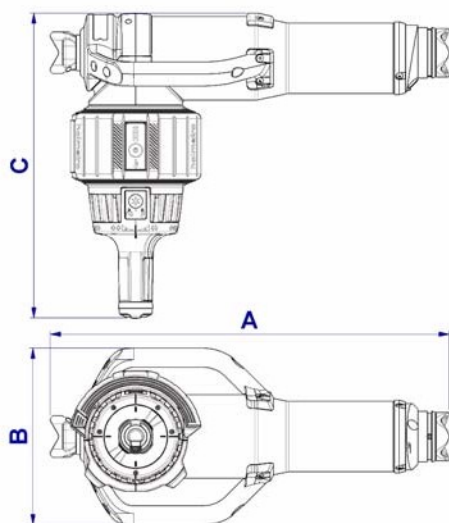


Fig. 3

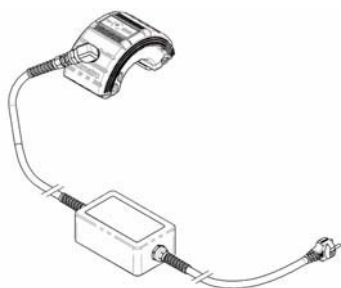


Fig. 4

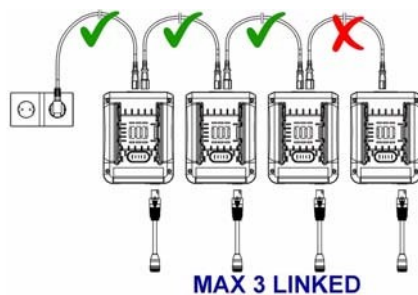


Fig. 5

1 Introducere

1.1 Disclaimer

Toate drepturile rezervate. Nimic din această publicație nu poate fi dezvăluit, reprodus sau modificat în vreun fel fără acordul prealabil scris al Holmatro. Holmatro își rezervă dreptul de a modifica sau modifica părți ale instrumentelor fără notificare prealabilă. De asemenea, conținutul acestui manual de utilizare poate fi modificat în orice moment. Acest manual de utilizare se bazează pe și are legătură cu modelele fabricate în acest moment și legislația în vigoare în prezent. Holmatro nu își asumă nicio responsabilitate pentru eventualele daune rezultate din utilizarea acestui manual de utilizare în ceea ce privește orice echipament furnizat sau care ar putea fi furnizat, sub rezerva intenției sau neglijenței grave din partea Holmatro. Pentru informații detaliate despre utilizarea manualului de utilizare, întreținerea și/sau repararea echipamentelor Holmatro, trebuie contactat Holmatro sau distribuitorul oficial desemnat. S-a acordat toată atenția posibilă compoziției și preciziei acestui manual de utilizare. Cu toate acestea, Holmatro nu poate fi făcută răspunzătoare pentru erori și omisiuni sau obligații care decurg din acestea. Dacă corectitudinea sau caracterul complet al acestui manual de utilizare nu este clară, trebuie să contactați Holmatro.

1.2 Despre acest manual

Instrucțiunile originale din acest manual sunt scrise în limba engleză. Versiunile în alte limbi ale acestui manual sunt o traducere a instrucțiunilor originale.

1.3 Definiții

Sistem:	ansamblu format din sursa de alimentare, optional cablu(ri) de alimentare și unealta(e)
Baterie:	dispozitiv care furnizează curent și tensiune electrice
Unealta:	dispozitiv hidraulic, cum ar fi foarfeca, departatorul, unealta combinată sau cilindrul departator
Echipament:	unealta(e), cablu(ri), baterie sau accesorii
Alimentator de la rețea:	dispozitiv care transformă și furnizează curent și tensiune electrice
Incarcator / incarcator de baterii:	dispozitiv electronic pentru încărcarea unei baterii reincarcabile

1.4 General

Felicitări pentru achiziționarea acestui produs Holmatro. Acest manual de utilizare oferă instrucțiuni privind funcționarea, întreținerea, defecțiunile și siguranța echipamentului în cauză. Reglementările de siguranță pentru utilizarea unui sistem Holmatro complet sunt, de asemenea, descrise în acest manual de utilizare. Ilustrațiile din acest manual de utilizare pot diferi ușor, în funcție de model. Toți cei implicați în punerea în funcțiune a echipamentului, utilizarea acestuia, întreținerea și rezolvarea defecțiunilor trebuie să fi citit și înțeles acest manual de utilizare, în special normele de siguranță.

Pentru a preveni erorile defuncționarea și asigurați-vă că echipamentul funcționează fără probleme, manualele de utilizare trebuie să fie întotdeauna disponibile operatorului.

1.5 Aplicație

Acest produs face parte din echipamentul destinat utilizării de către serviciile de urgență, pentru a muta sau îndepărta părți structurale ale vehiculelor sau structurilor.

1.5.1 Cerințe de sistem

Utilizați această unealtă numai cu tipul de baterie prescris sau cu conectorul de rețea Holmatro. În caz de îndoială cu privire la compatibilitatea sistemului, consultați întotdeauna distribuitorul Holmatro.

1.6 Personal calificat

Sistemul poate fi operat numai de persoane instruite în utilizarea sa. Respectați întotdeauna legislația locală, reglementările de siguranță și de mediu. Lucrările de reparații pot fi efectuate numai de un tehnician certificat Holmatro.

1.7 Garanție

Consultați termenii și condițiile generale de vânzare pentru condițiile de garanție, disponibile la dealerul dumneavoastră Holmatro, la cerere.

Holmatro vă atrage atenția asupra faptului că fiecare garanție pentru echipamentul sau sistemul dvs. va expira și că trebuie să îl despăgubiți împotriva oricărei posibile răspunderi și responsabilități pentru produs dacă:

- service-ul și întreținerea nu sunt efectuate strict în conformitate cu instrucțiunile, reparațiile nu sunt efectuate de un Tehnician Holmatro Certified sau sunt efectuate fără acordul prealabil scris;
- s-au efectuat modificări de sine stătătoare, modificări structurale, dezactivarea dispozitivelor de siguranță, reglarea neplăcută a sistemului hidraulic și reparații defecte;
- se folosesc piese Holmatro neoriginale sau lubrifianți, alții decât tipurile prescrise;
- echipamentul sau sistemul este folosit în mod nedrept, prin erori de funcționare, necorespunzător, neglijent sau neconform cu natura si/sau scopul acestuia.

1.8 Declarație de conformitate

Echipamentul este certificat CE. Înseamnă că echipamentul respectă cerințele esențiale privind siguranța. Declarația de conformitate originală este furnizată împreună cu echipamentul. Standardele și directivele care au fost luate în considerare în proiectare sunt enumerate în secțiunea Specificații tehnice din acest document.

2 Norme de siguranță

2.1 Explicația simbolurilor utilizate în acest manual

În acest manual, simbolurile de mai jos sunt folosite pentru a indica posibilele pericole.



PERICOL

Indică o situație iminentă periculoasă care, dacă nu este evitată, va duce la moarte sau vătămări grave.



AVERTIZARE

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la moarte sau răni grave.



PRUDENȚĂ

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.



ÎNȘTIINȚARE

Este folosit pentru a aborda practicile care nu sunt legate de vătămarea fizică care, dacă nu sunt evitate, pot duce la daune materiale.



NOTA

Subliniază informațiile importante pentru utilizarea optimă a produsului. Acest simbol este afișat în manualul de utilizare împreună cu toate reglementările legate de utilizarea sau întreținerea produsului.

Respectați întotdeauna aceste reglementări și reglementările de siguranță în vigoare la nivel local și procedați cu mare atenție.
Informați toate persoanele implicate în activitățile operațiunii despre aceste reglementări de siguranță.

2.2 Plăcuță model și marcaj CE pe echipament

2.2.1 General

A se referi la Fig. 1.

Toate pictogramele atașate echipamentului referitoare la siguranță și pericol trebuie să fie respectate și să rămână clar lizibile.

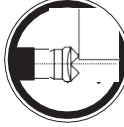


AVERTIZARE

Nu urmând aceste instrucțiuni pot duce la vătămări corporale grave, accidente mortale, deteriorarea sistemului sau pierderi consecutive.

2.2.2 Marcaje

Poz.	Tipul de marcaj	Descriere	Partea nr.
A	Placa model	Placa model cu: - Indicație model - Număr de serie - Data construcției - Marcaj CE	Vă rog contactați Holm atro.

Poz.	Tipul de marcaj	Descriere	Partea nr.
B		AVERTIZARE Purtați ochelari de protecție (sau ecran complet).	921.000.085.
		AVERTIZARE Purtați încălțăminte de siguranță cu susținere bună a gleznei și protecție a degetelor de la picioare.	
		NOTĂ Citiți manualul de utilizare înainte de utilizare.	
		AVERTIZARE Purtați mănuși de protecție.	
		AVERTIZARE Purtați îmbrăcăminte de siguranță pentru întregul corp cu material reflectorizant.	
		AVERTIZARE Poartă o cască.	
		PERICOL Pericol de blocare a unor părți ale corpului.	
		PERICOL Nu încărcăți capul de prindere din centru.	

Poz.	Tipul de marcaj	Descriere	Partea nr.
C		PERICOL Nu priviți în raza laser.	921.000.086.

2.3 Reglementări generale de siguranță

- Utilizați acest echipament numai pentru activitățile pentru care a fost conceput. Dacă aveți îndoieli sau nelămuriri, consultați întotdeauna distribuitorul Holmatro.
- Înlocuiți simbolurile de siguranță, pictogramele și etichetele informative ilizibile cu altele identice, disponibile de la dealerul dumneavoastră Holmatro.
- Piesele lăcuite, din plastic și cauciuc nu sunt rezistente la acid sau lichid coroziv. Cu excepția pieselor electrice, clătiți piesele care au intrat în contact cu acid coroziv sau lichid cu multă apă. Consultați dealer-ul Holmatro pentru o listă de rezistență.
- Protejați echipamentul împotriva scânteilor în timpul activităților de sudură sau șlefuire.
- Evitați o postură nesănătoasă în timpul lucrului. Poate duce la plângeri fizice.
- Urmați instrucțiunile de inspecție și întreținere.
- Conversia echipamentului sau a sistemului poate fi efectuată numai de un tehnician certificat Holmatro. În cazul unei conversii, păstrați manualul original și manualul de conversie.
- Utilizați numai piese și produse de întreținere originale Holmatro prescrise de Holmatro.

2.4 Siguranță personală

Personalul de salvare trebuie să poarte toate mijloacele personale de protecție, conform procedurii standard de lucru. Utilizarea neglijentă a mijloacelor personale de protecție poate duce la vătămări grave. În timpul utilizării, purtați cel puțin următoarele mijloace personale de protecție:

- Cască;
- Ochelari de protecție sau ecran complet pentru față;
- Manusi de protecție;
- Îmbrăcăminte de siguranță pentru întregul corp cu material reflectorizant;
- Pantofi de siguranță cu suport bun pentru glezne și protecție pentru degete;
- Mască cu filtru pentru utilizare la tăierea sticlei sau a anumitor materiale plastice.

2.5 Reglementări de siguranță cu privire la echipament

- Nu modificați niciodată setarea niciunui dispozitiv de siguranță.
- Depozitați berbecii cu pistonul (plonjele) deschis(e) ± 5 mm.
- Atenție la pericolul de a rămâne prins atunci când pistonii sunt retractați.
- Asigurați-vă că sarcina vine întotdeauna în centrul capetelor de prindere. Evitați încărcătura strâmbă cu riscul de alunecare.
- Lăsați capetele de prindere să intre în contact numai cu obiectele de manipulat.
- Preveniți obiectele ascuțite să atingă pistonurile. Deteriorarea poate cauza scurgeri de-a lungul etanșării.
- Înainte de utilizare, verificați dacă accesoriile sunt atașate corect la capetele pistonului și/sau pe partea fixă.
- În situațiile în care caroseria este instabilă, utilizați suportul berbec pentru a preveni alunecarea.
- Nu utilizați niciodată mai mult de o țevă de prelungire în același timp și utilizați întotdeauna un cap de prindere sau alt accesoriu la celălalt capăt al țevii de prelungire.

2.6 Reglementări generale de siguranță cu privire la pachetele de baterii



AVERTIZARE

- Evitați gazele explozive, flăcările deschise și scânteele. Risc de explozie.
- Nu puneți acumulatorul în apă mai mult de 30 de minute și la o adâncime mai mare de 1 metru.
- Evitați scurtcircuitarea acumulatorului. Asigurați-vă că conexiunile nu intră în contact cu obiecte metalice.
- Nu încărcați un acumulator umed.
- Nu utilizați baterii deteriorate. Contactați dealerul Holmatro pentru instrucțiuni.
- Nu lăsați acumulatorul să cadă. Nu loviți, zdrobiți sau aruncați acumulatorul.
- Nu efectuați conexiuni directe de lipire pe acumulator.
- Nu deschideți acumulatorul.
- Protejați acumulatorul împotriva radiațiilor solare directe și a altor surse de căldură.
- Nu puneți acumulatorul într-un cuptor cu microunde sau într-un recipient de înaltă presiune.
- Când nu este utilizat, depozitați acumulatorul într-un loc uscat, încuiat în siguranță și la îndemâna copiilor.
- Când acumulatorul este aruncat, respectați întotdeauna reglementările locale și/sau instrucțiunile din acest manual.



ÎNȘTIINȚARE

- Utilizați acumulatorul numai cu încărcătorul specificat.
- Utilizați acumulatorul numai în aplicația originală.
- Depozitați acumulatorii în încăperi bine aerisite și răcoroase. Temperatura maximă de depozitare de 40 °C (104 °F) nu poate fi depășită.
- Nu puneți acumulatorii în lumina directă a soarelui în timpul depozitării pe termen lung.
- Persoanele care nu pot folosi dispozitivul într-un mod sigur din cauza competențelor fizice, senzoriale sau mentale sau din cauza lipsei de experiență nu ar trebui să folosească acumulatorul fără îndrumarea sau instrucțiunile unei persoane calificate.
- Asigurați-vă că copiii nu se joacă cu acumulatorul.

2.7 Reguli de siguranță cu privire la acumulatorii Li-Ion

Bateriile Li-Ion sunt complet diferite de acumulatorii NiCad și NiMH și trebuie manipulate diferit. Înainte și după fiecare utilizare a acumulatorului Li-Ion, inspectați cu atenție acumulatorul pentru a vă asigura că nu sunt evidente daune fizice, cum ar fi mufe și fire slăbite. Astfel de semne indică adesea că există o problemă cu acumulatorul care ar putea duce la defecțiune.

2.8 Reguli de siguranță cu privire la încărcătoarele de baterii

- Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza încărcătorul de baterie.
- Utilizați numai o sursă de alimentare cu tensiunea și frecvența corecte. Consultați specificațiile electrice de pe plăcuța modelului.
- Utilizați încărcătorul de baterie numai în interior.
- Utilizați protecție pentru încărcătorul de baterie împotriva condițiilor umede sau umede.
- Nu utilizați cablul de alimentare pentru a muta încărcătorul de baterie. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta încărcătorul de la priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei și margini ascuțite.

- Nu utilizați încărcătorul de baterie pe o suprafață foarte inflamabilă sau într-un mediu inflamabil.
- Nu încărcați un acumulator umed.
- Când nu îl utilizați, depozitați încărcătorul într-un loc uscat, închis în siguranță și la îndemâna copiilor.
- Persoanele care nu pot folosi încărcătorul de baterie în condiții de siguranță, din cauza stării lor fizice, senzoriale sau psihice sau din cauza lipsei de experiență, nu trebuie să folosească încărcătorul de baterii fără supravegherea sau instrucțiunile unei persoane calificate.
- Respectați cu strictețe temperatura minimă și maximă de încărcare. Vezi secțiunea 5.2.
- Nu utilizați un încărcător de baterie deteriorat.
- Nu dezasamblați încărcătorul de baterie.
- Risc de scurtcircuit: utilizați protecție pentru încărcătorul bateriei împotriva obiectelor metalice.
- Nu conectați mai mult de 3 încărcătoare de rețea prin cabluri în lanț. A se referi la Smochin.5.

2.9 Reguli de siguranță cu privire la conectorii de rețea



AVERTIZARE

- Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza conectorul de alimentare.
- Conectați conectorul de rețea numai la o sursă de alimentare cu tensiunea și frecvența corecte. Consultați specificațiile electrice de pe plăcuța modelului.
- Utilizați protecție pentru încărcătorul de baterie împotriva condițiilor umede sau umede.
- Nu utilizați cablul de alimentare pentru a muta conectorul de alimentare. Nu trageți de cablu pentru a deconecta conectorul de la priză. Țineți cablul departe de căldură, ulei și margini ascuțite.
- Nu utilizați conectorul de rețea pe o suprafață foarte inflamabilă sau într-un mediu inflamabil.
- Când nu îl utilizați, depozitați conectorul de rețea într-un loc uscat, închis în siguranță și la îndemâna copiilor.
- Persoanele care nu pot folosi conectorul de la rețea într-un mod sigur, din cauza stării lor fizice, senzoriale sau psihice sau din cauza lipsei de experiență, nu trebuie să folosească conectorul de rețea fără supravegherea sau instrucțiunile unei persoane calificate.
- Nu utilizați un conector de rețea deteriorat.
- Nu dezasamblați conectorul de rețea.
- Risc de scurtcircuit: utilizați protecție pentru conectorul de rețea împotriva obiectelor metalice.
- Utilizați conectorul de rețea numai pentru alimentarea sculelor Holmatro Battery.

2.10 Reglementări de siguranță în ceea ce privește funcționarea sistemului

- Evaluați riscul procedurii înainte de a începe lucrul (EN-ISO 12100).
- Țineți trecătorii la distanță și fiți deosebit de atenți în apropierea oamenilor și animalelor.
- Asigurați-vă că zona de lucru este clar amenajată și are iluminare bună.
- Evitați stresul și lucrați într-un mod structurat. Acest lucru reduce riscul de erori, combinații de pericole și accidente.
- Înainte de utilizare, verificați echipamentul pentru deteriorări. Nu utilizați echipamentul dacă acesta nu este în stare bună și consultați dealer-ul Holmatro.
- Stați pe o bază stabilă și folosiți ambele mâini pentru a ține echipamentul.
- Țineți echipamentul numai de mânerul său de transport și de mânerul omului mort.
- În timpul funcționării, nu vă puneți niciodată între obiect și echipament.
- Monitorizați permanent situația echipamentului și a structurii în timpul utilizării echipamentului.
- Părțile unui obiect care ar putea zbura trebuie asigurate.
- Utilizați numai accesorii originale Holmatro și asigurați-vă că acestea au fost atașate corect.

- Asigurați-vă că părțile corpului nu se interpun niciodată între părțile mobile. Există riscul ca părți ale corpului să fie zdrobite sau tăiate.
- Asigurați-vă că mânerul omului mort nu se blochează.
- Oprii imediat dacă sistemul scoate zgomote ciudate sau prezintă un comportament aberant.
- Oprii imediat dacă echipamentul curge ulei. Uleiul care scapă sub presiune poate pătrunde în piele și poate provoca răni grave. Mergeți imediat la spital cu o persoană care este injectată cu ulei pentru ajutor medical. Dați o specificație a uleiului personalului medical.
- Returnați echipamentul inactiv imediat la stația de scule.
- Respectați întotdeauna reglementările de siguranță care se aplică altor echipamente care sunt utilizate în funcționare.

2.11 Reglementări de siguranță în ceea ce privește întreținerea

- Purtați mijloace personale de protecție atunci când efectuați lucrări de întreținere.
- Nu lucrați niciodată într-un mod care ar putea pune în pericol siguranța.
- Asigurați-vă că echipamentul nu se poate deplasa sau răsturna. Comanda și acționarea trebuie să fie oprite și protejate împotriva activării neașteptate.
- Asigurați-vă că piesele în mișcare nu se mișcă în mod neașteptat.
- Fluidele uzate sau scurse, precum și orice alte produse consumate în timpul activităților, trebuie colectate și eliminate într-un mod responsabil față de mediu.

3 Descriere

3.1 Echipamente

Berbecul este un instrument de salvare care face posibilă ajungerea la victime. Acest instrument este utilizat în operațiunile de salvare pentru a forța elementele structurale sau componentele vehiculului să depărteze. Modelul telescopic poate atinge o lungime mare de răspândire, rămânând în același timp suficient de mic pentru a se potrivi în spații restrânse. Berbecul este produs ca o unealtă de mână care poate fi operat de o singură persoană. Pe una sau ambele părți există un piston cu cap de prindere. Un cilindru hidraulic face pistonul să se miște axial. Presiunea hidraulică ridicată care este utilizată înseamnă că aceste unelte pot aplica forțe enorme. Berbecul poate fi folosit independent datorită bateriei.

Bateria alimentează motorul electric. Motorul electric operează o pompă cu piston în mai multe etape care poate crea o presiune maximă a sistemului de 540 bar. Comutarea treptei este controlată electronic pentru viteza maximă la presiunea necesară.



NOTĂ

Instrumentul și acumulatorul pot fi puse complet în apă dulce sau sărată, la o adâncime de maxim 1 metru, timp de 30 de minute.

3.2 Denumirea tipului

Exemplu: PTR50

Cifră	Exemplu	Descriere
1-3	PTR	P = Pentheon TR = berbec telescopic
4-5	50	Indicație tip

3.3 Identificarea produsului

A se referi la Fig. 2.

1	Praf cap	12	Comutator pornit/oprit
2	Încărcare pe sculăconector secțiunea 3.6.2)	13	Indicator de stare de încărcare (SOC) (vezi
3	Al lui Deadmanmâner	14	Blocare acumulator
4	Temperatura sculeiindicator	15	Cap de prindere (partea bazei)
5	Forța maximăindicator	16	Cilindru
6	Înterupător de lumină ptLED-uri	17	Pompă de WC
7	Fixare / adaptor pentru acumulatorpotrivire	18	Baterie pentru pointer laser
8	Purtândmâner pistonului)	19	Cap de prindere cu indicator laser (partea
9	LED-uri	20	Comutator de lumină pentru indicator laser
10	Bateriepachet	21	Fascicul cu laser
11	Indicator de temperatura bateriei		

3.4 Interfața cu utilizatorul a instrumentului

	Interfața cu utilizatorul	Culoare	Condiție	Acțiune/Soluție
1. Întrerupător pornit/oprit pentru LED-uri în mânerul de transport.			Culoare: roșu, intermitent Instrumentul este prea fierbinte.	Opriți unealta. Răciți instrumentul.
2. Forța maximă atinsă când este verde.			Culoarea rosie Instrumentul este aproape prea fierbinte.	Încetinește operațiunea.
3. Temperatura deunealta.			Culoare: verde Temperatura este ok.	Operatie normala

3.5 Specificatii tehnice

Descriere	Unitate	General
max. presiune de lucru	(bar/MPa)	540 / 54
	psi	7832
tip ulei hidraulic	-	ISO-L HV VG 36
nivelul vibrațiilor	m/s ²	<2,5 m/s ²
rata de protectie	-	IP571
Interval de temperatură	°C	-20 + 55
	°F	-4 + 131
directive	-	2006/42/CE, 2014/30/UE

- Instrumentul și acumulatorul pot fi introduse complet în apă proaspătă, sărată sau murdă, la o adâncime de maxim 1 metru, timp de 30 de minute.

Descriere	Unitate	PRA40	PRA50
lungime retrasă	mm	385	578
	în	15.2	22.8
lungime extinsă	mm	600	985
	în	23.6	38,8
răspândirea accidentului vascular cerebral	mm	215	407
	în	8.5	16
max. forța de împrăștiere (NFPA 1936, HSF)	kN/t	136 / 13.9	136 / 13.9
	lbf	30574	30574
emisie de sunet @ 1m/3.25ft	dB(A)	78	78
emisie de sunet @ 4m/13ft	dB(A)	69	69
greutate, gata de utilizare	kg	14.2	17.9
	livre	31.3	39,5
dimensiuni(AxBxC) se referă laFig. 3	mm	385 x 256 x 443	578 x 256 x 443
	în	15,2 x 10,1 x 17,4	22,8 x 10,1 x 17,4
EN 13204		R136/215-14.2	R136/407-17.9
Conform NFPA 1936		da	da

Descriere	Unitate	PTR40	PTR50	PTR51
lungime retrasă	mm	385	578	713
	în	15.2	22.8	28.1
lungime extinsă	mm	792	1365	1500
	în	31.2	53.7	59.1
cursă de împrăștiere primul piston	mm	215	405	405
	în	8.5	15.9	15.9
cursă de răspândire al 2-lea piston	mm	192	382	382
	în	7.6	15	15
cursă de răspândire totală	mm	407	787	787
	în	16	31	31
max. forța de răspândire primul piston. (NFPA 1936, HSF)	kN/t	136 / 13.9	136 / 13.9	136 / 13.9
	lbf	30574	30574	30574
max. forța de răspândire al 2-lea piston. (NFPA 1936, LSF)	kN/t	65 / 6.6	65 / 6.6	65 / 6.6
	lbf	14613	14613	14613
emisie de sunet @ 1m/3.25ft	dB(A)	78	73	73
emisie de sunet @ 4m/13ft	dB(A)	69	64	64
greutate, gata de utilizare	kg	15.5	19.9	21
	livre	34.2	43.9	46.3
dimensiuni (Ax B x C) se referă la Fig. 3	mm	385 x 256 x 443	578 x 256 x 443	713 x 256 x 443
	în	15,2 x 10,1 x 17,4	22,8 x 10,1 x 17,4	28,1 x 10,1 x 17,4
EN 13204		TR136/215-65/192-15.5	TR136/405-65/382-19.9	TR136/405-65/382-21.0
Conform NFPA 1936		da	da	da

3.6 Interfața de utilizator a bateriei

3.6.1 Informații disponibile despre baterie

Sistemul de management al bateriei (BMS) protejează acumulatorul împotriva deteriorării interne.

	LED-uri pentru indicarea stării de încărcare. Consultați 3.6.2
	Comutator pornit/oprit pentru unealta. Consultați 3.6.3
	LED pentru indicarea temperaturii. Consultați 3.6.4

3.6.2 LED-uri pentru indicarea stării de încărcare

Acumulatorul are un indicator LED care indică starea aproximativă de încărcare a bateriei.



NOTĂ

Starea de sănătate a acumulatorului este afișată pe încărcător.

Fiecare LED reprezintă aproximativ 20% din încărcarea completă.

	Bateria se descarcă			Bateria pornită/conectată cu încărcătorul.			
Instrument OPRIT, Toate LED-urile: stinse		culoare: verde	80-100%	Culoarea bateriei care nu se încarcă: verde		Baterieculoare de încărcare: verde	
		culoare: verde	60-80%		100%		100%
		culoare: verde	40-60%		80-100%		80-100%
Eroare Toate LED-urile: roșu, intermitent1		culoare portocalie	20-40%		60-80%		60-80%
		culoare roșie	10-20%		40-60%		40-60%
		culoare: roșu, intermitent	<10%		20-40%		20-40%
			0%		0-20%		0-20%

1. Când toate LED-urile sunt roșii și clipeșc:
1. Apăsați comutatorul de pornire/oprire pentru a opri bateria.
 2. Apăsați comutatorul de pornire/oprire pentru a porni bateria.
 3. Încărcați bateria 24 de ore.
 4. Dacă această condiție rămâne, contactați un tehnician certificat Holmatro.

3.6.3 Comutator pornit/oprit



Apăsați acest buton pentru a porni instrumentul.
Apăsați din nou acest buton pentru a opri unealta.
Motorul unelei este alimentat atunci când mânerul omului mort este acționat.



NOTĂ

Când instrumentul este pornit, LED-urile mânerului de transport se aprind implicit.

3.6.4 Temperatura acumulatorului

Sistemul de management al bateriei (BMS) protejează acumulatorul împotriva deteriorării interne.

Culoare	Condiție	Instrument	Acțiune/Soluție
	Culoare: verde Temperatura este ok	Bine	Utilizați acumulatorul
	Culoarea rosie Bateria este aproape prea fierbinte. Încărcare > 40°C (104°F), descărcare > 60°C (140°F)	Bine	Poate fi încărcat sau folosit. Fiți pregătit să răciți sau să înlocuiți bateria.
	Culoare: roșu, intermitent Bateria este prea fierbinte. Încărcare > 45°C (113°F), descărcare > 65°C (149°F)	oprit	Răciți sau înlocuiți bateria.
	Culoarea albastră Bateria este aproape prea rece. Încărcare < 5°C (41°F), descărcare < -15°C (5°F)	Bine	Poate fi încărcat sau folosit. Bateria se va încălzi singură.
	Culoare: albastru, intermitent Bateria este prea rece. Încărcare < 0°C (32°F), descărcare < -20°C (-4°F)	oprit	Încălziți sau înlocuiți bateria.

3.7 Specificații tehnice pachet de baterii

Descriere	Unitate	PBPA287
Voltaj	VDC	28
capacitate	Ah	7
energie	Wh	176
Tip baterie		Li-Ion
rata de protecție	-	IP67
greutate, gata de utilizare	kg	1.5
	livre	3.3
Interval de temperatură	°C	-20 + 55
	°F	-4 + 131

3.8 Caracteristici de siguranță ale acumulatorului

Acumulatorul este protejat împotriva:

- Scurt circuit
- Descărcare profundă
- Supra și sub tensiune (a acumulatorului și a celulelor individuale)
- Supracurent în timpul încărcării și descărcării
- Supraîncărcare
- Supratemperatură (a celulelor individuale și a componentelor electronice)
- Încărcarea și descărcarea în afara intervalului de temperatură permis

3.9 Conector de rețea

A se referi la Fig. 4.

Conectorul de rețea este un pachet de alimentare special. Poate înlocui bateria unei scule electrice cu sursa de alimentare. Parametrii conectorului de rețea sunt aproape echivalenți cu bateria obișnuită. Are comutatorul de pornire/oprire și indicația LED arată starea conectorului de rețea.

Conectorul de rețea este protejat împotriva:

- Scurt circuit
- Temperatură excesivă

3.10 Accesorii

3.10.1 Accesorii sistem Pentheon

Descriere	model		
Acumulator	PBPA287	standard	151.000.583
	PBPA287	China	151.000.854

Descriere	model	tip priză	
Incarcator baterie	PBCH1	UE	151.000.629
	PBCH2	NE	151.000.742
	PBCH3	la nivel mondial	151.000.632
	PBCH4	JP	151.000.630
	PBCH5	Regatul Unit	151.000.631
	PBCH6	KR	151.001.209
	PBCH7	CN	151.001.518
	PBCH8	ÎN	151.001.519
Conector de rețea	PMC1	UE	151.000.633
	PMC2	NE	151.000.743
	PMC4	JP	151.000.634
	PMC5	Regatul Unit	151.000.635
	PMC6	KR	151.001.304
	PMC7	CN	151.001.642
	PMC8	ÎN	151.001.643
	PMC9	AU	151.001.826
	PMC10	BR	151.001.830
Cablu de încărcare pe sculă	POTC1	la nivel mondial	151.000.499
Cablu de alimentare Daisy Chain	DCPC1	la nivel mondial	151.000.503

3.10.2 Accesorii specifice sculei

A se referi la Fig. 10.

Descriere	Poz	Model	lungime suplimentară	
Suport berbec	1	HRS 22		150.181.011
		HRS 22 NCT		150.003.105
Conducta de prelungire	2	TRE04	219 mm / 8,6"	151.001.771
	3	TRE05	439 mm / 17,3"	151.001.902
Suport încrucișat	4	XRS01S		151.001.161
	5	XRS01L		151.001.007
	4 + 5	XRS01		151.001.164

3.10.3 Suport berbec

Suportul berbec este un accesoriu folosit pentru caroserii în stare instabilă. Oferă un punct de împingere sigur pentru a preveni alunecarea. Suportul berbecului are trei puncte de împingere și poate fi utilizat în combinație cu fiecare berbec. Punctele de împingere sunt recunoscute ca bare pe care poate fi plasat capul de prindere.

3.10.4 Suport încrucișat

Suportul în cruce este un accesoriu pentru aplicarea forței unui berbec pe o suprafață mai mare a unei structuri slabe. Suportul transversal are o bară de împingere în centru pe care poate fi plasat capul de prindere.

Poate fi folosit la vehicule:

- între o bord și bancheta din spate.
- împotriva acoperișului și a podelei.

3.10.5 Conducta de prelungire

O țeavă de prelungire face posibilă răspândirea pe o distanță mai mare. Conducta de prelungire poate fi atașată doar de partea fixă a berbecului. Forța maximă de împrăștiere va fi redusă automat cu 35% pentru a preveni defecțiunea berbecului și/sau a țevii de prelungire.



AVERTIZARE

Nu utilizați alte țevi de prelungire pentru uneltele descrise în acest manual.
A se referi la 3.5 și 3.10.2.



AVERTIZARE

Tipul berbec PTR51 nu este potrivit pentru utilizare cu o conductă de prelungire.

3.10.6 Cap de prindere cu laser

Un cap de prindere cu laser permite evidențierea zonei în care capul de prindere poate intra în contact cu vehiculul. Un cap de prindere cu laser poate fi plasat numai pe partea pistonului instrumentului.



AVERTIZARE

Nu priviți în raza laser.
(Produs laser clasa 2 conform DIN EN 60825-1 : 2008-05 I=650 nm P0<0,75 mW)

4 Pregătirea pentru prima utilizare

4.1 General

- Examinați echipamentul pentru a fi complet și deteriorat. Nu folosiți echipamentul dacă este deteriorat; în acest caz, contactați dealerul Holmatro.
- Examinați funcționarea mânerului mortului. când este eliberat, mânerul omului mort trebuie să revină în poziția neutră.
- Înainte de prima utilizare, încărcați complet acumulatorul. Consultați secțiunea 5.2.
- Puneți acumulatorul în racordul / fittingul adaptorului până când acumulatorul se blochează.
- Examinați acumulatorul pentru a vă asigura că mecanismul de blocare funcționează corect.

5 Operațiune

5.1 Sistem de operare

Într-o unealtă cu baterie, pompa hidraulică este integrată. Un motor electric acționează pompa hidraulică. Motorul electric este alimentat de un pachet de baterii sau de la o sursă de energie electrică externă. Această pompă înlocuiește uleiul hidraulic și poate crea presiune. Pompa hidraulică este conectată direct la cilindrul hidraulic.

Cilindrul hidraulic conține un piston care se poate mișca axial. Dacă cilindrul este umplut cu ulei de jos, pistonul se mișcă. Dacă cilindrul este umplut de sus, pistonul se deplasează înăuntru. Direcția în care se mișcă pistonul este controlată de așa-numitul mâner al omului mort. Mânerul omului mort poate fi rotit de către utilizator pentru a controla mișcarea. Dacă mânerul omului mort este eliberat, acesta revine automat în poziția neutră și oprește mișcarea sculei.

La unelte precum freze, distribuitoare și unelte combinate, mișcarea pistonului antrenează un mecanism pentru a efectua o mișcare de tăiere sau de împrăștiere.

5.2 Încărcarea acumulatorului

- Citiți instrucțiunile încărcătorului de baterie înainte de a încărca acumulatorul.
- Folosiți doar unul dintre încărcătoarele de baterie Holmatro prescrise pentru a încărca acumulatorul.
- Cele mai bune rezultate și cea mai lungă durată de viață a acumulatorului sunt obținute atunci când acumulatorul este încărcat într-un mediu uscat, la o temperatură între 18 °C și 24 °C (64 °F și 75 °F).
- Indicatorul SOC de pe acumulator arată starea de încărcare a acumulatorului.
- Capacitatea maximă a acumulatorului este atinsă atunci când acesta a fost încărcat și descărcat de câteva ori.
- Încărcați întotdeauna acumulatorul, chiar dacă a fost folosit pentru o perioadă scurtă de timp.
- Acumulatorul poate rămâne conectat la încărcătorul pentru o perioadă nedeterminată de timp, deoarece este protejat împotriva supraîncălzirii.



ÎNȘTIINȚARE

Când acumulatorul nu este în uz, se recomandă să îl mențineți conectat la încărcătorul de baterie (conectat la o sursă de alimentare) în orice moment. Când acumulatorul este plin, încărcătorul bateriei pornește și oprește automat la intervale regulate pentru a menține nivelul bateriei la 100%.

După descărcarea profundă a acumulatorului, încărcați acumulatorul timp de 24 de ore. Dacă acumulatorul nu este încărcat complet după 24 de ore, contactați dealerul local Holmatro.

5.3 Instalarea acumulatorului

A se referi la Fig. 7.

- Puneți acumulatorul în racordul / fittingul adaptorului până când acumulatorul se blochează.

5.4 Conectarea la o sursă de alimentare externă

Vedeți Fig. 4.

Pe lângă utilizarea acumulatorului, unealta poate fi conectată și la rețea prin conectorul special de rețea. Utilizați numai conectorul de rețea original în acest scop.

- Glisați adaptorul conectorului de rețea în racordul / fittingul adaptorului pentru acumulator până când blocarea acumulatorului se fixează bine.
- Introduceți ștecherul conectorului de rețea în priza corespunzătoare.

5.5 Pornirea instrumentului

- Apăsăți comutatorul de pornire/oprire al bateriei pentru a porni unealta. Se vor aprinde LED-urile pentru temperatură, starea de încărcare și LED-urile instrumentului.
- Instrumentul funcționează dacă mânerul omului mort este rotit în poziție .



ÎNȘTIINȚARE

Când instrumentul nu este folosit timp de 10 minute, acumulatorul se va opri. Apăsăți comutatorul de pornire/oprire pentru a porni din nou unealta.

5.6 Acționați mânerul mortului

Mânerul mortului este folosit pentru a determina mișcarea pistonului (plungerilor). Dacă mânerul omului mort este eliberat, acesta revine automat în poziția neutră și oprește pompa hidraulică. Instrumentul se oprește. În mișcarea inițială a mânerului mortului, motorul funcționează lent. Mișcarea instrumentului va fi lentă pentru un control maxim. Când mânerul omului mort este rotit mai mult, motorul va funcționa la viteză maximă.

Presiunea este acumulată în instrument. Uleiul de retur de la unealtă curge înapoi la pompă fără presiune.

	Țineți mânerul omului mort în această poziție pentru a extinde/deschide unealta.
	Țineți mânerul omului mort în această poziție pentru a retrage/închide unealta.



ÎNȘTIINȚARE

Pompa se va opri la presiune maximă pentru a economisi energie. Se aprinde indicatorul de forță maximă și funcționează un semnal sonor.

- Eliberează mânerul mortului.
- Rotiți scurt mânerul omului mort în direcția opusă. Puteți utiliza din nou instrumentul.
- Acționați din nou mânerul omului mort în direcția necesară pentru a acționa unealta.

5.7 Acționarea comutatorului luminii

Pe instrument este un comutator pentru luminile LED integrate.

- Apăsați comutatorul pentru a opri sau a porni luminile LED.



ÎNȘTIINȚARE

Când instrumentul pornește, LED-urile se aprind implicit.

5.8 Operarea indicatorului laser

5.8.1 Apăsați întrerupătorul luminii

Pe capul de prindere este un comutator pentru indicatorul laser. A se referi la Smochin.2, 20.

- Apăsați comutatorul de lumină pentru a porni indicatorul laser.
- Apăsați din nou comutatorul de lumină pentru a opri indicatorul laser.

5.8.2 Înlocuiți bateria pentru indicatorul laser

Când indicatorul laser nu funcționează când comutatorul este apăsat, înlocuiți bateria pentru indicatorul laser. A se referi la Smochin.9.

- Scoateți șurubul (B).
- Scoateți capul de prindere.
- Înlocuiți bateria în suportul bateriei (A)



ÎNȘTIINȚARE

Tip baterie: baterie cu litiu CR1/3N 3V 170 mAh

5.9 Sistem de racordare pentru conducta de prelungire

A se referi la Fig. 8.

Firul de blocare al țevii de prelungire se fixează în canelură. Aceasta blochează conducta de prelungire pe berbec.

5.9.1 A atasa

Împingeți țeava de prelungire ferm pe berbec (C) până când firul de blocare (B) se fixează în canelură.



Dacă firul de blocare face clic în canelură, conducta de prelungire este blocată corect de berbec. Conducta de prelungire nu poate fi trasă din berbec.



Firul de blocare nu a intrat în canelura. Conducta de prelungire nu este blocată pe berbec.
Nu utilizați conducta de prelungire.
Conducta de prelungire poate fi trasă din berbec.



AVERTIZARE

Asigurați-vă că conducta de prelungire este blocată corect înainte de utilizare.

5.9.2 A sterge

Apăsați butonul (A) pentru a ridica firul (B) pentru a scoate țeava de prelungire din berbec (C).

6 Utilizare

6.1 General

Echipamentul unui sistem de salvare trebuie să fie întotdeauna gata de utilizare. Aceasta înseamnă că echipamentul trebuie verificat și inspectat imediat după utilizare, înainte de a fi depozitat.

Înainte de utilizare, verificați întotdeauna starea de încărcare a acumulatorului. Vezi secțiunea 3.6.1.



AVERTIZARE

Asigurați-vă că sunteți la curent cu toate reglementările de siguranță și că ați stăpânit utilizarea tuturor echipamentelor sistemului cu care veți lucra.

6.2 Înainte de folosire

- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna starea de încărcare a acumulatorului. Vezi secțiunea 3.6.2.

6.3 În timpul utilizării

6.3.1 Schimbarea acumulatorului

Acumulatorul are un indicator LED care arată nivelul aproximativ al bateriei (starea de încărcare).



PRUDENȚĂ

- Multe cicluri într-un timp scurt pot determina creșterea temperaturii peste limitele permise. Instrumentul va funcționa mai lent pentru a preveni oprirea bateriei.
- Utilizarea acumulatorului la temperaturi de peste 45 °C (113 °F) scade durata de viață a acumulatorului.
- Oprți unealta cu comutatorul pornit/oprit.
- Scoateți acumulatorul. A se referi la Smochin.6.
- Puneți un nou pachet de baterii pe unealtă. A se referi la Smochin.7.
- Porniți unealta cu comutatorul pornit/oprit.



ÎNȘTIINȚARE

Este foarte recomandat să aveți la dispoziție în orice moment cel puțin un acumulator de rezervă complet încărcat.



ÎNȘTIINȚARE

Pentru a proteja acumulatorul, unealta se va opri imediat ce acumulatorul devine gol. Instrumentul poate fi fixat în acel moment. Pentru a scoate unealta, cel mai bine este să înlocuiți acumulatorul cu un acumulator complet încărcat.

6.3.2 General

Pistonurile se deschid și se închid rapid până întâmpină rezistență. Acum pompa va crea presiunea necesară și va continua cu împărștierea, tragerea sau zdrobirea.



PERICOL

Pericol de strivire sau ciupirea unor părți ale corpului. Rețineți că uneltele hidraulice au o putere enormă, utilizați numai accesorii originale Holmatro și nu alte elemente de fixare sau lanțuri



NOTĂ

Când unealta este pusă în apă, este posibil să funcționeze în modul sigur:

- Motorul funcționează la viteză mică.
- Motorul nu se va opri când eliberați mânerul de comandă sau când puneți în poziție neutră.

Este permis să continue.

6.3.3 Răspândirea



AVERTIZARE

Nu lăsați obiectele ascuțite să atingă pistonurile.

Nu folosiți prea multă forță. Dacă se folosește prea multă forță, pistonul se poate extinde prin deschidere și poate fi deteriorat.



PRUDENȚĂ

Nu utilizați niciodată mai mult de o țeavă de prelungire în același timp.

Nu utilizați o țeavă de prelungire fără accesorii, de exemplu un cap de prindere. Evitați încărcătura strâmbă cu riscul de alunecare.

Atenție la pericolul de a rămâne prins atunci când pistonii sunt retractați între cilindru și accesoriu.

- Asigurați-vă că un cap de prindere sau un alt accesoriu este atașat corect la capătul pistonului (pistonului) și partea fixă.
- Așezați berbecul între părțile care trebuie răspândite.
- Extindeți unealta pentru a forța piesele să se despartă.

6.3.4 Indicator de forță maximă

Consultați 3.4, 2.

Când presiunea maximă este atinsă, unealta se oprește automat pentru a economisi energie. Indicatorul de forță maximă se aprinde.

- Eliberează mânerul mortului.
- Rotiți scurt mânerul omului mort în direcția opusă. Puteți utiliza din nou instrumentul.
- Acționați din nou mânerul omului mort în direcția necesară pentru a acționa unealta.

6.3.5 Informații de mediu

- În condiții normale de utilizare, nu vor apărea scurgeri. Prin urmare, nu va exista niciun contact cu substanțele toxice din interiorul acumulatorului.
- În condiții normale de utilizare, nu este prezent niciun pericol pentru mediu.

6.4 După utilizare

6.4.1 Inspecție

- Verificați nivelul bateriei. Reîncărcați acumulatorul, dacă este necesar. Vezi secțiunea 3.6.2.
- Verificați instrumentul pentru caracter complet, scurgeri și deteriorare. Nu folosiți unealta dacă are scurgeri sau este deteriorată și contactați dealer-ul Holmatro.
- Verificați pistonul (pistonul) dacă nu sunt deteriorate.
- Verificați funcționarea mânerului mortului. Mânerul trebuie să revină în poziția neutră când îl eliberați.
- Verificați dacă mânerul de transport este bine fixat.

- Asigurați-vă că capetele berbecului sunt atașate.
- Verificați dacă accesoriile utilizate sunt complete și deteriorate. Înlocuiți-le dacă daunele sunt considerabile.
- Verificați funcționarea sistemului de conectare pentru accesorii. Dacă este în stare proastă, puneți-l reparat la dealer-ul Holmatro.

6.4.2 **Închide**

- Retrageți pistonul(urile) și apoi deschideți-le ± 5 mm. Instrumentul poate fi depozitat fără presiune.
- Opriti unealta.
- Scoateți acumulatorul și puneți-l pe încărcătorul de baterie.
- De asemenea, este posibil să încărcăți bateria de pe unealtă cu cablul de încărcare de pe unealta.
- Un acumulator poate fi pus pe încărcătorul de baterie. De asemenea, poate fi conectat prin cablul de încărcare integrat. Dacă sunt utilizate aceste două funcții, acumulatorul de pe unealtă se încarcă mai întâi.

6.4.3 **Depozitarea acumulatorului**



ÎNȘTIINȚARE

Când acumulatorul nu este utilizat, se recomandă să păstrați acumulatorul conectat la încărcătorul de baterie (conectat la o sursă de alimentare) în orice moment. Când acumulatorul este plin, încărcătorul bateriei pornește și oprește automat la intervale regulate pentru a menține nivelul bateriei la 100%.

- Depozitați acumulatorul într-o zonă uscată și bine ventilată. Temperatura maximă de depozitare de 40 °C (104 °F) nu poate fi depășită.
- Asigurați-vă că echipamentul nu poate cădea în timpul transportului.

6.4.4 **Curățare și depozitare**



ÎNȘTIINȚARE

Dacă unealta a fost folosită sub apă, trebuie să curățați unealta pentru a vă asigura că unealta funcționează corect.

După utilizare normală

1. Curățați unealta și orice accesorii înainte de depozitare.
2. Uscați unealta dacă a fost folosită în condiții umede. Lubrifiați toate piesele expuse din oțel cu un inhibitor de rugină și un agent de respingere a umezelii.
3. Depozitați unealta într-o zonă uscată și bine ventilată.

După scufundare

1. Scoateți acumulatorul. Clătiți instrumentul, acumulatorul și accesorii cu apă proaspătă și curată de 5 ori.
2. Dacă unealta a fost folosită în apă noroioasă, murdară sau sărată, capacele trebuie îndepărtate pentru a îndepărta murdăria reziduală.
A se referi la Fig. 12
 - i Scoateți șuruburile din inelul mânerului de comandă. (A, 5x)
 - ii Scoateți inelul mânerului de comandă. (B) Nu deconectați cablurile. iii Scoateți șuruburile de pe capacul superior. (C, 8x)
 - iv Scoateți capacul superior. (D) Nu deconectați cablurile.
 - v Scoateți șuruburile de pe capacele inferioare. (E, 6x)
 - vi Scoateți capacele inferioare. (F, 2x)
 - vii Deschideți capacul pentru praf. (G)
3. Clătiți părțile interioare cu apă proaspătă curată și îndepărtați murdăria.

4. Îndepărtați apa și murdăria cu aer comprimat.
5. Lubrifiați toate piesele expuse din oțel cu un inhibitor de rugină și un agent de respingere a umezelii.
6. Lăsați unealta, bateria și accesoriile să se usuce în aer la temperatura camerei.
7. Instalați capacele:
 - i Instalați capacele inferioare. (F, 2x)
 - ii Instalați șuruburile capacului inferior. (E, 6x)
 - iii Instalați capacul superior. (D)
 - iv Montați șuruburile capacului superior. (C, 8x)
8. Depozitați unealta într-o zonă uscată și bine ventilată.

7 Depanare

7.1 General

Consultați dealer-ul Holmatro dacă soluțiile enumerate nu dau rezultatul dorit, sau în cazul altor probleme. Pentru defecțiuni sau reparații, specificați întotdeauna modelul și numărul de serie al echipamentului.



ÎNȘTIINȚARE

Dacă acumulatorul trebuie returnat la distribuitor pentru reparații, asigurați-vă că acumulatorul este ambalat conform instrucțiunilor specifice aplicabile pentru acumulatorii Li-Ion. Vezi secțiunea 8.7.

7.2 Unealta nu funcționează atunci când este acționat mânerul omului mort

Cauza posibila	Soluție
Starea bateriei este proastă.	- Verificați starea acumulatorului. Vezi secțiunea 3.6.2. - Înlocuiți acumulatorul cu un acumulator complet încărcat.
Instrumentul nu este pornit.	Apăsați comutatorul pornit/oprit. LED-urile ar trebui să se aprindă.
Acumulatorul este în modul de repaus. Acest lucru se întâmplă atunci când instrumentul nu este folosit timp de aproximativ 10 minute.	Pentru a porni din nou acumulatorul: Apăsați comutatorul pornit/oprit.
Motorul electric nu funcționează.	Solicitați repararea acestuia de către un tehnician certificat Holmatro.
Indicatorul de temperatură al instrumentului clipește.	Consultați 3.4.
Indicatorul de temperatură al bateriei clipește.	Consultați 3.4.
Senzorii interni ai instrumentului sunt murdari.	Curățați senzorii. Consultați 6.4.4

7.3 LED-urile instrumentului nu se aprind atunci când instrumentul este pornit

Cauza posibila	Soluție
Acumulatorul nu este blocat.	Scoateți acumulatorul și puneți-l din nou în instrument până când acumulatorul se blochează.

Cauza posibila	Soluție
Acumulatorul este în modul de repaus. Acest lucru se întâmplă atunci când instrumentul nu este folosit timp de aproximativ 10 minute.	Pentru a porni din nou acumulatorul: • Apăsați comutatorul pornit/oprit.
Mânerul mortului nu este în poziție neutră.	Pune mânerul omului mort în poziție neutră.

7.4 Timpul de funcționare util dintre ciclurile individuale de încărcare ale acumulatorului este foarte scurt

Cauza posibila	Soluție
Acumulatorul este uzat.	Înlocuiți acumulatorul.

7.5 Mânerul omului mort este blocat sau nu revine automat în poziția neutră

Cauza posibila	Soluție
Mânerul mortului este deteriorat extern.	Solicitați repararea acestuia de către un tehnician certificat Holmatro.
Mânerul mortului este defect.	Solicitați repararea acestuia de către un tehnician certificat Holmatro.

7.6 Motorul funcționează la viteză mică în timpul sau după ce unealta a fost pusă în apă

Cauza posibila	Soluție
Circuitul electric are o defecțiune temporară. Instrumentul funcționează în modul sigur.	Curățați complet instrumentul. Consultați 6.4.4.

8 Întreținere

8.1 General

Întreținerea preventivă adecvată a echipamentului păstrează siguranța în exploatare și prelungește durata de viață a echipamentului. Pentru defecțiuni sau reparații, specificați întotdeauna modelul și numărul de serie al echipamentului.



PRUDENȚĂ

Când efectuați activități de întreținere, respectați întotdeauna normele de siguranță relevante. Purtați echipamentul individual de protecție prescris.

8.2 Substanțe periculoase



PRUDENȚĂ

Fluidele uzate sau scurse, precum și orice alte produse consumate în timpul activităților, trebuie colectate și eliminate într-un mod responsabil față de mediu.

8.3 Materiale de întreținere

Aplicație	Tipul de material de întreținere	Cantitate
Piese de otel	Ulei de conservare WD-40	După cum este necesar
Conservare pe termen lung	Tectyl ML de la Valvoline	După cum este necesar

Contactați dealerul Holmatro pentru informații despre piesele de schimb.

8.4 Program de întreținere

Obiect	Acțiune	Interval de timp			
		După fiecare utilizare	În fiecare lună sau după primele 10 ore	La fiecare 3 luni sau după fiecare 25 de ore	Anual sau după fiecare 100 de ore de
Acumulator	Verifica	X			
	REÎNCĂRCĂ	X		X	
Ușoară	Verifica	X			
Capete de berbec	Verifica	X			
Plunger(i)	Verifica		X		
Accesorii	Verifica	X			
Sistem de conectare pentru accesorii	Verifica		X		
Mâner de transport	Verifica	X			
Mânerul lui Deadman	Verifica	X			
Cablu de încărcare pe sculă	Verifica	X			
					Întreținere dealer Holmatro ¹ .

1. Echipamentul trebuie inspectat, verificat, reglat și testat temeinic. Vă recomandăm ca această întreținere extinsă să fie efectuată de dealer-ul Holmatro (vezi și secțiunea 1.7).

8.5 Activități de întreținere

8.5.1 General

- După fiecare utilizare:
 - Verificați dacă acumulatorul nu este deteriorat și funcționează.
 - Dacă acumulatorul este deteriorat sau nu funcționează corect, înlocuiți acumulatorul deteriorat.

3. Verificați funcționarea unității.
4. Verificați unitatea pentru deteriorări și scurgeri. Dacă unitatea nu funcționează corect și/sau are scurgeri, solicitați-l să o repare de către un tehnician certificat Holmatro.

8.5.2 Mâner de transport

- Verificați dacă mânerul de transport nu este deteriorat. Înlocuiți un mâner de transport deteriorat.
- Verificați atașarea mânerului de transport. Dacă este necesar, fixați-l ferm.

8.5.3 Mânerul lui Deadman

- Verificați dacă mânerul omului mort revine în poziția neutră.
- Verificați funcționarea mânerului mortului. Solicitați dealerului Holmatro să repare mânerul omului mort dacă acesta nu funcționează corect.

8.5.4 Accesorii

- Verificați accesoriile dacă nu sunt deteriorate, murdărie și sunt complete. Înlocuiți accesoriile deteriorate și asigurați-vă că acestea sunt complete.
- Îndepărtați murdăria cu apă curentă curată. Uscați accesoriile. Aplicați un strat subțire de ulei de conservare pe părțile externe din oțel.

8.5.5 Capetele de prindere

Verificați capetele de prindere dacă nu sunt deteriorate. Înlocuiți capetele de prindere deteriorate.

8.5.6 Sistem de conectare pentru accesorii

- Verificați sistemul de conectare pe partea fixă și pe partea pistonului pentru deteriorări și funcționare. Dacă sistemul de conectare nu funcționează corect și/sau are scurgeri, solicitați-l reparat de către un tehnician certificat Holmatro.

8.5.7 Plunger(i)

- Verificați pistonul (pistonul) dacă nu sunt deteriorate. Dacă un piston este deteriorat, solicitați-l reparat de către un tehnician certificat Holmatro.

8.6 Întreținere anuală de dealer

Vă recomandăm ca echipamentul să fie inspectat, verificat, reglat și testat o dată pe an de către un tehnician certificat Holmatro care are cunoștințele corespunzătoare și instrumentele necesare (vezi și secțiunea 1.7). Dealerul Holmatro vă poate organiza întreținerea anuală pe bază de contract.

8.7 Ambalare

În multe reglementări, cum ar fi IATA (aer), ADR (rutier) și IMO (mare), bateriile Li-Ion sunt considerate mărfuri periculoase. Vă rugăm să vă asigurați că mărfurile sunt ambalate și transportate în conformitate cu cele mai recente reglementări. Consultați dealerul Holmatro pentru instrucțiuni detaliate.

8.8 Depozitare

8.8.1 Depozitare temporară

- Depozitați unealta și acumulatorul într-o zonă uscată și bine ventilată, fără praf.
- Fixați unealta astfel încât să nu poată cădea pentru a preveni scurgerile de ulei.
- Verificați dacă întrerupătorul de pornire/oprire este OPRIT.
- Retrageți pistonul(urile) și apoi deschideți-le ± 5 mm, astfel încât unealta să poată fi depozitată fără presiune.
- Aplicați un strat subțire de ulei de conservare pe părțile externe din oțel.

8.8.2 Depozitare pe termen lung

Pentru depozitarea pe termen lung, efectuați aceleași acțiuni ca și pentru depozitarea temporară, precum și următoarele acțiuni suplimentare:

- Scoateți acumulatorul din unealtă.
- Depozitați întotdeauna acumulatorii într-un loc uscat și răcoros. Temperaturile peste 45 °C (113 °F) pot avea un efect negativ asupra ciclului de viață al acumulatorilor.



AVERTIZARE

Evitați scurtcircuitarea acumulatorului. Asigurați-vă că conexiunile nu intră în contact cu obiecte metalice sau cu apă. Nu încercați niciodată să deschideți un pachet de baterii.



PRUDENȚĂ

Dacă nu este scos din instrument, un acumulator complet încărcat se va descărca în 3 luni. Conectați acumulatorul la încărcător cu cablul de încărcare de pe unealta pentru a preveni descărcarea.



PRUDENȚĂ

Dacă acumulatorul este scos din instrument și nu este reîncărcat, acesta își va pierde încet energie. Asigurați-vă că acumulatorul este reîncărcat cel puțin o dată pe an.

9 Dezafectare/Reciclare

Vedeți Fig. 11.

La sfârșitul duratei de viață, echipamentul poate fi casat și reciclat.

- Asigurați-vă că echipamentul este scos din funcțiune pentru a evita orice utilizare.
- Verificați dacă echipamentul nu conține componente sub presiune.
- Reciclați diferitele materiale utilizate în echipament, cum ar fi oțel, aluminiu, NBR (cauciuc nitril butadien) și plastic.
- Colectați separat toate substanțele periculoase și aruncați-le într-un mod responsabil pentru mediu.
- Consultați dealerul Holmatro despre reciclare.



AVERTIZARE

Este interzisă aruncarea acumulatorului în casă și eliminarea deșeurilor reziduale (Directiva DEEE 2012/19/UE).

Pachetul de baterii intră sub incidența directivei RoHS 2011/65/UE (Restricția utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice).

Returnați acumulatorul la distribuitorul local Holmatro pentru eliminare.

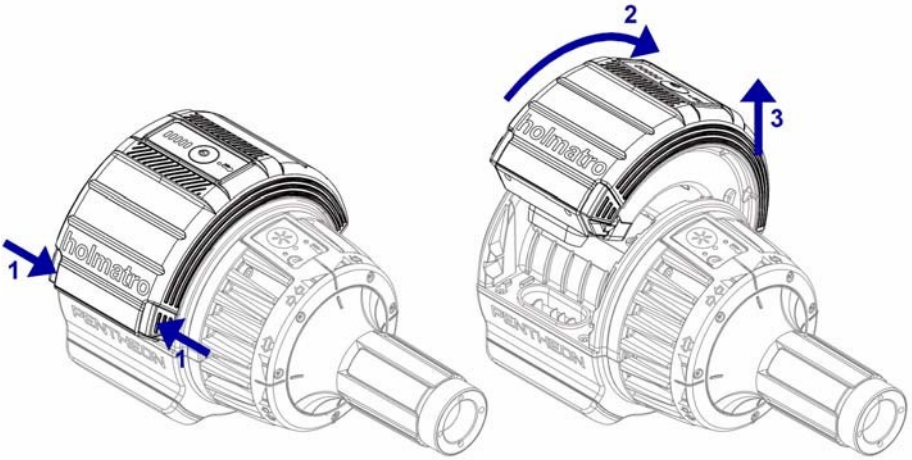


Fig. 6

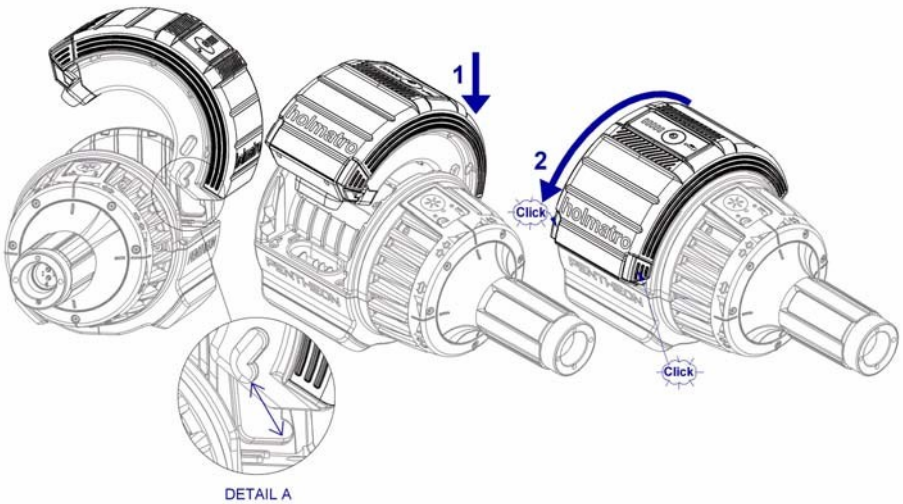


Fig. 7

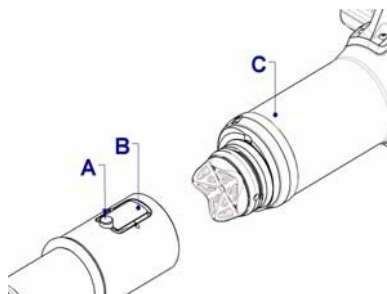


Fig. 8

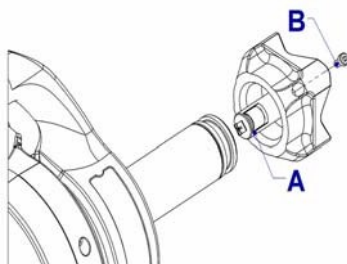


Fig. 9

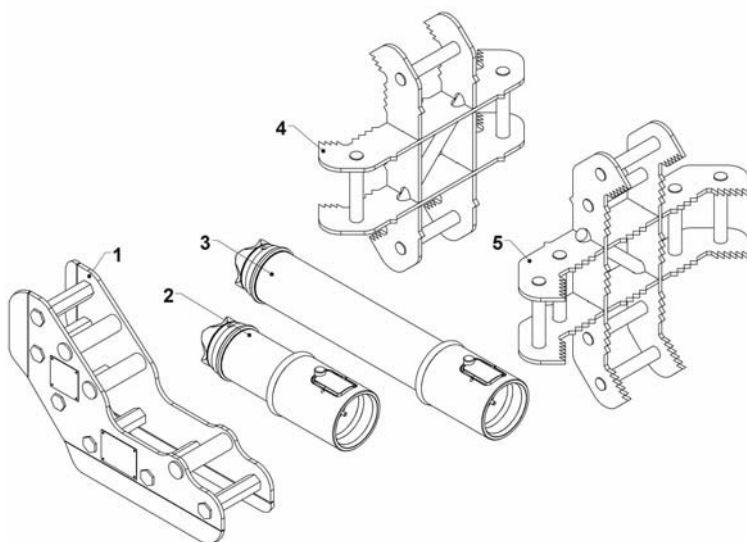


Fig. 10



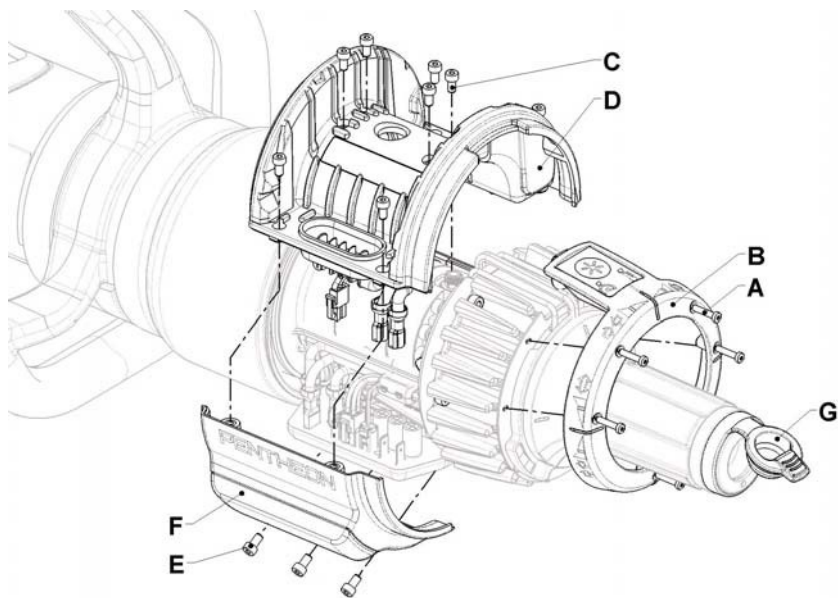


Fig. 12

Informații de contact

HolmatroOlanda

Zalmweg 30

4941 VX, Raamsdonkveer, Țările de Jos Tel.:

+31 (0)162 - 589200

Fax: +31 (0)162 - 522482

e-mail: info@holmatro.com

pagina

principala: www.holmatro.com

Holmatro SUA

505 McCormick Drive

Glen Burnie, MD 21061, SUA

Tel: +1 410 768 9662

Fax: +1 410 768 4878

e-mail: info@holmatro-usa.com

pagina

principala: www.holmatro.com

Holmatro China

庞金路 1801 号

苏州吴江经济技术开发区

215200 中国

电话: +86 512 6380 7060

传真: +86 512 6380 4020

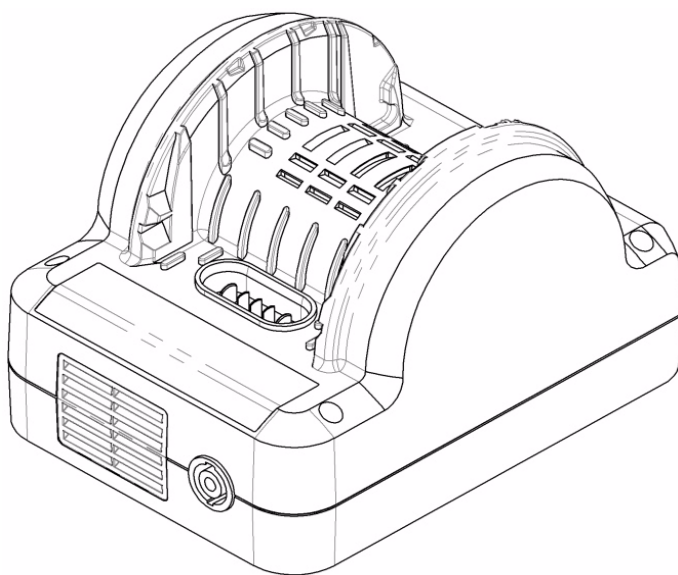
电子邮件: china@holmatro.com

主页: www.holmatro.com



Incarcator PBCHx

Handleiding	NL
Manual	EN
Mode d'emploi	FR
Betriebsanleitung	DE
Manual	ES
Manual	PT
手册	ZH
Руководство по эксплуатации	RU



ISO 9001

CERTIFIED

-
- 5 **NL** Voor het lezen van de handleiding s.v.p. het eerste en laatste blad van de omslag uitvouwen. Deze handleiding is ook te vinden op www.Holmatro.com.
- 22 **EN** To read the manual, please fold out the first and the last page of the cover. This manual can also be found at www.Holmatro.com
- 37 **FR** Pour lire le manuel, veuillez déplier la première et la dernière page de la couverture. Ce manuel est également disponible sur www.Holmatro.com.
- 54 **DE** Beim Lesen dieser Anleitung schlagen Sie bitte zunächst das erste und das letzte Blatt des Umschlags auf. Dieses Handbuch finden Sie auch unter www.Holmatro.com
- 71 **ES** Para leer este manual, por favor despliegue la primera y la última página de este manual. Este manual también se puede encontrar en www.Holmatro.com.
- 87 **PT** Antes de ler o manual desdobre s.f.f. a primeira e a última folha das capas. Este manual também pode ser encontrado em www.Holmatro.com
- 104 **ZH** 阅读本手册前，请先将封面和封底折叠。该手册也可以在 www.Holmatro.com 上找到
- 117 **RU** Чтобы прочитать данное руководство, разверните первую и последнюю страницы обложки. Это руководство также доступно на веб-сайте www.Holmatro.com
- BG** Ако езикът на Вашата страна липсва, моля, свържете се с Холматро.
- CS** Chybí-li jazyk vaší zeme, kontaktujte Holmatro.
- DA** Kontakt venligst Holmatro, hvis der ikke findes en brugervejledning på dit sprog.
- EL** Σε περίπτωση που η μητρική σας γλώσσα δεν υπάρχει, επικοινωνήστε με τη Holmatro.
- ET** Juhul kui Teie emakeel puudub, palun võtke ühendust Holmatroga.
- FI** Ota yhteyttä Holmatroon, jos käyttöopasta ei ole saatavilla omalla äidinkielläsi.
- HU** Ha az Ön országának nyelve hiányozna, kérjük lépjen kapcsolatba a Holmatro céggel.
- IS** Ef enginn texti er á tungumáli lands þíns, vinsamlegast hafðu samband við Holmatro.
- IT** Contattare Holmatro se il manuale utente non è disponibile nella propria lingua.
- LT** Jeigu nera Jusu šalies kalbos, prašome susisiekti su Holmatro.
- LV** Ja jusu valsts valoda nav mineta, ludzu, sazinieties ar Holmatro.
- MT** Jekk il-lingwa ta' pajjizek hija nieqsa, jekk joghgbok ikkuntattja lil Holmatro.
- NO** Hvis ditt lands språk mangler, vær vennlig å kontakte Holmatro.
- PL** Jeśli podręcznik użytkownika nie jest dostępny w Twoim języku, skontaktuj się z Holmatro.
- RO** Dacă limba țării Dvs. lipsește, vă rugăm contactați Holmatro.
- SK** Ak chýba jazyk vašej krajiny, kontaktujte, prosím, spoločnosť Holmatro.
- SL** Če jezik vaše države manjka, vas prosimo, da stopite v stik s Holmatro.
- SV** Kontakta Holmatro om denna användarmanual inte finns tillgänglig på ditt språk.

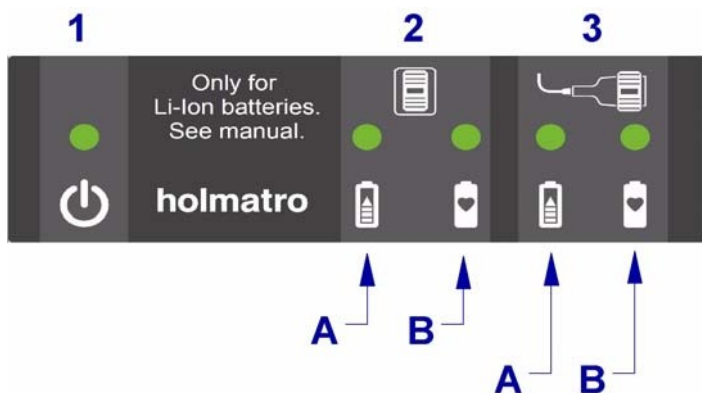


Fig. 3

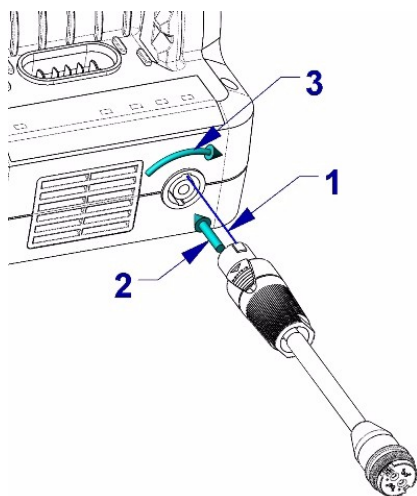


Fig. 4

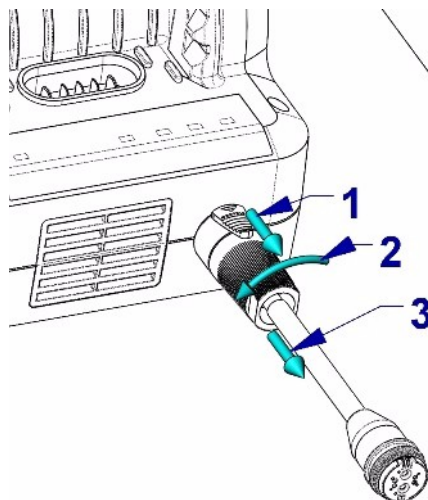


Fig. 5

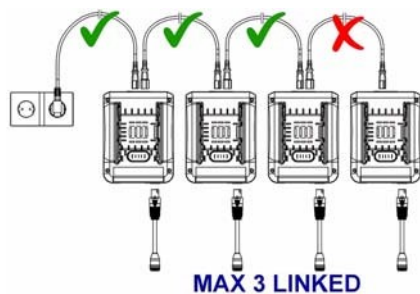


Fig. 6

1 Instrucțiuni de siguranță

1.1 Explicarea simbolurilor utilizate în acest manual

În acest manual simbolurile de mai jos sunt utilizate pentru a indica posibile pericole.



PERICOL

Indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va duce la deces sau vătămări grave.



AVERTIZARE

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea duce la deces sau vătămări grave.



ATENȚIE

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.



OBSERVAȚIE

Se utilizează pentru a aborda practicile care nu au legătură cu vătămarile fizice care, dacă nu sunt evitate, pot duce la deteriorarea bunurilor.



NOTA

Subliniază informațiile importante pentru utilizarea optimă a produsului. Acest simbol este afișat în manualul de utilizare cu toate instrucțiunile legate de utilizarea sau întreținerea produsului.

Respectați întotdeauna aceste reglementări de securitate în vigoare la nivel local și procedați cu mare atenție. Informați toate persoanele implicate în activitățile operațiunii despre aceste reglementări de siguranță.

1.2 Eticheta și marcajul "CE" al echipamentelor

Se face referire la Fig. 1.

Toate pictogramele atașate echipamentului referitoare la siguranță și pericol trebuie să fie respectate și să rămână clar lizibile.



AVERTIZARE

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza accidente severe/fatale ce poate deteriora sistemul sau pierderea în consecință.

Tipul marcajului	Poz.	Descriere	Nr. art.
Eticheta	A	Eticheta produsului conține următoarele informații: • Numele și adresa producătorului • Indicarea modelului • Specificații electrice • Marcajul CE • Avertismente și instrucțiuni (vezi mai jos)	Dacă informațiile de pe eticheta sunt ilizibile, solicitați înlocuirea acesteia de către dealer-ul Holmatro (Magic View SRL).



Nota

(Doar pentru versiunea de 100 - 120 VAC):

Acest echipament a fost testat și s-a dovedit a fi conform cu limitele impuse pentru un dispozitiv digital de Clasa A, în conformitate cu Partea 15 din Regulile FCC.



AVERTIZARE

Utilizați încărcătorul doar la interior.



ATENȚIE

Nu atuncați încărcătorul în deșeurile reziduale.



AVERTIZARE

Nu expuneți încărcătorul în medii umede sau ude.



AVERTIZARE

Nu expuneți încărcătorul la foc, scantei sau căldură.



Nota

Citiți manualul de utilizare înainte de a utiliza încărcătorul de baterie.

1.3 Instrucțiuni generale de siguranță

- Utilizați acest echipament numai pentru activitățile pentru care a fost conceput. Dacă aveți îndoieli sau nelămuriri, consultați întotdeauna distribuitorul Holmatro (Magic View SRL).
- Înlocuiți simbolurile de siguranță, pictogramele și etichetele cu informații iligibile cu unele noi, identice, disponibile la Magic View SRL.
- Partile vopsite, din plastic sau cauciuc, nu sunt rezistente la acid sau lichid coroziv. Clătiți cu multă apă partile care au intrat în contact cu acid sau lichid coroziv. Contactați Magic View SRL pentru a primi mai multe informații.
- Protejați echipamentul împotriva scanteilor în timpul activităților de sudare sau polizare.
- Evitați pozițiile incomode în timpul lucrului pentru ca pot cauza probleme de sănătate.
- Respectați instrucțiunile privind inspecțiile tehnice și operațiunile de întreținere a echipamentului.
- Reparațiile pieselor echipamentului sau a întregului sistem trebuie efectuate numai de către Magic View SRL. În cazul unei conversii, păstrați manualul original și manualul de conversie.
- Utilizați numai piese originale Holmatro® și produse pentru întreținere recomandate de Holmatro.

1.4 INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚA cu privire la încărcătoare

- Cititi cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza încărcătorul.
- Utilizați doar o sursă de alimentare cu tensiunea și frecvența corecte. Consultați specificațiile electrice de pe etichetă.
- Utilizați încărcătorul bateriei numai în interior.
- Nu expuneți încărcătorul în medii umede sau ude.
- Nu folosiți cablul de alimentare pentru a muta încărcătorul. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta încărcătorul de la priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei și margini ascuțite.
- Nu folosiți încărcătorul pe o suprafață foarte inflamabilă sau într-un mediu inflamabil.
- Nu încercați să încarcați un acumulator umed.
- Atunci când nu utilizați încărcătorul, depozitați-l într-un loc uscat și protejat. Nu lăsați la îndemână copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste începând de la 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale ori fără experiență și cunoștințe, dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolurile implicate. Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuată de copii fără supraveghere.
- Respectați cu strictețe temperatura minimă și maximă de încărcare. Vezi secțiunea 3.4.
- Nu utilizați un încărcător deteriorat. (ex. Când a fost scapat sau când cablul de alimentare sau stecherul au fost deteriorate).
- Nu dezamblați încărcătorul.
- Pericol de scurtcircuit: utilizați protecție pentru încărcătorul bateriei împotriva obiectelor metalice.
- Acest manual conține instrucțiuni importante de siguranță și operare.
- Cititi cu atenție toate instrucțiunile și marcasele de avertizare înainte de a-l utiliza.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea duce la deces sau vătămări grave, deteriorarea sistemului sau pierderi.
- Riscuri de incendiu, electrocutare sau ranire a persoanelor. Pentru a reduce riscul, urmați instrucțiunile de mai jos.

1.5 Reguli de siguranță cu privire la încărcătoarele de baterii din seria PBCH*



AVERTIZARE

- Acest echipament este destinat utilizării de către profesioniști. A fost testat și s-a constatat că respectă limitele aplicabile. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare atunci când echipamentul este utilizat într-un mediu comercial.
- Acest echipament generează, utilizează și poate emite energie de frecvență radio și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu manualul de instrucțiuni, poate provoca interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Utilizarea acestui echipament într-o zonă rezidențială poate provoca interferențe dăunătoare, caz în care utilizatorului i se va cere să corecteze interferențele pe cheltuiala sa.

AVERTIZARE



- Pentru a reduce riscul de ranire, incarcati numai bateriile de tip PBPA. Alte tipuri de baterii pot exploda provocand vatamări corporale si daune.
- Asigurati-va ca orificiile de ventilare ale incarcatorului sunt ferite de aschii de metal.

2 Introducere

2.1 Exonerare de raspundere

Toate drepturile rezervate. Nimic din aceasta publicatie nu poate fi dezvaluit, reprodus sau modificat in niciun fel fara acordul prealabil al Holmatro, consemnat in scris. Holmatro isi rezerva dreptul de a modifica parti din unelte fara notificare prealabila. Continutul acestui manual de utilizare poate fi, de asemenea, modificat in orice moment. Acest manual se bazeaza pe modelele de unelte fabricate si pe legislatia in vigoare in acest moment. Holmatro nu este responsabila in niciun fel pentru posibilele deteriorari rezultate din utilizarea acestui manual cu privire la orice echipament furnizat sau ce urmeaza a fi furnizat, ce se datoreaza intentiei sau neglijentei. Pentru informatii detaliate cu privire la utilizarea acestui manual, intretinerea si/sau reparatia echipamentelor Holmatro, va rugam sa contactati Holmatro sau distribuitorul oficial din tara dvs. Acest manual a fost elaborat cu maxima atentie si precizie. Totusi, Holmatro nu este responsabila pentru erorile si omisiunile sau obligatiile care rezulta din ele. Daca nu sunteti siguri de corectitudinea sau deplinatatea acestui manual, va rugam contactati Holmatro.

2.2 Despre acest manuale

Instructiunile originale din acest manual sunt scrise in limba engleza. Alte versiuni lingvistice ale acestui manual sunt o traducere a instructiunilor originale.

2.3 Definitii

Sistem:	ansamblul sursei de alimentare, a cablului (cablurilor) de alimentare optional si a unelei (uneltelor).
Baterie:	dispozitiv care furnizeaza curent electric si tensiune.
Unealta:	dispozitiv hidraulic, cum ar fi o foarfeca, un departator, o unealta combinat sau cilindru departator.
Echipament:	unealta(e), cablu(ri), acumulator sau accesorii.
Conectorul principal:	dispozitiv care transforma si furnizeaza curent electric si tensiune.
Incarcator:	un dispozitiv electronic pentru incarcarea unei baterii reincarcabile.

2.4 Generalitati

Va multumim ca ati achizitionat acest produs Holmatro®. Acest manual de utilizare ofera instructiuni pentru operarea, intretinerea, defectarile posibile si siguranta echipamentului in cauza. Acest manual descrie si masurile de protectie ce trebuie luate atunci cand utilizati un sistem complet Holmatro®. Ilustratiile din acest manual pot diferi putin, in functie de model. Toate persoanele implicate in punerea in functiune, utilizarea, intretinerea si repararea echipamentului trebuie sa fi citit si inteles acest manual de utilizare, in special masurile de siguranta. Pentru a preveni erorile de operare si pentru a asigura functionarea fara probleme a echipamentului, operatorul trebuie sa aiba mereu la dispozitie acest manual.

2.5 Aplicare

Acest produs este destinat doar incarcarii bateriilor reincărcabile din seria Holmatro PBPA.

2.6 Personal calificat

Sistemul poate fi operat numai de catre persoane instruite in utilizarea acestuia. Respectati intotdeauna legislatia locala, reglementarile de siguranta si de mediu. Lucrarile de reparatii pot fi efectuate numai de catre un tehnician certificat Holmatro.

2.7 Garantie

Consultati termenii si conditiile generale de vanzare pentru conditiile de garantie, disponibile la distribuitorul dvs. Holmatro la cerere.

Holmatro va atrage atentia asupra faptului ca orice garantie pentru echipamentul sau sistemul dvs. va fi anulata si ca trebuie sa exonerati Holmatro fata de orice posibila raspundere daca:

- service-ul si intretinerea nu sunt efectuate in stricta conformitate cu instructiunile de utilizare, reparatiile nu sunt efectuate de catre un tehnician certificat Holmatro sau sunt efectuate fara acordul scris prealabil;
- s-au efectuat modificari din proprie initiativa, schimbări structurale, dezactivarea dispozitivelor de siguranta, reglarea nejustificata a supapelor hidraulice si reparatii defectuoase;
- se utilizeaza piese Holmatro sau lubrifianti care nu sunt de origine Holmatro, ori altele decat tipurile prescrise;
- componenta echipamentului sau sistemului este utilizata in mod nejudicios, cu greseli de operare, in mod impropriu, neglijent sau neconform cu natura si / sau scopul sau.

3 Descriere

3.1 Echipament

Incarcatoarele din seria PBCH au fost special dezvoltate pentru încărcarea bateriilor Holmatro din seria PBPA.



AVERTIZARE

Incarcatoarele pot fi utilizate numai cu bateriile din seria PBPA.

3.2 Indicarea tipului de echipament

Exemplu: PBCH1

Cifra	Exemplu	Descriere
1-4	PBCH	Incarcator de baterii Pentheon
5	1	PBCH1: pentru utilizare in regiunea: Europa PBCH2: pentru utilizare in regiunea: Statele Unite PBCH3: 12 - 24 VDC PBCH4: pentru utilizare in regiunea: Japonia PBCH5: pentru utilizare in regiunea: Marea Britanie PBCH6: pentru utilizare în regiune: Coreea PBCH7: pentru utilizare în regiune: China PBCH8: pentru utilizare în regiune: India

3.3 Identificarea produsului

Se face referire la Fig. 2.

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Adaptor pentru baterie | 5 | Cablu de alimentare si stecher |
| 2 | Eticheta cu indicator de stare
(vezi 5.1.1) | 6 | Cablu pentru conectarea unui incarcator de baterie la
celalalt (optional) |
| 3 | Puncte de fixare | 7 | Cablu pentru conectarea uneltei la incarcator (optional) |
| 4 | Contacte electrice (pentru baterie) | 8 | Orificiu de ventilatie |

3.4 Specificatii tehnice

Model	Unitate	PBCH1, PBCH2, PBCH4, PBCH5, PBCH6, PBCH7, PBCH8	PBC
Tensiunea de intrare	-	100 - 240 VAC	12 - 24 VDC
Frecventa	Hz	50 - 60	-
Puterea	W	300	73. 5
Curentul de incarcare	A	10	2
Clasa de protectie	-	IP 20	
Tensiunea de iesire	VDC	28	
Temperatura de operare	°C	0 to +45	
Temperatura de depozitare	°C	-20 to +40	
Greutatea	kg	1.6	
Lungimea cablului de alimentare	m	1.5	
Dimensiuni(LxWxH) (excl. bateria)	mm	222 x 170 x 153	
Dimensiuni(LxWxH) (incl. bateria)	mm	220 x 170 x 182	
Tipul bateriei	-	Li-Ion, 7S2P	
Tensiunea nominala max. a bateriei	VDC	25.2	
Capacitatea maxima a bateriei	Ah	7	
Tara de fabricatie	-	Republica Ceha	

Valorile reale pot diferi usor din cauza conditiilor specifice de utilizare.

3.5 Caracteristici de siguranta ale incarcatorului

Incatorul are urmatoarele caracteristici de siguranta:

- Incarcarea bateriei controlata de microprocesor
- Protectie impotriva scurtcircuitului si inversarii polaritatii
- Recunoasterea defectelor bateriei
- Protectie impotriva cresterii presiunii bateriei
- Ajustaj dinamic al curentului de incarcare
- Detectare automata a tensiunii
- Protectie impotriva sub si supratensiune.

3.6 Accesorii Pentheon

Descriere	Model		
Baterie	PBPA287		151.000.583
	PBPA287	China	151.000.854

Descriere	Model	Tip incarcare	
Conector principal	PMC1	EU	151.000.633
	PMC2	US	151.000.743
	PMC4	JP	151.000.634
	PMC5	UK	151.000.635
	PMC6	KR	151.001.304
	PMC7	CN	151.001.642
	PMC8	IN	151.001.643
	PMC9	AU	151.001.826
	PMC10	BR	151.001.830
Cablu pentru conectarea unelei la incarcator	POTC1	Universal	151.000.499
Cablu pentru conectarea unui incarcator de baterie la celalalt	DCPC1	Universal	151.000.503

4 Pregatire pentru prima utilizare

4.1 Instalarea incarcatorului

Se face referire la Fig. 7 si la Fig. 8.

- Verificati incarcatorul daca este complet si nu prezinta avarii. Nu utilizati echipamentul daca este deteriorat; in acest caz, contactati Magic View SRL., www.magicview.ro.
- Pastrati incarcatorul intr-un loc racoros, bine ventilat si ferit de praf. Incarcatorul poate fi pus atat pe o suprafata orizontala cat si pe una verticala.
- Introduceti stecherul incarcatorului de baterii intr-o priza cu tensiunea si frecventa corecte.

Consultati specificatiile electrice de pe eticheta. LED-ul din partea stanga a etichetei indicatorului de stare se va aprinde, pentru a indica faptul ca alimentarea este pornita.

4.2 Utilizand mai mult de un incarcator

Se face referire la Fig. 6.

Puteti conecta pana la maximum trei incarcatoare la o singura priza.

Utilizați cabluri pentru conectarea incarcatoarelor intre ele (DCPC1).

Se face referire la Fig. 2, 6.

5 Operarea

5.1 Indicator de stare

5.1.1 Indicatorii de stare ai incarcatorului

Se face referire la Fig. 3.

LED-urile de pe eticheta indicatorului de stare arata starea incarcatorului si a bateriei.

Se pot conecta 2 baterii in acelasi timp la un incarcator. De asemenea, o baterie poate fi lasata in incarcator, iar cealalta poate fi incarcata pe unealta cu ajutorul cablului pentru conectarea unelei la incarcator.

Simbolurile de pe incarcator

1		Starea incarcatorului. Se face referire la 5.1.2
2		Starea bateriei care este incarcata pe incarcator.
3		Starea bateriei care este incarcata pe unealta.
A		Starea de incarcare a bateriei care este complet incarcata. Se face referire la 5.1.3.
B		Starea de sanatate a bateriei care este complet incarcata. Se face referire la 5.1.4.

5.1.2 Starea incarcatorului

Se face referire la Fig. 3, 1

	culoare:	
	nici o lumina	Fara energie
	verde	Se poate alimenta
	portocaliu	Tensiune prea scazuta (numai pentru PBCH3)
	rosu, intermitent	Defectiune

5.1.3 Starea de incarcare a bateriei

Se face referire la Fig. 3, A

	culoare:	
	nici o lumina	Nu a fost detectata nici o baterie
	verde	Baterie conectata, complet incarcata
	verde, intermitent	Baterie conectata, in curs de incarcare
	portocaliu	Bateriei conectata, in asteptare (se incarca mai intai cealalta bateriei)
	rosu, intermitent	Este necesara inlocuirea bateriei

5.1.4 Starea de sanatate a bateriei

Se face referire la Fig. 3, B

	culoare:	
	nici o lumina	Nu a fost detectata nici o baterie
	verde	Baterie conectata. Baterie OK.
	portocaliu	Este necesara inlocuirea bateriei

5.1.5 LED-uri pentru indicarea starii de incarcare

Bateria are un indicator LED care indica starea aproximativa de incarcare a bateriei.



NOTA

Starea de sanatate a bateriei este afiata pe incarcator.

Fiecare LED reprezinta aproximativ 20% din incarcarea completa.

	Descarcarea bateriei		Bateria pornita / conectata la incarcator			
Unealta oprita, toate LED-urile stinse 		culoare: verde 80-100%	Bateria nu se incarca culoare: verde		Bateria se incarcare culoare: verde	
		culoare: verde 60-80%		80-100%		100%
		culoare: verde 40-60%		60-80%		80-100%
Eroare toate LED-urile: rosu, intermitent 		culoare: portocaliu 20-40%		40-60%		60-80%
		culoare: rosu 10-20%		20-40%		40-60%
		culoare: rosu, intermitent 0-10%		0-20%		20-40%
						0-20%

1. Cand toate LED-urile sunt rosii, intermitente:
1. Apasati comutatorul de pornire / oprire pentru a opri bateria.
 2. Apasati comutatorul de pornire / oprire pentru a porni bateria.
 3. Incarcati bateria timp de 24 de ore.
 4. Daca aceasta situatie nu se schimba, contactati un tehnician certificat Holmatro.

5.2 Incarcarea bateriilor

Se face referire la Fig. 10

Cititi instructiunile incarcatorului inainte de a incarca bateria.



NOTA

Cele mai bune rezultate si cea mai lunga durata de viata a bateriei se obtin atunci cand bateria este incarcata intr-un mediu uscat, la o temperatura cuprinsa între 18 ° C și 24 ° C.



ATENȚIE

Bateria poate fi deteriorata daca este incarcata la o temperatura sub 0°C sau peste 45 °C. Utilizati incarcatorul doar pentru a incarca una dintre bateriile Holmatro prescrise. Vezi sectiunea 3.1.

- Introduceti stecherul incarcatorului de baterii intr-o priza cu tensiunea si frecventa corecte. Consultati specificatiile electrice de pe eticheta. LED-ul din partea stanga a etichetei indicatorului de stare se va aprinde, pentru a indica faptul ca alimentarea este pornita.
- Conectati bateria in adaptor pana cand fixarea bateriei se face corespunzator. LED-ul verde din partea dreapta a etichetei indicatorului de stare se va aprinde, pentru a indica faptul ca bateria este in curs de incarcare.



NOTE

- Acumulatorul poate ramane conectat la incarcator pentru o perioada nedeterminata, deoarece este protejat impotriva supraincarcarii.
- Cand bateria nu este utilizata, se recomanda sa o lasati conectata in incarcator (conectat la o sursa de curent) in permanenta. Cand bateria este complet incarcata, incarcatorul se opreste si reporneste la intervale regulate pentru a mentine nivelul bateriei la 100%.
- Dupa descarcarea completa a bateriei, incarcati-o timp de 24 de ore. Daca dupa 24 de ore aceasta nu este complet incarcata, contactati Magic View SRL.

5.3 Cablu pentru conectarea unelei la incarcator

O baterie poate fi incarcata cat timp ramane pe unealta.

In acest fel, o baterie poate fi incarcata in timp ce o alta ramane in incarcator.

Se incarca intai bateria de pe unealta. Apoi, va fi incarcata bateria din incarcator.

5.3.1 *Conectarea unei baterii la cablul pentru conectarea unelei la incarcator*

Se face referire la Fig. 4.

1. Aliniasi crestaturile superioare.
2. Impingeti conectorul in incarcator.
3. Rotiti conectorul in sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca.

5.3.2 *Deconectarea cablului pentru conectarea unelei la incarcator*

Se face referire la Fig. 5.

1. Trageti inapoi de butonul de desprindere.
2. Rotiti conectorul in sens invers acelor de ceasornic.
3. Trageti conectorul din incarcator.

5.4 Timpul de incarcare

Timpul de incarcare depinde de mai multi factori, cum ar fi:

- starea de descarcare a bateriei
- temperatura ambianta in timpul incarcarii
- temperatura bateriei
- vechimea bateriei

Tabelul de mai jos arata timpii medii de incarcare (la o temperatura intre 18 °C si 24 °C)

Modelul bateriei	Timpul maxim de incarcare PBCH3	Timpul maxim de incarcare PBCH1,2,4,5,6,7,8
PBPA287 (in incarcator)	205 min	60 min
PBPA287 (pe unalta)	205 min	95 min

5.5 Dupa utilizare

- Verificati incarcatorul daca este complet si nu prezinta avarii. Nu utilizati echipamentul daca este deteriorat; in acest caz, contactati Magic View SRL., www.magicview.ro.
- Daca este necesar, curatati incarcatorul.
- Un incarcator care nu a fost montat conform descrierii din sectiunea 4.1, trebuie depozitat cu grija. Consultati instructiunile din sectiunea 7.5..

6 Depanare

6.1 Generalitati

Consultati Magic View SRL (holmatro@magicview.ro) daca solutiile listate nu conduc la rezultatul dorit, ori in cazul altor probleme. Pentru anuntarea defectiunilor si pentru reparatii mentionati intotdeauna modelul si seria echipamentului.

6.2 Incarcatorul nu alimenteaza deloc bateria

Cauze posibile	Solutii
Fara sursa de alimentare; LED-ul rosu din partea stanga a etichetei indicatorului de stare nu se aprinde.	• Verificati sursa de alimentare. • Inlocuiti siguranta. (in spatele capacului, langa conexiunea cablului de alimentare) • Tip PBCH3: legaturile placii de circuit imprimat sunt rupte. contactati Magic View SRL., www.magicview.ro.

7 Intretinere

7.1 Generalitati

O mentenanta preventiva adecvata a echipamentului pastreaza siguranta operationala si prelungeste durata de viata a echipamentului. Pentru defectiuni sau reparatii, specificati intotdeauna modelul si numarul de serie al echipamentului.



ATENȚIE

Cand efectuatii activitati de intretinere, respectati intotdeauna regulile de siguranta aplicabile. Folositi echipamentul de protectie personala..

7.2 Program de intretinere

Obiect	Actiune	Frecventa			
		Dupa fiecare utilizare	ELunar sau dupa fiecare 10 ore de utilizare	La fiecare 3 luni sau dupa fiecare 25 de ore de utilizare	YLa fiecare 100 de ore de utilizare
Incarcator (exterior)	Verificare	x			
Cabluri	Verificare	x			

7.3 Activitati de intretinere

- Verificati incarcatorul daca este complet si nu prezinta avarii. Nu utilizati echipamentul daca este deteriorat; in acest caz, contactati Magic View SRL., www.magicview.ro.

7.4 Intretinerea anuala

Recomandam ca echipamentul sa fie inspectat, verificat, reglat si testat odata pe an de catre un tehnician Magic View SRL (holmatro@magicview.ro). Acesta are cunostintele si sculele necesare efectuarii acestor operatiuni (vezi de asemenea sectiunea 1.7.). Magic View SRL (holmatro@magicview.ro). poate sa efectueze, pe baza de contract, intretinerea anuala a echipamentelor.

7.5 Depozitare

- Dupa fiecare utilizare, depozitati incarcatorul intr-un loc racoros, bine ventilat si ferit de praf.
- Respectati cu strictete temperatura maxima de depozitare. Vezi sectiunea 3.4. Intervalul de umiditate relativa recomandat este: 0% - 80%.
- Depozitati incarcatorul astfel incat sa nu se afle la indemana copiilor.

8 Casare / Reciclare

La sfarsitul perioadei sale de viata echipamentul poate fi casat si reciclat.

- Asigurati-va ca echipamentul a fost scos din serviciu astfel incat sa nu mai poata fi utilizat.
- Verificati ca echipamentul sa nu contina componente sub presiune.
- Reciclati diferitele materiale folosite la fabricarea echipamentului precum otelul, aluminiul, cauciucul nitril butadiena sau plasticul.
- Strangeti substantele periculoase separat si predati-le unui centru de colectare specializat.
- Consultati Magic View SRL (holmatro@magicview.ro) pentru alte aspecte referitoare la reciclare.

9 Declaratia de conformitate

DECLARATIA DE CONFORMITATE A ECHIPAMENTULUI

Produsor: Holmatro Rescue Equipment B.V.

Adresa: Zalmweg 30, 4941 VX Raamsdonksveer, Netherlands



Declara ca urmatoarele produse:

Tip produs: Incarcator Holmatro cu baterie

Modele:	PBCH1, nr. art. 151.000.629	PBCH5, nr. art.151.000.631
	PBCH2, nr. art. 151.000.742	PBCH6, nr. art. 151.001.209
	PBCH3, nr. art. 151.000.632	PBCH7, nr. art.151.001.518
	PBCH4, nr. art. 151.000.630	PBCH8, nr. art.151.001.519

Conform cerintelor urmatoarelor directive ale Uniunii Europene:

Directiva 2014/35/EC privind tensiunea joasa

Directiva EMC

2014/30/EC RoHS

Directiva 2011/65/EC

si la legislatia nationala relevanta care transpune aceste directive.

Declaratia de conformitate completa este disponibila la Holmatro Netherlands, Zalmweg 30, 4941 VX Raamsdonksveer, Olanda

Olanda, Raamsdonksveer, 08.08.2019

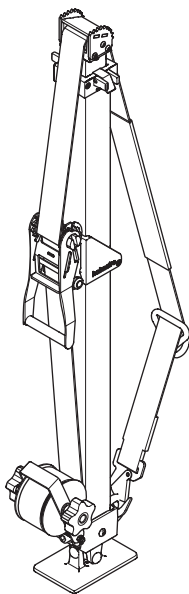
A handwritten signature in blue ink, consisting of a stylized 'H' followed by a long, sweeping horizontal stroke.

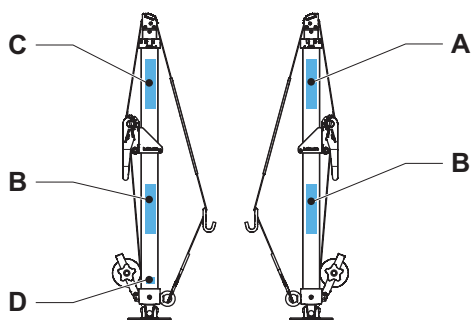
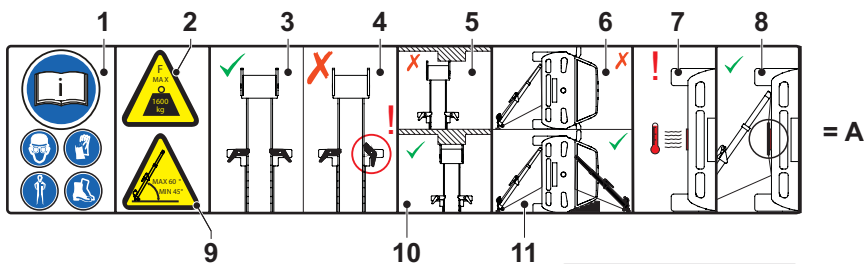
Ing. H. W. M. Hermans

MBA Director

V-STRUT

Manual EN





holmatro = B

V-Strut = C



Fig. 1

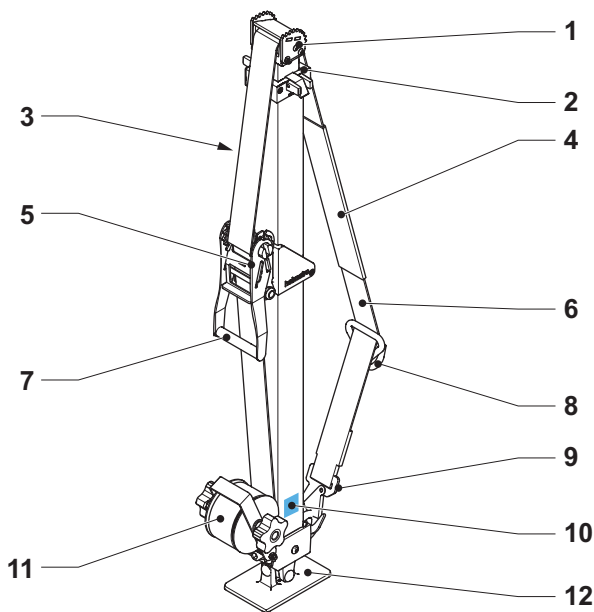


Fig. 2

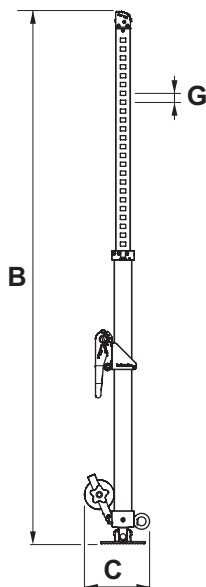
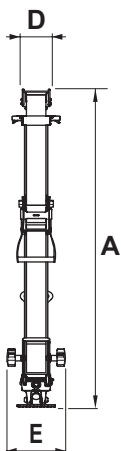
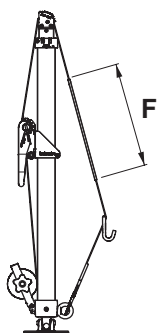


Fig. 3

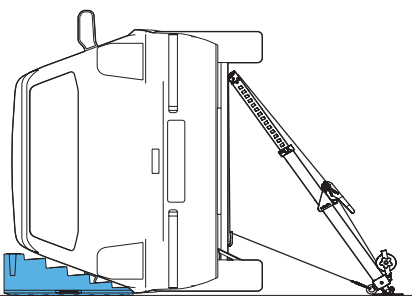


Fig. 4

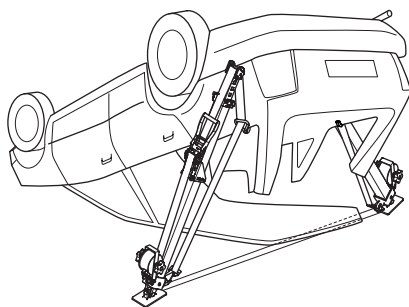


Fig. 5

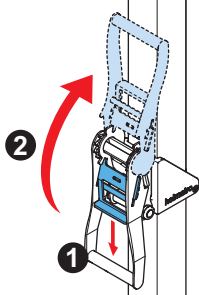


Fig. 6

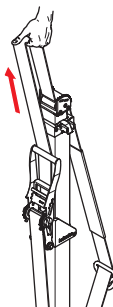


Fig. 7



Fig. 8

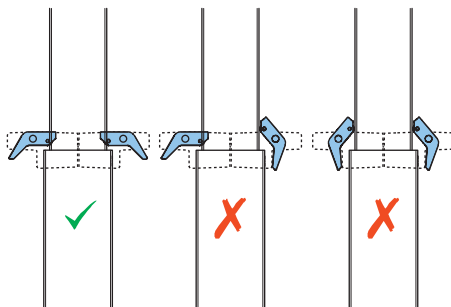


Fig. 9

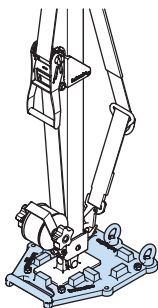


Fig. 10

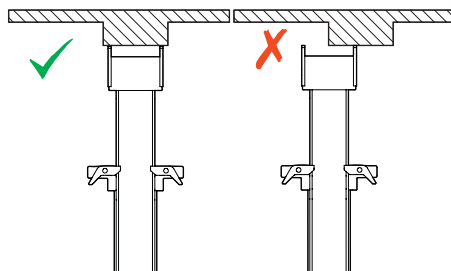


Fig. 11

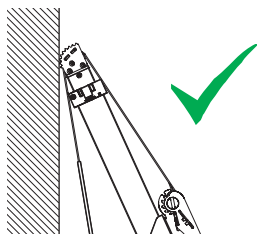


Fig. 12

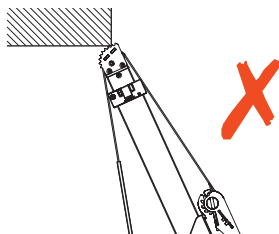


fig. 13

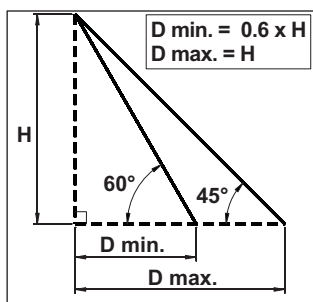
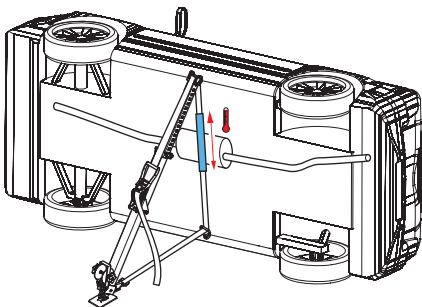


fig. 14

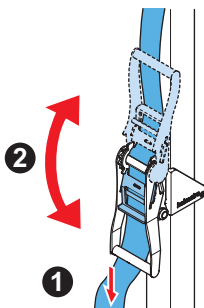


Fig. 15

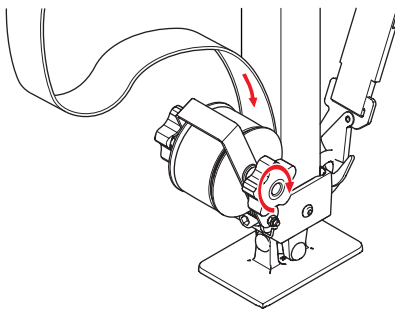


Fig. 16

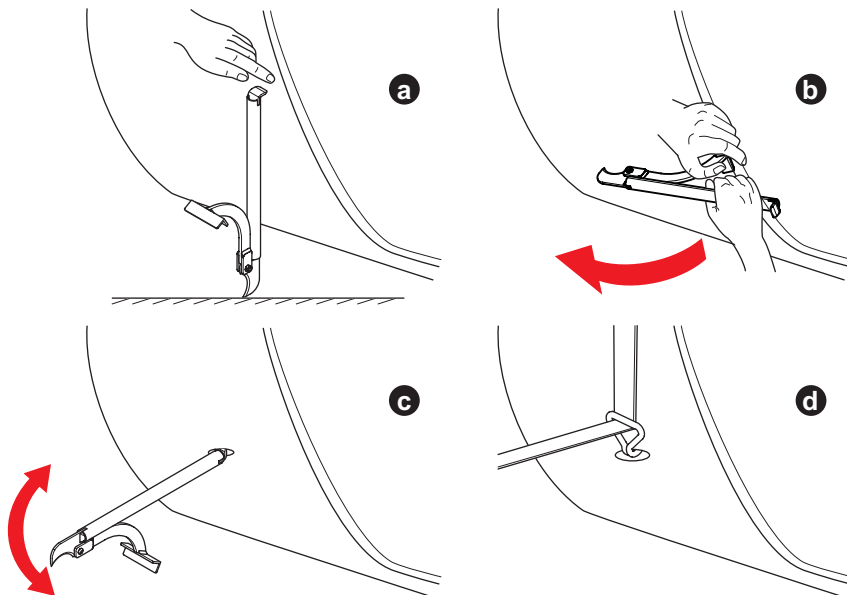


Fig. 17

1 Introducere

1.1 Exonerare de raspundere

Toate drepturile rezervate. Nimic din aceasta publicatie nu poate fi publicat, reprodus sau modificat in niciun fel fara acordul prealabil al Holmatro, consemnat in scris. Holmatro isi rezerva dreptul de a modifica parti din unelte fara notificare prealabila. Continutul acestui manual de utilizare poate fi, de asemenea, modificat in orice moment. Acest manual are la baza modelele de unelte fabricate si legislatia in vigoare in acest moment. Holmatro nu este responsabila in nici un fel pentru posibilele daune rezultate din utilizarea improprie a acestui manual cu privire la orice echipament furnizat sau ce urmeaza a fi furnizat, fie cu intentie fie din neglijenta. Pentru informatii detaliate cu privire la utilizarea acestui manual, intretinerea si/sau reparatia echipamentelor Holmatro, va rugam sa contactati Holmatro sau Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro). Acest manual a fost elaborat cu maxima atentie si acuratete. Totusi Holmatro nu poate fi facut raspunzator pentru eventualele erori, omisiuni sau obligatii care ar putea rezulta din aplicarea prevederilor lui. Daca nu sunteti siguri de corectitudinea sau deplinatarea acestui manual, va rugam contactati Holmatro.

1.2 Despre acest manual

Instructiunile originale au fost redactate in limba engleza. Toate celelalte variante ale acestui manual reprezinta traduceri. Varianta in limba engleza a acestui manual prevaleaza.

1.3 Generalitati

Felicitari pentru ca ati achizitionat acest produs Holmatro. Acest manual de utilizare ofera instructiuni de operare, intretinere, depistare a defectiunilor si folosire in siguranta ale echipamentului la care se refera. Sunt descrise de asemenea regulile de folosire in siguranta a intregului sistem Holmatro. Ilustratiile cuprinse in acest manual pot diferi usor, in functie de model.

Orice persoana implicata in punerea in functiune, intretinerea sau repararea echipamentului trebuie ca inainte sa fi citit si inteles acest manual de utilizare si in special regulile de siguranta.

In vederea prevenirii erorilor de operare si asigurarii ca echipamentul functioneaza corespunzator, acest manual de utilizare trebuie sa se afle intodeauna la indemana operatorului.

1.4 Domeniu de aplicare

Sistemul Holmatro V-strut a fost conceput pentru ca salvatorii sa poata stabiliza rapid si eficient vehiculele de pasageri. Sistemul V-strut poate fi utilizat individual sau in set pentru a stabiliza vehiculul, facand astfel posibila inceperea operatiunilor de salvare.

Sistemul V-strut nu este conceput pentru a ridica vehicule.

Lungimea popului poate fi modificata foarte usor, prin tragerea tubului interior inspre inafara. Tuburile se blocheaza automat in pozitie.

Cureaui mecanismului cu clichet este protejata impotriva deteriorarilor mecanice (obiecte ascutite) si termice (teava de esapament).

Cutitul se foloseste pentru a gauri caroseria, creand astfel un loc pentru introducerea carligului.

1.5 Personal calificat

Sistemul poate fi operat doar de catre persoane instruite in acest sens. Tineti seama intodeauna de legislatia locala si de reglementarile de siguranta si mediu.

Reparatiile pot fi efectuate doar de catre un tehnician Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).

1.6 Garanție

Considerați termenii și condițiile generale de vânzare referitoare la garanție agreeate la cumpărare. Holmatro atrage atenția ca orice garanție a oricărei componente din echipament va fi anulată și ca Holmatro nu-și mai asumă nicio responsabilitate dacă:

- service-ul și întreținerea nu sunt efectuate în strictă concordanță cu instrucțiunile și de către un tehnician Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro) ori sunt executate de altă persoană fără aprobarea prealabilă scrisă a Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).
- sunt efectuate modificări din proprie inițiativă, dezactivări ale dispozitivelor de siguranță, dereglări ale valvelor hidraulice ori reparații defectuoase;
- sunt folosite piese de schimb neoriginale Holmatro, ori lubrifianți de alte tipuri decât cei prescriși.
- componenta a echipamentului ori sistemul sunt folosite nejudicios, cu greșeli de operare, în mod impropriu, neglijent, ori în neconcordanță cu scopul pentru care sunt dedicate.

2 Reguli de siguranță

2.1 Explicatia simbolurilor folosite in acest manual

În cuprinsul acestui manual de utilizare simbolurile de mai jos sunt folosite pentru a indica posibile pericole:

PERICOL

PERICOL: condiții de lucru nesigure care, dacă nu sunt evitate, pot amenința viața sau prezintă pericol de ranire gravă.

ATENȚIE

ATENȚIE: condiții de lucru nesigure care, dacă nu sunt evitate, pot amenința viața sau prezintă pericol de ranire gravă.

PRECAUTIE

PRECAUTIE: condiții de lucru nesigure care, dacă nu sunt evitate, prezintă risc de ranire minoră sau moderată.

NOTA

PRUDENTĂ: condiții de lucru nesigure care pot conduce la daune materiale.

Respectați întotdeauna aceste reglementări și cu prioritate pe cele locale de siguranță și acționați cu multă atenție.

Aduceți-le la cunoștința tuturor persoanelor implicate în activitățile de operare.

2.2 Pictogramele echipamentului

Vezi Fig. 1.

Toate pictogramele atașate echipamentului referitoare la siguranță și pericol nu trebuie îndepărtate și trebuie să fie clar lizibile.

ATENȚIE

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza accidente severe/fatale și poate deteriora sistemul.

Tipul marcatului	Pozitionare	Descriere	Part number
Instructiuni	A.1	• Cititi manualul inainte de utilizare. • Purtati casca cu ochelari de protectie sau scut pentru protectia fetei. • Purtati manusi de protectie. • Purtati echipament de protectie care sa va acopere intregul corp. • Purtati bocanci de protectie.	920.000.281
Atentie	A.2	Capacitate maxima de incarcare a popului (central).	
	A.9	Unghi de utilizare minim si maxim.	
Instructiuni	A.3	Corect: ambele opritoare trebuie sa fie blocate.	
	A.4	Inc corect: doar un opritor este blocat.	
	A.5	Inc corect: capatul nu este incarcat simetric.	
	A.10	Corect: capatul este incarcat simetric.	
	A.6	Inc corect: vehiculul este asigurat doar pe o parte.	
	A.11	Corect: vehiculul este sprijinit din ambele parti.	
	A.7	Atentie la obiectele incinse.	
	A.8	Protejati sistemul V-strut impotriva obiectelor ascutite sau fierbinti.	

Alte etichete atasate echipamentului (vezi Fig. 1):

Tipul marcatului	Pozitionare	Descriere	Part number
Eticheta	D	Identificare echipament	920.299.576

2.3 Reguli generale de siguranta

- Folositi acest echipament numai pentru activitatile pentru care a fost proiectat. Daca aveti vreo nelamurire, consultati Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).
- Inlocuiti simbolurile de siguranta ilizibile, pictogramele si etichetele cu altele identice care sunt disponibile la Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).
- Componentele vopsite, de plastic si de cauciuc nu sunt rezistente la lichide acide ori corozive. Exceptand componentele electrice, spalati cu apa din abundenta partile care au venit in contact cu substantele corozive. Consultati Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro) in acest sens.
- Evitati pozitiile incomode in timpul operarii pentru ca pot provoca probleme de sanatate.
- Respectati instructiunile de inspectie si intretinere.
- Conversia unor piese ale echipamentului ori a sistemului poate fi efectuata numai de catre un tehnician Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro). Dupa conversie pastrati atat manualul original cat si pe cel de conversie.
- Folositi numai piese originale Holmatro si produsele de intretinere prescrise de Holmatro.

2.4 Siguranta personala

Personalul care utilizeaza sau care asista la utilizarea echipamentului trebuie sa poarte toate mijloacele de protectie personala prescrise in standardele procedurii de lucru. Neglijarea acestora poate conduce la accidentari severe. In timpul operarii folositi cel putin urmatoarele mijloace de protectie:

- Casca;
- Ochelari de protectie sau masca de protectie a fetei;
- Manusi de siguranta;
- Costum de protectie;
- Bocanci de protectie cu suport pentru glezna si protectie pentru degete;
- Masca cu filtru pentru utilizarea atunci cand taiati sticla sau materiale plastice.

2.5 Reguli de siguranta referitoare la echipament

- Incarcatura se va aseza numai pe capete, nu pe alte componente ale echipamentului.
- Incarcatura trebuie distribuita simetric pe intreaga suprafata a capetelor.
- Protejati cureaua mecanismului cu clichet.

2.6 Reguli de siguranta referitoare la operarea sistemului

- Efectuati o analiza a riscului operatiunilor de salvare inainte a incepe lucrul (EN-ISO 12100).
- Tineti persoanele straine la distanta si fiti extrem de atenti in preajma oamenilor si a animalelor.
- Asigurati-va ca zona de lucru este pregatita in mod corespunzator si bine iluminata.
- Evitati stresul si lucrati in mod organizat. Aceasta reduce riscul de erori, pericole si accidente.
- Inainte de utilizare, verificati echipamentul pentru a identifica eventuale deteriorari. Nu utilizati echipamentul daca nu este intr-o stare tehnica buna si contactati Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).
- Monitorizati situatia echipamentului si structura continuu in timpul operarii.
- Folositi numai accesorii originale Holmatro si asigurati-va ca ele au fost atasate corect.
- Asigurati-va ca nicio parte a corpului nu se afla intre piese in miscare. Exista riscul ca acea parte a corpului sa fie zdrobita sau taiata.
- Opriti-va imediat daca sistemul emite zgomote ciudate sau daca se comporta anormal.
- Asigurati-va ca partea superioara a popului (capatul) este asezat cat mai departe de centrul de greutate al vehiculului.
- Daca capatul pierde din aderenza, opriti-va si repositionati-l.

2.7 Reguli de siguranta referitoare la intretinere

- Purtati echipament de protectie atunci cand efectuati actiuni de intretinere.
- Nu lucrati niciodata intr-un mod care ar putea periclita siguranta dvs.

3 Descriere

3.1 Echipament

Sistemul V-strut este conceput pentru a stabiliiza vehicule.

Sistemul contine un pop si o curea. Ambele componente trebuie utilizate pentru a stabiliiza un vehicul.

Utilizarea popului creste baza vehiculului prin adaugarea unor puncte suplimentare de sustinere, imbunatatind astfel stabilitatea vehiculului.

3.2 Caracteristici

- Contine 2 tuburi din aluminiu anodizat
- Tuburile se blocheaza cu ajutorul celor 2 clichete cu arc.
- Capetele popului prezinta striatii pentru maximizarea aderenței.
- Majoritatea componentelor sunt din aluminiu anodizat pentru a diminua greutatea si pentru a evita ruginirea.
- Talpa se poate inclina.
- Cureaua mecanismului cu clichet este protejata la exterior.
- Cureaua se fixeaza pe caroserie cu un carlig (inclus).
- Un alt carlig, de siguranta, trebuie montat pe pop pentru a evita alunecarea acestuia.
- Manerul mecanismului cu clichet poate fi folosit si pentru transportul sistemului V-strut.
- Cureaua se infasoara pe un tambur intern.

3.3 Identificarea produsului

Refer to Fig. 2.

1	Capat striat	7	Maner
2	Blocare mecanica	8	Carlig
3	Eticheta cu informatii, v. Fig. 1.A	9	Carlig de siguranta
4	Protectie	10	Eticheta identificare echipament, v. Fig. 1.D
5	Mecanism cu clichet	11	Tambur intern al chingii
6	Chinga pentru tensionare	12	Talpa

3.4 Specificatii tehnice

Refer to Fig. 3.

Specificatie V-STRUT	Valoare	U.M.
Greutate	7.9	kg
	17.4	lbs
Latime	149	mm
	5.9	inch
Inaltime	210	mm
	8.3	inch
Lungime minima (A)	1080	mm
	42.5	inch
Lungime maxima (B)	1800	mm
	70.9	inch
Cursa	720	mm
	28.4	inch
Trepte	24	
Dimensiune treapta (G)	30	mm
	1.18	inch
Adancime (jos) C	220	mm
	8.7	inch
Latime capat striat (D)	71	mm
	2.8	inch
Latime tambur curea (E)	149	mm
	5.9	inch
Lungime protectie curea (F)	350	mm
	13.8	inch
Incarcatura maxima axiala (simetrica)	1600	kgf
	3528	lbf
Plaja temperatura	-20 / +60	°C
	-4 / +140	°F
Tara de origine	Olanda	

Specificatie chinga pentru tensionare	Valoare	U.M.
Incarcare maxima	1250	kgf
	2756	lbf
Lungime	5	m
	16.4	ft
Latime	50	mm
	1.9	inch
Standarde	NEN-EN 12195-2	
Tara de origine	Olanda	

3.5 Cod echipament

Description	Nr. Art.
V-STRUT	150.062.194
Cutit pentru penetrarea caroseriei	150.062.183
Talpa suport	150.011.519

4 Pregatire pentru prima utilizare

Verificati daca echipamentul este complet si nedeteriorat. Nu folositi echipamentul daca este deteriorat; in acest caz contactati Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).

5 Operare

5.1 Exemple de utilizare

Vezi Fig. 4 si Fig. 5 pentru exemple de utilizare a sistemelor de popi V-strut.

5.2 Transport

- Folositi manerul mecanismului cu clichet pentru a transporta popul V-strut. Vezi Fig. 2

5.3 Inainte de utilizare

Echipamentul de salvare trebuie sa fie gata de utilizare in orice moment. De aceea el trebuie verificat si inspectat nemijlocit dupa utilizare, inainte de a fi depozitat.

ATENTIE

Asigurati-va ca sunteti la zi cu informatiile despre regulile de siguranta si ca stiti foarte bine cum functioneaza echipamentul pe care urmeaza sa il folositi.

5.4 Utilizare

5.4.1 Pregatirea popului V-strut

- Eliberati mecanismul cu clichet (figura 6)
- Extindeti cureaua (figura 7). Optional: puteti deconecta carligul de siguranta din partea de jos a popului
- Extindeti popul V-strut (figura 8)
- Blocati V-strut in pozitia dorita

ATENTIE

Asigurati-va ca ambele chichete s-au inchis. Vezi Fig. 9.

5.4.2 Fixarea V-strut pe partea de dedesubt a caroseriei unui vehicul

- Inainte de a fixa popul, asigurati-va ca vehiculul nu se poate rasturna sau misca ca urmare a plasarii popului sau a curelei.

ATENTIE

Inainte de a fixa popul V-strut, stabilizati vehiculul cu ajutorul calelor si penelor. (figura 4)

- Alegeti o pozitie astfel incat carligul curelei sa poata fi prins cat mai jos pe caroserie.
- Asezati talpa V-strut pe o suprafata nivelata si stabila.
- Daca suprafata este prea moale, asezati talpa pe o placa suport Holmatro (v. sectiunea 3.5 si Fig. 10)
- Fixati capatul striat al popului pe suprafata caroseriei (vertical). Nu asezati capatul striat pe o suprafata orizontala sau pe o margine (figurile 12 si 13). Atunci cand cureaua va fi tensionata, capatul striat va fi tras in jos, fixandu-se astfel ferm pe caroserie.
- Asigurati-va ca incarcatura este distribuita uniform (figura 11)
- Protejati cureaua (figura 14)
- Asigurati-va ca unghiul V-strut este intre 45 si 60 de grade (figura 14)

NOTA

Ca regula generala, daca inaltimea capatului striat este H, distanta dintre talpa si vehicul ar trebui sa fie minim $0.6 \cdot H$ si maxim H.

De exemplu, daca capatul striat este asezat la o distanta de 1275 mm de pamant, talpa ar trebui sa fie asezata la o distanta intre 750 mm si 1275 mm de vehicul.

5.4.3 Tensionarea chingii

- Atasati carligul superior cat mai jos pe caroserie (figura 14)
- Verificati daca carligul de siguranta este montat in partea de jos a popului V-strut.
- Trageti manual de capatul liber al chingii si verificati daca capatul striat, talpa si protectia chingii sunt la locul lor (figura 15)

ATENTIE

Asigurati-va ca nicio parte a corpului nu se afla intre vehicul, pop si cureaua de tensionare.

- Miscati manerul in sus si in jos pentru a tensiona cureaua (figura 15)
- Infasurati cureaua pe tambur (figura 16)
- In timpul operatiunilor de salvare, verificati in mod regulat daca cureaua se mai afla sub tensiune.

ATENTIE

Gradul de incarcare al V-strut-ului poate creste in timpul operatiunilor de salvare.

5.4.4 *Fixarea V-strut pe partea superioara a caroseriei unui vehicul*

- Inainte de a fixa popul, asigurati-va ca vehiculul nu se poate rasturna sau misca ca urmare a plasarii popului sau a curelei.

ATENȚIE

Inainte de a fixa popul V-strut, stabilizati vehiculul cu ajutorul calelor si penelor.
(figura 4)

- Marcați locul in care carligul curelei trebuie prins. Folositi cutitul pentru a determina inaltimea gaurii (figura 17a).
- Faceti o gaura folosind cutitul (figura 17b)
- Largiti gaura cu partea din spate a cutitului (figura 17c)
- Montati carligul in aceasta gaura (figura 17d)
- Fixati V-strut conform instructiunilor de la art. 5.4.2
- Tensionati cureaua conform instructiunilor de la art. 5.4.3

5.4.5 *Indepartarea popului V-strut*

ATENȚIE

Asigurati-va ca vehiculul va ramane stabil dupa ce indepartati popul V-strut.

- Eliberati cureaua (figura 6)
- Optional: indepartati carligul de siguranta din partea de jos a popului
- Indepartati carligul de pe caroserie
- Indepartati V-strut
- Ridicati putin tubul interior pentru a debloca clichetele
- Tineti clichetele deschise si introduceti tubul interior in cel exterior.

Repetati aceasta procedura pentru toti popii V-strut utilizati in cadrul operatiunii de salvare.

5.5 Dupa utilizare

5.5.1 *Curatare*

- Verificati popul, capetele, cureaua, mecanismul cu clichet, cutitul si talpa support. Curatati-le, daca este necesar.
- Uscati echipamentul.
- Infasurati cureaua (figura 16)

5.5.2 *Depozitare*

ATENȚIE

Nu depozitati echipamentul cu cureaua uda.
Materialele umede pot deteriora metalul.

- Aplicati un strat subtire de ulei WD-40 pe partile din otel.
- Depozitati echipamentul intr-o zona uscata si aerisita.

6 Intretinere

Pentru instructiuni standard de instalare, vezi sectiunea Service & Support a site-ului Holmatro.

6.1 Generalitati

Intretinerea meticuloasa a echipamentului pastreaza siguranta operationala si prelungeste viata echipamentului.

PRECAUTIE

Cand efectuati activitati de intretinere, respectati intotdeauna regulile de siguranta aplicabile. Folositi echipamentul de protectie personala.

6.1.1 Substante periculoase

PRECAUTIE

Orice produs nociv folosit trebuie colectat si gestionat in mod responsabil fata de mediul inconjurator.

6.2 Materiale pentru intretinere

Application	Tip de material pentru intretinere	Cantitate
Bolturi de articulatie	Ulei lubrifiant Teflon	Dupa necesitati
Componente din otel	Ulei conservant WD-40	Dupa necesitati
	Tectyl ML de la Valvoline (pentru pastrare pe termen lung)	Dupa necesitati

Contactati Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).

6.3 Intretinere anuala

Recomandam ca echipamentul sa fie inspectat, verificat, reglat si testat odata pe an de catre un tehnician Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro). Acesta are cunostintele si sculele necesare efectuarii acestor operatiuni (vezi de asemenea sectiunea 1.7.).

Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro). poate sa efectueze, pe baza de contract, intretinerea anuala a echipamentelor.

6.4 Depozitare pe termen lung

- Pentru depozitarea pe termen lung, aplicati un strat de ulei conservant pe componentele externe din otel.
- Depozitati echipamentul intr-o zona uscata si bine ventilata.

7 Decommissioning/Recycling

La sfarsitul perioadei sale de viata echipamentul poate fi casat si reciclat.

Echipamentul contine componente din otel, polyester si plastic si nu include elemente presurizate.

- Consultati distribuitorul Holmatro - Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro) pentru alte aspecte referitoare la reciclare.
- Asigurati-va ca echipamentul a fost scos din serviciu astfel incat sa nu mai poata fi utilizat.